



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

VV_22.001_EN

MODELŮ:

WFT

WFTS



Na tomto místě si poznamenejte sériové číslo stroje pro budoucí použití a při objednávání náhradních dílů.

Původní pokyny:

Před použitím stroje si přečtete všechny pokyny a dodržujte je.

Obsluha je povinna přečíst si obsah této příručky před prvním použitím stroje a porozumět mu.

Návod k obsluze musí být vždy přiložen ke stroji. V případě dalšího prodeje stroje musí být návod k obsluze předán spolu se strojem novým majitelům.

Název výrobce: Společnost: UAB Western Fabrications

**Adresa výrobce: Tučių ul. 10, obec Kapėnų
Mažeikių okr. Litva LT-
89477**

Razítko agentů :





PROVOZ NA VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

Před jízdou po veřejných komunikacích musí být přívěs správně připojen k tažnému vozidlu, musí být zapojena světla a zkontrolována funkce světelného zařízení. Přívěsy jsou vybaveny hydraulickými a/nebo pneumatickými brzdovými systémy. Ty musí být správně připojeny k tažnému vozidlu a musí být zkontrolována jejich správná funkce. Pokud je přívěs vybaven vzduchovým brzdovým systémem, musí být připojeno brzdové vedení a případné brzdné lano (brzda pro přetržení).

DISPOZICE

Po skončení životnosti stroje lze všechny díly zlikvidovat ve vhodném zařízení na likvidaci odpadu. V případě použití kyslíkoacetylenového řezacího zařízení je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Před použitím řezacího zařízení musí být odstraněna kola a pneumatiky, hydraulické a pneumatické válce, ventily a hadice. Olej musí být vypuštěn shromážděn a zlikvidován v souladu s platnými právními předpisy. Elektrické součásti musí být zlikvidovány v souladu s platnými právními předpisy.

INFORMACE



Provozovatel musí zajistit, aby byla jednotka řádně udržována a provozována.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Identifikace varování a nebezpečí

Všechny části návodu týkající se bezpečnosti obsluhy nebo bezpečného provozu stroje jsou označeny následujícími symboly.

VAROVÁNÍ

í



Varování

Tento symbol označuje existenci nebezpečí. Pokud nebudou přijata vhodná bezpečnostní opatření, je vysoce pravděpodobné, že obsluha (nebo jiné osoby) může být usmrcena nebo vážně zraněna.

VAROVÁNÍ

í



Tento symbol připomíná bezpečné postupy. Nedodržení těchto bezpečnostních zásad může mít za následek zranění obsluhy (nebo jiných osob) a možné poškození zařízení.

INFORMACE



Tento symbol označuje pokyny, které umožňují efektivnější a úspornější používání přístroje.





ZÁRUKA

Na stroje řady Western Fabrications se poskytuje plná dvouletá záruka.

Existují určité výjimky, a to:

- Kola a pneumatiky.
- Poškození způsobené nesprávným používáním a zneužíváním.
- Poškození způsobené přetížením.
- Poškození dílů zapojení do země nebo zavěšení .

Podrobné informace naleznete v dokumentaci výrobce.

V případě reklamace v rámci záruky se obraťte na výrobce nebo jeho zástupce.

Úpravy zařízení bez souhlasu a povolení výrobce zbavují výrobce odpovědnosti za škody vzniklé v důsledku provedených změn, a proto záruka zaniká.

Používání výrobku mimo návod k použití vede ke ztrátě záruky.





ÚVOD

1 Sekce: Bezpečnost	1.1
Bezpečnostní nálepky	1.1
Symboly významů obtisků sefaty	1.2
Obecné pokyny pro bezpečnost práce související s provozem přívěsu	1.5
Pokyny pro bezpečnou práci při obsluze zařízení	1.9
2 Sekce: Provoz návěsu.....	2.1
Model WFT/TS dimenze	2.2
Provoz krycího listu	2.4
Demontáž a montáž svitkového plechu	2.6
Demontáž a montáž 300 mm bočních nástavců.....	2.9
Demontáž a montáž nástavců na silážní žlaby.....	2.10
Provoz nezávislého hydraulického systému	2.12
Údržba a servis nezávislého hydraulického systému.....	2.14
3 Sekce: Operace.....	3.1
Dodávka	3.1
Povinné mytí po porodu.....	3.2
Údaje identifikační tabulky	3.3
Základní technické údaje	3.4
Utahování kol, síla utažení matice	3.5
Minimální tloušťka brzdových destiček.....	3.6
Informace o pneumatikách (rychlostní index, zatížení).....	3.7
Připojení a odpojení návěsu	3.10
Typy tažných zařízení a jejich vhodnost pro návěs	3.11
Typy hydraulických podpěr	3.12
Spojení tahače s návěsem.....	3.13
Elektrický systém a hydraulické přípojky.....	3.14
Připojení vzduchových nebo hydraulických brzd.....	3.15
Připojení brzd ABS.	3.16
Bezpečnostní podpora pracovního těla	3.17
Připojení vývodového hřídele	3.18
Nastavení výšky oje podle výšky traktoru.....	3.19
Nastavení výšky výkresu pomocí vícepolohové desky	3.20
Vyrovnání návěsu s tahačem	3.21
Výpočet hmotnosti přepravovaného nákladu.....	3.22
Před zahájením provozu	3.24
Ruční brzda.....	3.25
Činnost zadního tažného oka	3.26
Elektrický systém.....	3.27
Upozornění při nakládání a vykládání nákladu.....	3.29
4 Sekce: Plány údržby a servisu	4.1
Plány údržby	4.2
Mazací body	4.7
Mazání kloubového hřídele.....	4.9
Údržba elektrického systému	4.14
Odvod kondenzátu	4.15
Utahování kol.....	4.16
Údržba náprav	4.17





ÚVOD

Údržba a seřízení brzd	4.19
Seřízení automatických zátěžových ventilů hydraulických brzd.....	4.21
Seřízení automatických zátěžových ventilů pneumatických brzd.....	4.22
Datový list brzdového automatického ventilu	4.23
Údržba zavěšení	4.24
Údržba oje s podélnou pružinou	4.25
Údržba oje s křížovou pružinou	4.26



1. BEZPEČNOST

BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ

Na nebezpečných místech stroje jsou umístěny bezpečnostní nálepky a výstražné symboly, které pomáhají identifikovat rizika zranění.

Obtisky připevněné na stroji neznamenají, že je stroj bezpečný, ale slouží jako vodítko a návod k vhodnému chování při používání stroje.


Obsluha je v konečném důsledku odpovědná za svou bezpečnost a bezpečnost ostatních osob v okolí stroje. Nikdy nikomu nedovolte, aby na přívěsu jezdil nebo se k němu či jeho součástí během provozu přibližoval.

Informace na těchto nálepkách ukazují, jak se vhodným chováním vyhnout zraněním a nehodám.

Umístění nálepek na stroji a jejich znění je uvedeno na následujících stranách.

Výrobce může časem změnit typ a množství obtisků. Stroj proto může obsahovat směs všech uvedených obtisků.

Čísla u vysvětlení odpovídají číslům zobrazujícím umístění na obrázcích.

POZOR 	<p>Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní štítky okamžitě vyměňte za nové. Při výměně dílů s nalepenými obtisky se ujistěte, že jste na nové díly opět nalepili nové obtisky.</p>
---	--



BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ



Viz návod k obsluze

Připomíná obsluhu, aby se seznámila s technickými informacemi a údaji v návodu k obsluze.



Hydraulický a pneumatický tlak

Upozorňuje obsluhu na nebezpečí zachycení zbytkového tlaku při připojování a odpojování přívěsu.



Prevence rozdrčení

Upozorňuje obsluhu na možnost vzniku poranění způsobených rozdrčením v oblasti mezi přívěsem a tažným vozidlem.



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu na nutnost použít při opravách nebo údržbě klíny, aby se předešlo pojištění.



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu na možnost pořezání a rozdrčení.



Rotační hřídele

Upozorňuje obsluhu na nebezpečí v této oblasti způsobené rotujícím strojem.



Nadzemní elektrické

vedení Upozorňuje obsluhu, aby nezvedala tělo ani žádné zvedací zařízení v blízkosti nadzemního elektrického vedení nebo překážek.



Viz návod k obsluze

Upozorňuje obsluhu, aby při provádění údržby vypnula tažné vozidlo a odpojila přívěs od všech zdrojů energie.



Rotační hřídele

Upozorňuje obsluhu, aby se seznámila s návodem k obsluze, kde jsou uvedeny informace týkající se získání a používání rotujícího hnacího hřídele a jeho ochranných krytů.



Udržujte odstup

Upozorňuje obsluhu, aby udržovala odstup od rotujících hřídelí nebo jakéhokoli jiného zdroje pohybu, dokud se nezastaví.

ŽIVOČICHOVÉ

Informační nálepka

Živá zvířata ve vozidle.

**GREASE
POINT**


Informační nálepka

Mazací místa. Nalepené v blízkosti mazacích míst, které by obsluha mohla snáze zpozorovat.

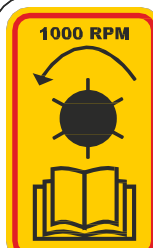





BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ




Otáčky vývodového hřídele
Připomíná obsluze, že informace o připojení vývodového hřídele a přípustných otáčkách 540 ot/min naleznete v návodu k obsluze.




Otáčky vývodového hřídele
Připomíná obsluze, že informace o připojení vývodového hřídele a přípustných otáčkách 1000 ot/min naleznete v návodu k obsluze.



Prevence rozdrčení
Upozorňuje obsluhu na možnost zranění způsobeného rozdrčením v oblasti mezi karoserií přívěsu a podvozkem, zejména při instalaci podpěry karoserie.




Riziko zranění
Upozorňuje obsluhu na možné nebezpečí výbuchu a toxického plynu, před vstupem do nádrže je nutné prostor vyvětrat.



Výstražná nálepka
Pomalou jedoucí vozidlo.



Informační nálepka
Zvedací bod zvedáku




Informační nálepka
Zařízení nebo jeho jednotlivé části, při instalaci nebo montážních pracích, zvedáním místo pro zavěšení háku.




Informační nálepka
Body pro připoutání



Nebezpečí zranění
Upozorňuje obsluhu, aby se před použitím ujistila, že se v blízkosti hydraulických zadních dveří nenachází žádné okolostojící osoby, a aby dávala pozor na padající náklad z



Informační nálepka
Ukazuje, v jaké poloze je víko dávkovače horizontálního šneku.



Maximální přípustná rychlost
Upozorňuje obsluhu na maximální povolenou rychlost. Tato rychlost je stanovena v pravidlech silničního provozu, proto musí řidič vozidla dávat pozor.





BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu, aby si dávala pozor při otevírání standardní zadní desky na stlačený a padající náklad.



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu, aby při údržbě nebo opravách pod karoserií vždy používala podpěru karoserie. Nikdy nepoužívejte podpěru karoserie, pokud je přívěs zatížen.



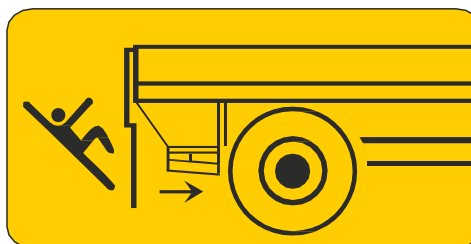
Riziko zranění

Upozorní obsluhu, aby se před použitím ujistila, že se v nebezpečné zóně nikdo nenachází. Nestůjte v nebezpečné zóně a nevkládejte ruce do pohyblivých otáčejících se částí.



Informační nálepka

Informujte obsluhu, v jaké poloze má být hladina pro vakuum nebo tlak.



Prevence proti rozdrčení

Upozorňuje obsluhu na možnost poranění při rozdrčení, pokud je žebřík používán při pohybu.

MARKING OF THE HYDRAULIC HOSES: HIDRAULICKO CAURULU APŽĪMĒJUMS; HIDRAULINIŲ ŽARNŲ ŽYMĒJIMAS:

	HYDRAULIC JACK HIDRAULISKĒ KČĪJA HIDRAULINIS DOMKRATAS
	TAIL GATE GĀLABORTA GALINIS BORTAS
	FIXING FOR THE STEERING AXLE STĪRĒJAMĀS ASS FĪKSĀCIJA VAIRUOJAMOSĪS AŠĪS UZĪKSAVĪMAS
	TIPPING PACELŠANAS ĪSVERTĪMAS
	REAR OUTLET GĀLĀ IZVADS GALINĀJĀ ĪSVADAĪ
	FLOOR DRIVE GRĪDĀS TRANSPORTĪERIS GRINDŪ TRANSPORTĪERIS
	UNLOADING AUGER GLĪMĒZ TRANSPORTĪERIS ĪSKROVĪMŌ SRAIGĒ
	HOPPER OPENING BUNKURA ATVĒRSANA BUNKERĪŌ ATDĀRYMAS
	HYDRAULIC ELBOW HIDRAULISKĀ ROKA HIDRAULINĒ ALKŪNĒ
	HYDRAULIC TOP LID HIDRAULISKAIS VĀRS HIDRAULINIS DANĢĪS VIRŠUJE
	SIDE GATE VALVE SĀNU VĀRSTS SŌNINĒ SKLENĒĒ
	REAR GATE VALVE GĀLĀ VĀRSTS GALINĒ SKLENĒĒ

Informační nálepka značení hydraulických hadic

Hydraulické hadice jsou označeny samostatnými barevnými nálepkami, které obsluze pomohou zjistit, pro jakou funkci se hadice používá. Označení samolepkou barvy je uvedeno na střezech.



Služba Kontroly

Upozorňuje provozovatele na to, aby pravidelně zkontroloval seřízení a účinek brzd, tlak v pneumatikách a dotažení matic kol. Tyto informace vždy naleznete v návodu k obsluze.



OBECNÁ NEBEZPEČÍ SOUVISEJÍCÍ S PROVOZEM ZAŘÍZENÍ

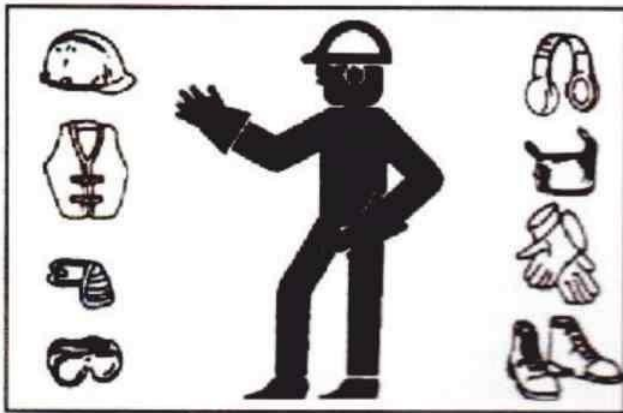
Následující varování a upozornění jsou obecné povahy a nejsou specifické pro daný úkol. Všichni pracovníci obsluhující nebo provádějící údržbu tohoto stroje si musí být těchto upozornění plně vědomi.

PREVENCE PORANĚNÍ ČÁSTÍ TĚLA

<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že je známo umístění vysokonapětového vedení a zakopaných napájecích kabelů. Při kontaktu stroje s těmito nebezpečnými místy může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení elektrickým proudem.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Neproškolení, nepoučení a neseznámení s návodem k použití nesmí zařízení používat.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit o ovládací prvky nebo konstrukci stroje a způsobit zranění.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že jsou známy rozměry a nosnost zařízení. To umožní bezpečné použití zařízení v uzavřených nebo jiných prostorech s omezenými rozměry.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že jsou na stroji zajištěny všechny ochranné kryty a kryty. Pokud jsou ochranné kryty a kryty odstraněny, hrozí nebezpečí pro zaměstnance.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Nikdy se nepokoušejte provádět úpravy nebo opravy zařízení, pokud je zařízení v pohybu nebo pokud běží motor či jiný zdroj energie.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že všechny cizí předměty a materiály, jako je olej, nářadí, nečistoty a další předměty, nejsou v dosahu zařízení, chodníků a schodů na stroji. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit zranění osob.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Při použití síly k vyjmutí pojistného kolíku hrozí jeho vylétnutí a zranění osob. Před úderem do přídržného kolíku si vždy nasadte ochranné brýle a zajistěte, aby se v oblasti nenacházel žádný jiný pracovník.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Před zahájením práce se strojem se ujistěte, že jsou všechny volné předměty, jako je nářadí, krabice na svačinu a další předměty, které nejsou součástí zařízení, řádně zajištěny. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Před bušením kladivem nebo používáním jiných nástrojů, které mohou způsobit odlétávání kusů materiálu, jež mohou způsobit vážné zranění, vždy používejte ochranné brýle.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Vždy používejte správné ochranné pomůcky, včetně ochranného klobouku, ochranných brýlí a rukavic.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Vždy se držte dál od rotujících nebo pohyblivých částí zařízení. Vždy znovu nasadte dočasně odstraněné kryty nebo kryty.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Obsluha stroje musí znát správné ruční signály a pracovníky, kteří jsou oprávněni je dávat.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Nikdy nekontrolujte těsnost potrubí, nádrží nebo hadic holýma rukama. Dotáhněte spoje a v případě potřeby vyměňte opotřebované díly za nové.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Obsluha musí přijímat ruční signály pouze od jedné oprávněné osoby.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Před jakoukoli prací pod přístrojem zařízení řádně připravte.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že všechny kapaliny používané při údržbě stroje jsou uloženy ve správných nádobách.</i></p>	<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že všechny kapaliny jsou likvidovány v souladu s platnými požadavky na ochranu životního prostředí a zdravotní nezávadnost.</i></p>







TLAKOVÝ VZDUCH A VODA

WARNING

Uvolněný vzduch nebo voda v tlakových strojních systémech mohou způsobit vyvržení nečistot nebo horké vody. To může způsobit zranění osob. Při práci na tlakových strojních systémech je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

WARNING

Obsluha, která používá k čištění tlakový vzduch nebo vodu, musí používat správné ochranné pomůcky. To zahrnuje ochranný oděv, obuv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

WARNING

Provozovatelé používající k čištění tlakový vzduch nebo vodu nesmí překročit následující maximální provozní tlaky:
Vzduch - 205 kPa (30 psi)
Voda - 275 kPa (40 psi).

ZBYTKOVÝ HYDRAULICKÝ TLAK

WARNING

Před prováděním jakýchkoli oprav nebo servisních prací se vždy ujistěte, že je odstraněn zbytkový tlak v hydraulických systémech, že jsou chráněny před neočekávaným pohybem připojeného nářadí nebo zařízení a že jsou odpojeny všechny hydraulické hadice, aby se zabránilo přímému kontaktu s mazivem.

WARNING

Pokud dochází k úniku hydrauliky, nikdy se nepokoušejte lokalizovat únik holýma rukama, ale použijte kus dřeva nebo lepenky. I tím nejmenším otvorem může hydraulický tlak vstříknout mazivo pod kůži. Pokud se tak stane, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

WARNING

Úniky z nezajištěných nebo poškozených trubek, nádrží nebo hadic mohou způsobit selhání systému nebo jeho součástí nebo požár. Pravidelně kontrolujte potrubí, nádrže a hadice, zejména zda nevykazují známky mechanického poškození, netěsnosti nebo stárnutí, a vyměňte je za nové.

WARNING

Neohýbejte ani nepřehýbejte vysokotlaké potrubí ani znovu neinstalujte ohnuté nebo poškozené vysokotlaké potrubí.

WARNING

Potrubí nebo hadice musí být vyměněny za nové, pokud:
- jsou poškozené nebo vykazují známky netěsnosti;
- na vnější straně jsou patrná mechanická poškození;
- na vnějším krytu jsou puchýře nebo je oteklý;
- flexibilní část žánru je pokroucená.

NEBEZPEČÍ AZBESTU

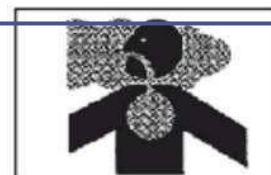
WARNING

Likvidace odpadních materiálů, včetně potenciálně škodlivých kapalin, musí být v souladu s místními předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti. Nesprávné postupy likvidace mohou být škodlivé pro personál a životní prostředí. Pro skladování odpadních kapalin vždy používejte správný a nepropustný typ nádoby. Nelikvidujte tyto kapaliny vyléváním na zem, do vodních zdrojů nebo do kanalizace. Nesprávné postupy likvidace mohou být škodlivé pro personál a životní prostředí.

NEBEZPEČÍ AZBESTU

WARNING

Je třeba se vyvarovat kontaktu s azbestem, zejména vdechnutí prachu, který se šíří vzduchem a může způsobit vážné zranění nebo smrt. Pokud je nutné přijít do styku s azbestem, je třeba se řídit následujícími pokyny:
- Při manipulaci s úlomky nebo součástmi, které mohou obsahovat azbest, jako jsou brzdové destičky a pásky, materiál obložení, spojkové desky a některá těsnění, se vyvarujte vzniku prachu.
K čištění nikdy nepoužívejte stlačený vzduch. Vyvarujte se opracování nebo kartáčování materiálů, které mohou obsahovat azbest.
Před likvidací použijte mokrou, vlhkou metodu, abyste soustředili prach a zbytkový materiál. Pokud je to možné, měl by se k zachycení úlomků a prachu použít vysavač vybavený vzduchovým filtrem s vysokým obsahem částic (HEPA).
Při trvalém obrábění použijte odsávací ventilaci. Pokud neexistuje jiný způsob kontroly vznikajícího prachu, použijte schválený respirátor. Při likvidaci azbestu vždy dodržujte platné předpisy o ochraně životního prostředí.
Nepřibližujte se k místům, která mohou obsahovat vzdušné částice azbestu. Vždy dodržujte platné předpisy a nařízení pro dané pracoviště. Používejte originální Zařízení, komponenty a díly společnosti Western Fabrications, které jsou dodávány bez azbestu.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU

 WARNING	<p>Při manipulaci s kabely rukama vždy používejte ochranné rukavice. Nikdy nepoužívejte roztržené nebo roztržené kabely.</p>
 WARNING	<p>Úlomky mohou po nárazu do jakéhokoli předmětu odletět a způsobit zranění osoby. Před vstupem do jakéhokoli objektu si vždy nasadte ochranné brýle a ujistěte se, že se v oblasti nenachází žádný jiný pracovník.</p>
 WARNING	<p>Pokud na přídržný drát působíte silou, může vyletět a způsobit zranění. Před vstupem do drátu si vždy nasadte ochranné brýle a ujistěte se, že se v oblasti nenachází žádný jiný pracovník.</p>

PREVENCE POPÁLENIN

 WARNING	<p>Některé součásti se během provozu zahřívají, což může způsobit nebezpečí popálení personálu. Před jakoukoli údržbou těchto dílů musíte: Před jakoukoli údržbou vždy uvolněte zbytkový tlak ve vzduchových, hydraulických a mazacích systémech a souvisejících potrubních vedeních/hadicích.</p>
 WARNING	<p>Horké kapaliny a povrchy mohou způsobit zranění osob. Vyvarujte se přímého kontaktu s horkou kapalinou nebo povrchem.</p>
 WARNING	<p>Hadry potřísněné olejem a další hořlavé materiály skladujte v nádobách k tomu určených. Nekuřte v prostorách, kde jsou uloženy hořlavé materiály.</p>
 WARNING	<p>Nepoužívejte přístroj v blízkosti otevřeného ohně.</p>
 WARNING	<p>Ujistěte se, že jsou nainstalovány tepelné štíty, aby se zabránilo vznícení kapalin nebo sprejů.</p>
 WARNING	<p>Nesvařujte ani neřežte plamenem žádné trubky nebo nádrže obsahující hořlavé kapaliny nebo plyny. Před opravou nebo likvidací potrubí vždy dobře navlhčete nehořlavým rozpouštědlem.</p>

PREVENCE POŽÁRU A VÝBUCHU

 WARNING	<p>Pokud je nainstalován hasicí přístroj, ujistěte se, že je k dispozici a že je plně nabitý a provozuschopný.</p>
 WARNING	<p>Ujistěte se, že jste plně seznámeni s návodem k obsluze hasicího přístroje. Hasicí přístroj kontrolujte a servisujte v pravidelných intervalech nebo v souladu s pokyny výrobce.</p>
 WARNING	<p>Všechna paliva, většina maziv a některé směsi chladicích kapalin jsou hořlavé a při úniku na horký povrch nebo elektrické součásti mohou způsobit požár. Požár může způsobit vážné zranění osob nebo smrt.</p>
 WARNING	<p>Nepoužívejte stroj v blízkosti otevřeného plamene nebo zdroje tepla.</p>
 WARNING	<p>Potrubí vždy nejprve důkladně vyčistěte nehořlavým rozpouštědlem. Denně kontrolujte všechny elektrické vodiče a zkontrolujte a utáhněte všechny elektrické spoje. V případě potřeby opravte uvolněné nebo roztržené vodiče ještě před uvedením stroje do provozu.</p>
 WARNING	<p>Prach vznikající při opravách nekovových součástí, jako jsou kapoty nebo blatníky, může být hořlavý. Takové součásti vždy opravujte v dobře větraném prostoru, mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů tepla.</p>
 WARNING	<p>Netěsné potrubí a hadice mohou způsobit požár. Zkontrolujte všechny trubky, hadice a související podpěry, zda nejsou opotřebené, poškozené a zda jsou svorky na trubkách a hadicích bezpečné. Ujistěte se, že spoje potrubí a hadic mají správný krouticí moment.</p>
 WARNING	<p>Odstraňte ze stroje všechny hořlavé materiály, jako je palivo, olej a nečistoty. Nedovolte, aby se na stroji nebo v jeho okolí hromadily hořlavé materiály.</p>
 WARNING	<p>Paliva a maziva vždy skladujte ve správných a řádně označených nádobách a mimo dosah nepovolných osob.</p>





NEBEZPEČÍ PNEUMATIKY MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DALŠÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

WARNING



Pneumatika naplněná vzduchem se může roztáhnout a explodovat:
- pokud se svařováním dosáhne nadměrného tepla;
- ohřev ráfků, vnější sítě nebo nadměrné používání brzd.

Explodující pneumatika může vymrštít úlomky nápravy a kola do vzdálenosti 500 m nebo více od vozidla a způsobit škody a případně zranění nebo smrt. Všichni pracovníci si musí být vědomi nebezpečí přehřátí pneumatik.

WARNING



Údržba pneumatik a ráfků může být nebezpečná. Při použití nesprávných postupů může dojít k explozi pneumatiky. Explodující pneumatika může vymrštít úlomky nápravy a kola do vzdálenosti 500 m a více od vozidla a způsobit škody a případně zranění nebo smrt. Údržbu pneumatik a ráfků smí provádět pouze vyškolený personál za použití správných nástrojů a postupů. Je třeba se řídit pokyny prodejce pneumatik nebo výrobce.

WARNING



Příliš nafouknutá pneumatika může prasknout nebo způsobit poruchu ráfku. To může způsobit poškození nebo zranění osob. Hustění pneumatik smí provádět pouze vyškolený personál.

WARNING



Při huštění pneumatiky musíte stát za běhounem pneumatiky a použít elří hustilku.

WARNING



Nepřibližujte se k zahřáté nebo horké pneumatice. Dodržujte minimální vzdálenost od pneumatiky a zdržujte se mimo zastíněné oblasti (viz obrázek výše).

WARNING



Nikdy se nepokoušejte nasednout, sesednout nebo seskočit ze stroje, který se pohybuje.

WARNING

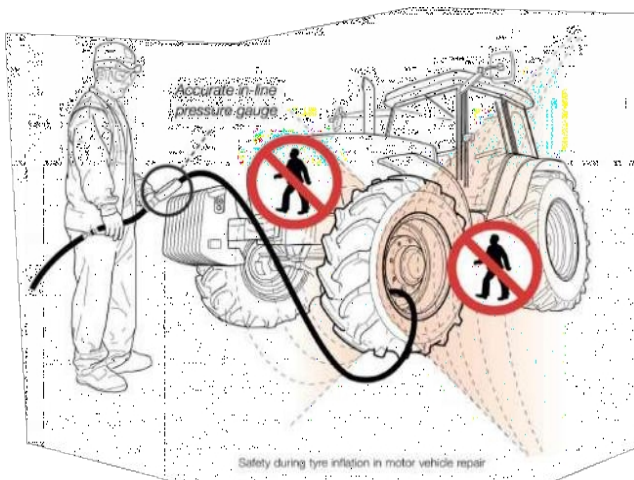
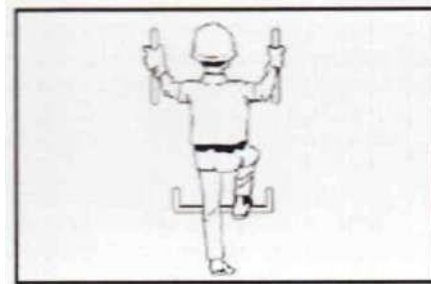


Stroj vždy montujte nebo demontujte na uznaných místech, která jsou vybavena schůdky a/nebo ručními držadly.









WARNING



Při nasedání a sesedání ze stroje vždy udržujte tříbodový kontakt se schůdky a ručními úchyty. Tříbodový kontakt může být dvě nohy/jedna ruka nebo dvě ruce/jedna noha.



PŘED UVEDENÍM STROJE DO PROVOZU

<p>WARNING</p> 	<p><i>Tento stroj smí obsluhovat pouze řádně vyškolený a oprávněný personál. Určité místní provozní podmínky mohou vyžadovat, aby obsluha stroje získala průkaz obsluhy nebo osvědčení.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Zkontrolujte pracovní oblast nebo staveniště, zda nedošlo ke změnám stability povrchu terénu, zasypaných výkopů a celistvosti konstrukce budov, střech atd.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že je stroj vybaven plně funkčním osvětlovacím systémem, který odpovídá pracovním podmínkám a je v souladu s místními nebo vnitrostátními předpisy pro silniční provoz.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Před přemístěním stroje se ujistěte, že se na něm, pod ním ani v jeho blízkosti nenachází žádná osoba.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Zkontrolujte, zda jsou v prostoru vertikální a horizontální vzdálenosti. Zkontrolujte, zda nejsou nad hlavou překážky. Zkontrolujte, zda se v blízkosti nenachází elektrické vedení, a ujistěte se, že je stroj ve vzdálenosti nejméně 8 m (25 stop).</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že jsou na vozidle správně namontovány všechny ochranné kryty a krytky.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Ujistěte se, že je plně elektrické osvětlení stroje plně funkční.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>Srážky mezi rychle jedoucími vozidly a pomalu jedoucími stroji mohou způsobit zranění nebo smrt. Na veřejné komunikaci používejte blikající maják a další světla podle místních zákonů. Tam, kde je to vyžadováno vnitrostátními předpisy, používejte na zadní části stroje vyobrazený emblém pomalu jedoucího vozidla (Slow Moving Vehicle - SMV). Zastavte, abyste umožnili průjezd rychlejšímu provozu. Dejte znamení a zpomalte před vypnutím silnice.</i></p>
<p>WARNING</p> 	<p><i>VISADA įsitinkite, jog darbinis metu kėbulas je atremtas su atrama. NIEKADA nenuimkite více než jednu rato jednu metu. VISADA laikykites atstumo, kai je nuimti ratai nuo priekabos.</i></p>



OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při každém uvedení do provozu zkontrolujte, zda je stroj způsobilý k provozu a bezpečný!
- Dodržujte platné předpisy týkající se bezpečnosti a prevence nehod, jakož i informace uvedené v návodu k obsluze.
- Při jízdě po veřejných komunikacích dodržujte všechny dopravní předpisy.
- Před zahájením práce se seznamte se všemi zařízeními a ovládacími prvky a jejich funkcemi, protože po zahájení práce už bude pozdě.
- Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že se v jeho blízkosti nikdo nenachází (pozor zejména na děti!).
- Zkontrolujte, zda je dobrá viditelnost, zejména při couvání (v případě potřeby vás někdo nasměruje).
- Oblečení, které má obsluha na sobě, musí být přiléhavé.
- Při obsluze nebo údržbě stroje nenosit volný oděv. Udržujte stroj v čistotě, aby nedošlo k požáru.
- Pokud je nutné se ke stroji dostat, musí být motor tažného vozidla vypnutý.
- Klíček ze zapalování tažného vozidla musí být vyjmut.
- Případné bezpečnostní kryty je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou opotřebené, a v případě potřeby je vyměnit. Chybějící bezpečnostní nálepky musí být okamžitě vyměněny.
- Používejte pouze doporučené upevňovací prvky stroje!
- Nepřekračujte maximální zatížení oje přívěsu.
- Při připojování a odpojování stroje od tažného vozidla dbejte zvýšené opatrnosti, abyste předešli riziku zranění.
- Během údržby nebo po použití zabraňte odjetí stroje pomocí parkovací brzdy nebo klínů.
- Opravy pneumatik musí provádět kvalifikovaní technici s použitím vhodného náradí.
- Při práci na kolech se ujistěte, že je přívěs zajištěn a že jsou kola zaklíněna, aby se nepohybovala.
- Po první jízdě s nákladem dotáhněte matice kol.
- Po výměně kol dotáhněte matice nebo šrouby kol po prvních 10 provozních hodinách a kontrolujte je každých 50 provozních hodin.
- Vyhněte se nadměrnému tlaku vzduchu.
- Je třeba dodržovat předepsaný tlak v pneumatikách. Při huštění pneumatiky se držte dál od pneumatiky.
- Pravidelně kontrolujte tlak.
- Pravidelně kontrolujte utažení matic a šroubů a v případě potřeby je dotáhněte.
- Všechny montážní šrouby a matice musí být utaženy momentem stanoveným výrobcem.
- Před odstraňováním závad a před všemi opravami, údržbou a čištěním vždy vypněte motor tažného vozidla. Vyjměte klíček ze zapalování!
- Při výměně pracovních dílů používejte vhodné nářadí a ochranné rukavice!



2. PROVOZ NÁVĚSU

Proces vyklápění návěsů je sice podobný vyklápění jiných návěsů, ale je třeba dávat pozor na nerovný povrch, nestabilní půdu, elektrické vedení a další vnější překážky v místech vykládky.

Zastavte tažné zařízení.

Tažné vozidlo a přívěs umístěte pokud možno vždy v přímé poloze.

Pokud je to nutné, požádejte při jízdě vzad o vrtulník.

Zkontrolujte, zda nejsou nad hlavou překážky, zejména uvnitř budovy a v blízkosti elektrického vedení.

Pokud jsou zadní dveře zajištěny ručně, před sklopením je uvolněte. Pokud jsou zadní dveře vybaveny hydraulickým ovládním, otevřete je z tažného vozidla, dokud ještě není karoserie zvednutá.

Zvolte ovládání sklápění tažného vozidla a zvedněte korbu přívěsu, rychlost regulujte podle typu přepravovaného materiálu.


Rychlost vykládání lze regulovat zvedáním a spouštěním nástavby.

Pomalou jedte dopředu, abyste se ujistili, že je naložený materiál zcela vysypán. Před odjezdem zastavte tažné vozidlo, zcela spusťte nástavbu a zavřete zadní dveře.

Ponechte cívku hrotu v plovákové poloze, čímž zajistíte odstranění veškerého tlaku z obvodu a odlehčíte podvozku a tělesu při přepravě.


Zkontrolujte, zda jsou zadní dveře řádně zavřené a zajištěné.

WARNING



Připravte se na změnu stability, protože při vysunutí nákladu z přívěsu se mění těžiště.


WARNING



Před otevřením a zavřením zadních dveří se ujistěte, že se v okolí karoserie nebo mezi ní a zadními dveřmi nenacházejí žádné osoby nebo předměty. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození zařízení.




WARNING




Dávejte si pozor na nestabilní půdu a uvízlý náklad, který může způsobit problémy se stabilitou. V případě nestability spusťte nástavbu a před pokračováním ve vykládce návěs znovu umístěte na pevný a rovný podklad.

WARNING



Nikdy nenechávejte přívěs zvednutý, pokud je odpojen od tažného vozidla.

WARNING

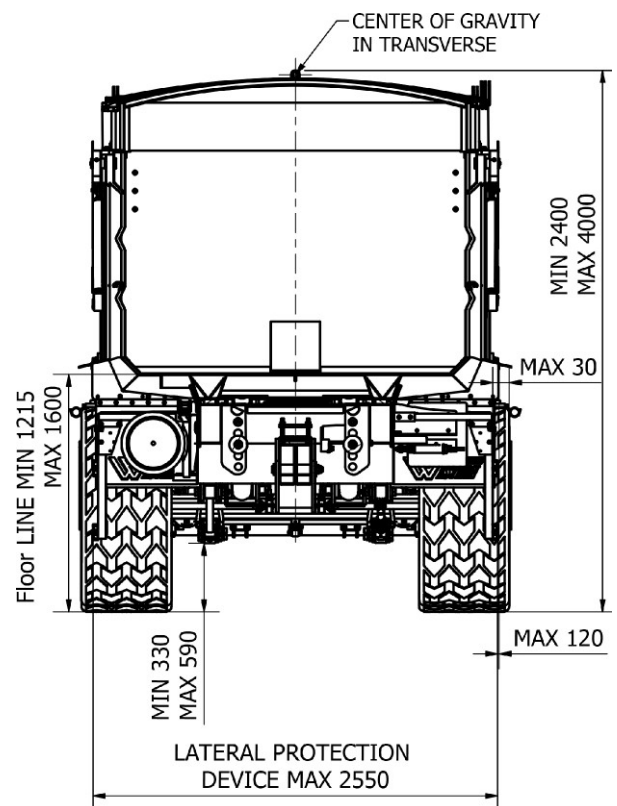
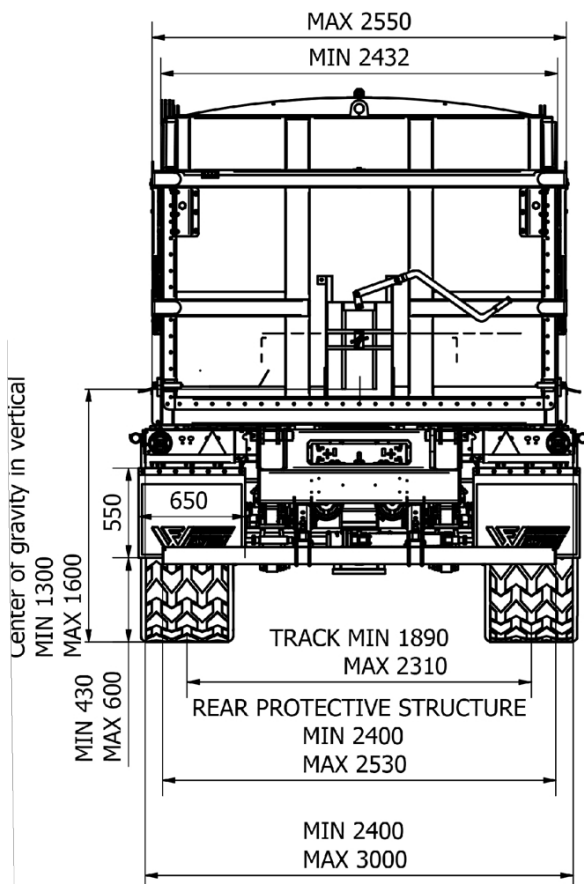
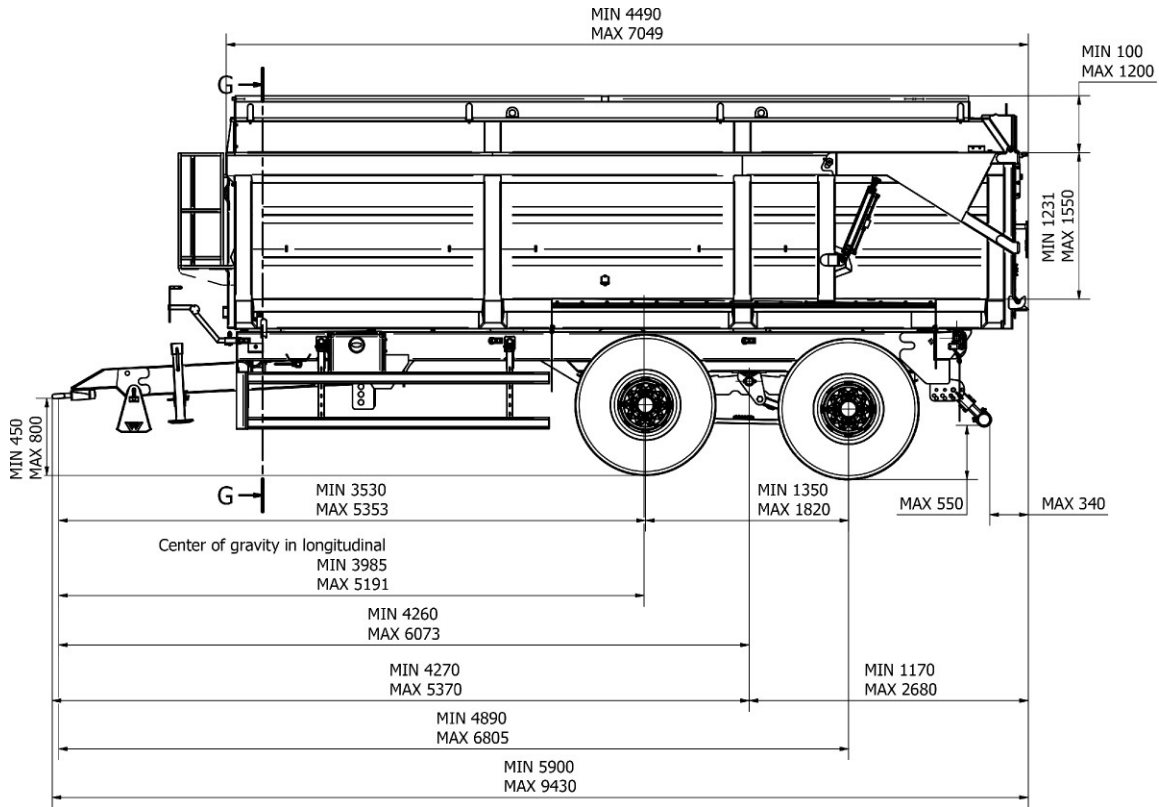


Buďte připraveni na změny stability návěsu, protože se při vykládání mění těžiště nákladu.

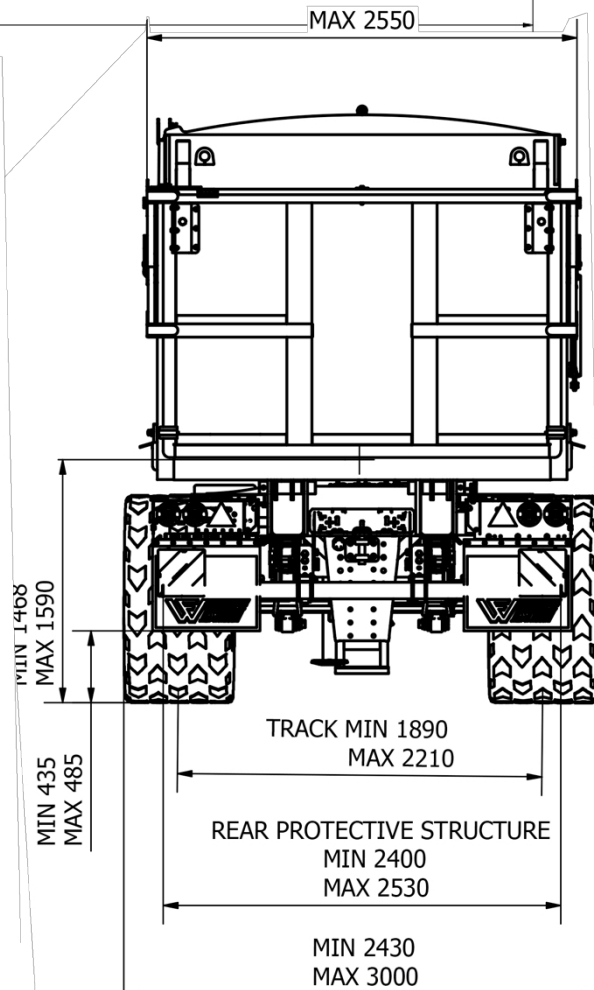
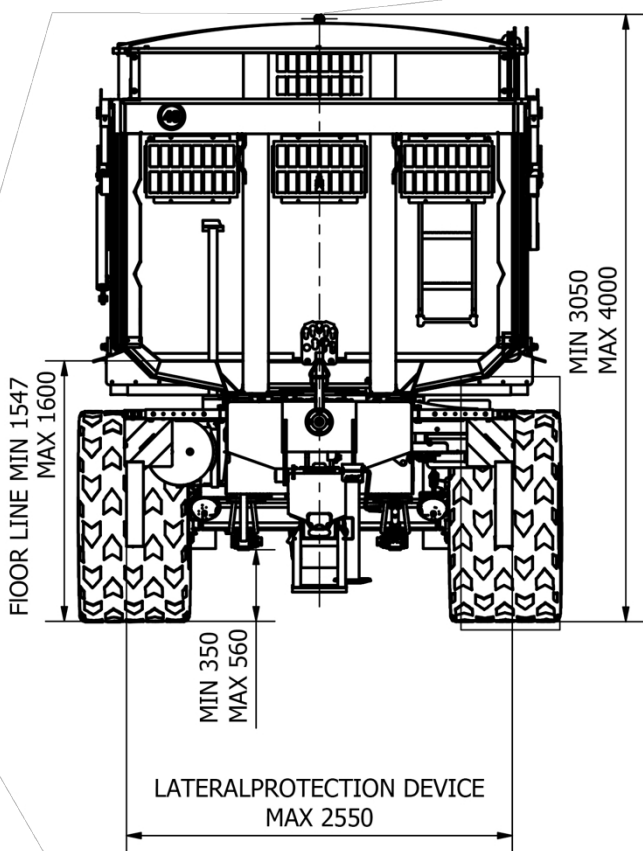
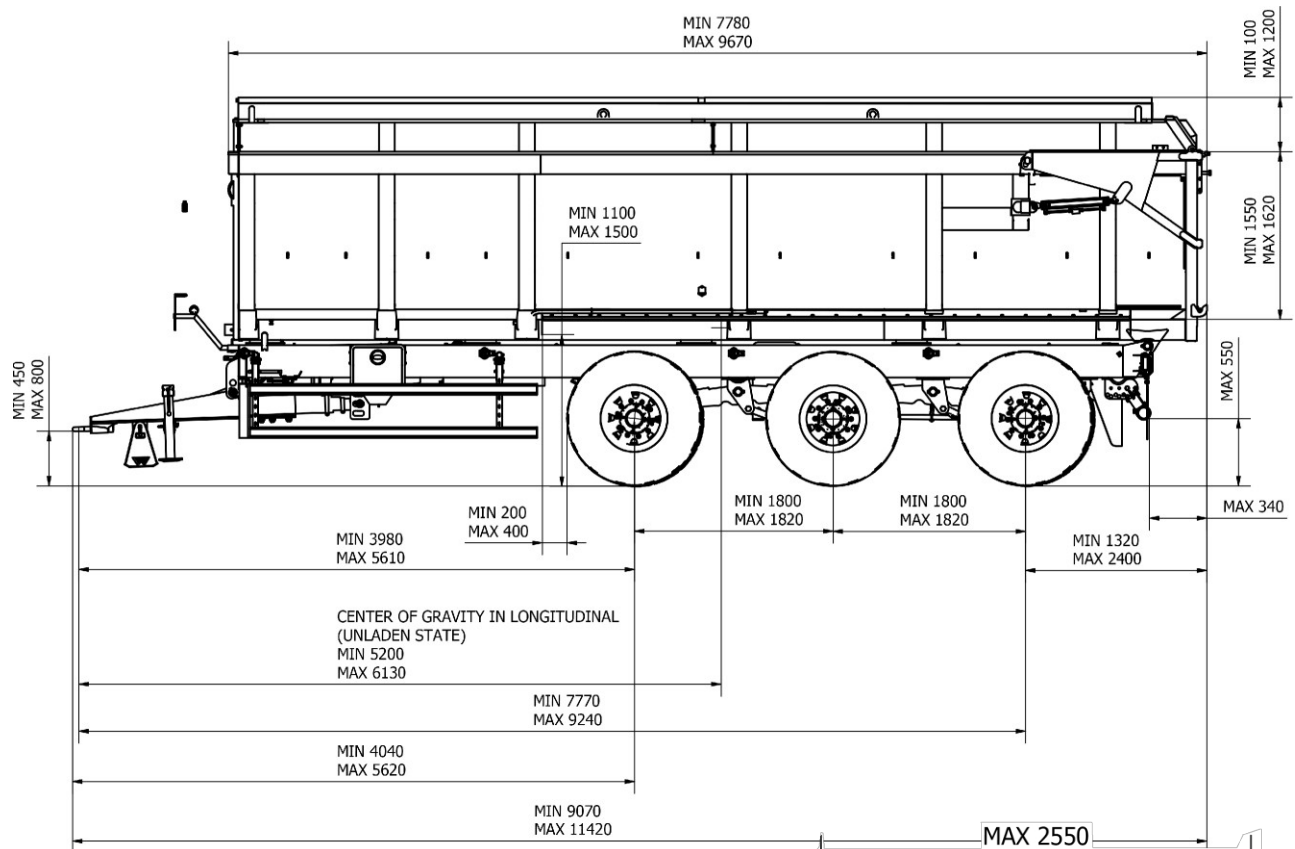




NÁVĚS WF-T / WF-TS DIMENZE



NÁVĚS WF-T / WF-TS DIMENZE





PRÁCE S KRYCÍ PLACHTOU NÁVĚSU

Modely WFT a WFS mohou být vybaveny standardními plachtou a rolovací plachtou.



Standardní plachta se na horní část přívěsu nasadí ručně a upevní se gumovými popruhy na lanové háky. Pro sejmutí plachty sejměte gumové popruhy z lanových háků a po sejmutí plachty ji vložte do stojanu na plachty. Chcete-li markýzu namontovat, opakujte postup v opačném pořadí. Ujistěte se, že gumový popruh není poškozený a je vhodný k upevnění.

Roleta se otevírá a zavírá pomocí rukojeti ze země nebo z pracovní rampy (v závislosti na specifikaci). Poté se pomocí speciálních řemenů napne a upevní. Chcete-li rolovací plachtu rozvinout, je třeba rozepnout přezky pásů a vytáhnout pásy, poté markýzu srolovat do strany pomocí rukojeti. Při vyklápní karoserie musí být list zajištěn tak, aby nespádl a nepoškodil se.



Rolovací plachta je upevněna pomocí pásových úchyťů, které jsou umístěny na obou stranách karoserie přívěsu.



Západka se používá na levé straně nástavby, po srolování markýzy je nástavba připravena k naložení.



Západky se používají na pravé straně karoserie, při zavěšené markýze je karoserie zakrytá.



Automatická krycí plachta, kdy se otevírání a zavírání provádí pomocí hydraulického systému.



Dalším příslušenstvím návěsu je markýza na zeleninu, která zmírňuje náraz při pádu zeleniny z výšky.



VAROVÁNÍ



Nakládání návěsu vždy kontrolujte pouze zepředu. Pokud návěs není připojen k tahači, může během nakládání ztratit stabilitu. I přes toto upozornění je možné zařízení poškodit.

WARNING



Při výjezdu z pole je nutné zvolit vhodné místo pro výjezd, aby nedošlo k převrácení v důsledku ztráty stability.

WARNING



Používejte pouze originální díly a materiály. Na zařízení instalujte pouze příslušenství doporučené výrobcem.



DEMONTÁŽ A MONTÁŽ ROLOVACÍ PLACHTY

Výrobek je možné dodávat s nezměřeným rolovacím listem. Nebo z důvodu používání výrobku, kdy může dojít k poškození rolovacího listu, je nutné jej v případě potřeby demontovat. Pro montáž a demontáž použijte informace uvedené v návodu.

ISPĚJIMAS



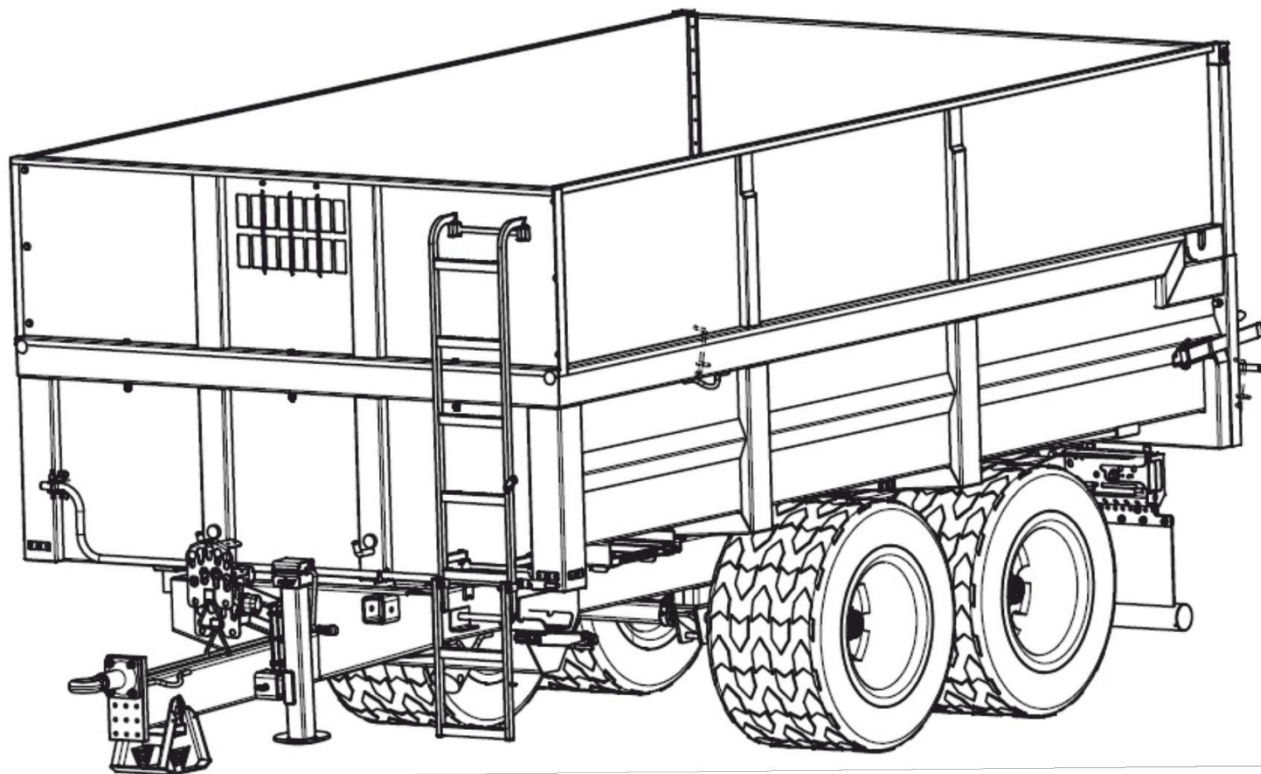
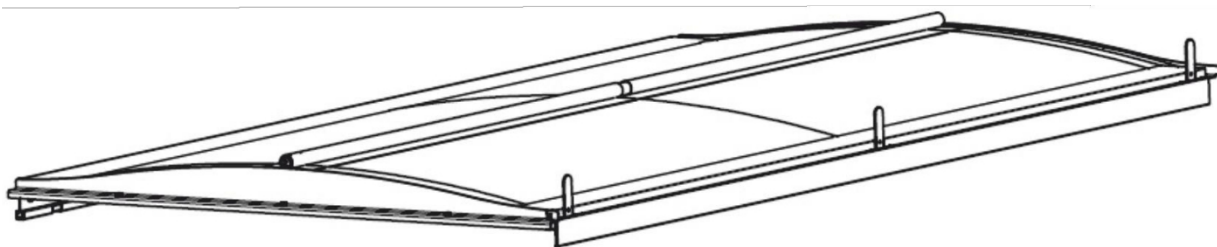
Před instalací nástavců se ujistěte, že používáte správné zvedací zařízení. Používejte také bezpečné horolezecké vybavení.

ISPĚJIMAS



Neinstalujte svévolně další bočnice ani nepoužívejte jiná rozšíření výrobců. Takové změny vedou ke ztrátě záruky.

Rolovací fólie se instaluje pro výrobky na výškách nebo u některých modelů na horní části karoserie.

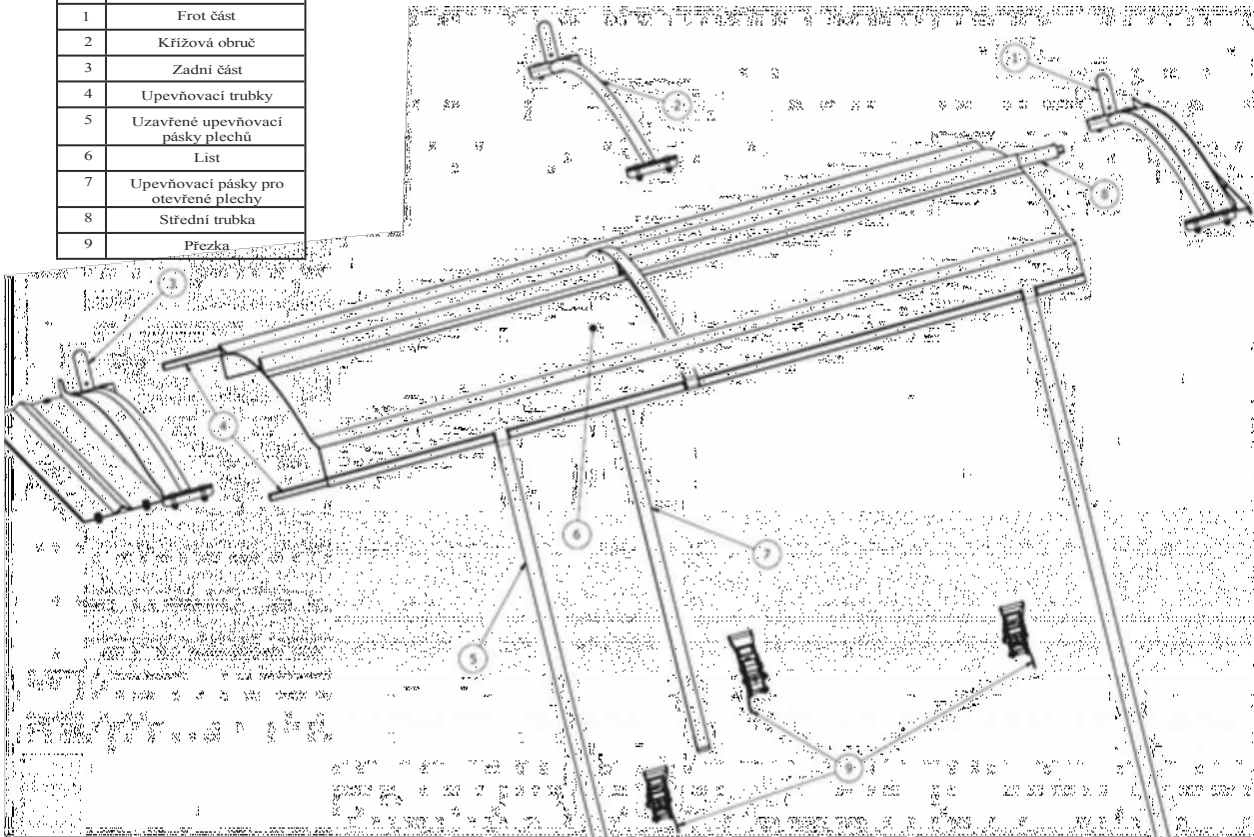


Nejprve je třeba nainstalovat přední a zadní část rolovacího plechu. Poté namontujte obruče plechu. Počet plechových obručí závisí na délce výrobku, čím delší výrobek, tím více plechových obručí může být.

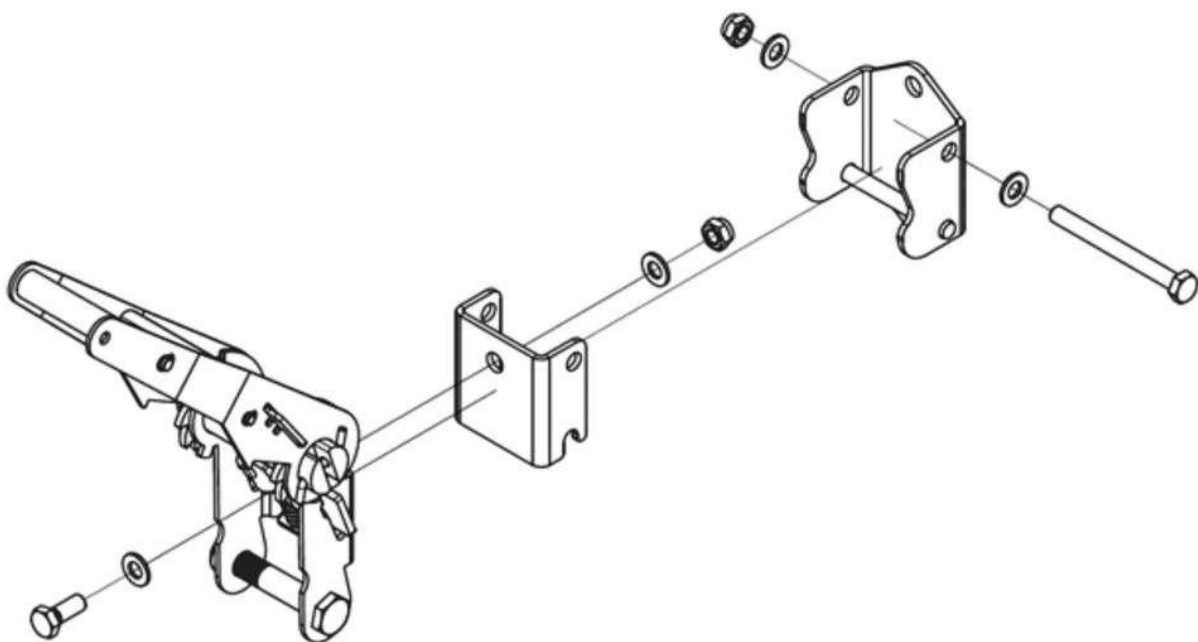


DEMONTÁŽ A MONTÁŽ ROLOVACÍ PLACHTY

Montáž svitkového plechu	
Nr.	Název
1	Frot část
2	Křížová obruč
3	Zadní část
4	Upevňovací trubky
5	Uzavřené upevňovací pásy plechů
6	List
7	Upevňovací pásy pro otevřené plechy
8	Střední trubka
9	Přezka

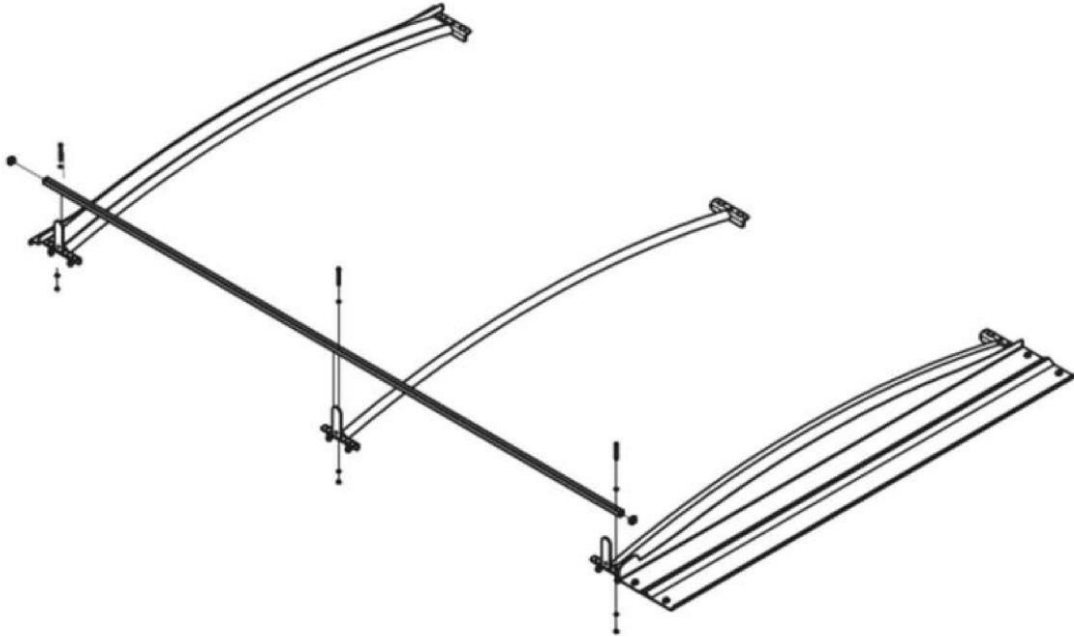


Na boční straně výrobku jsou místa pro připevnění přezky, kam se přezky připevňují pomocí šroubu. Celkem má rolovací plachta popruhy pro upevnění zavřené markýzy a popruh pro upevnění markýzy v otevřené poloze.



DEMONTÁŽ A MONTÁŽ ROLOVACÍ PLACHTY

Poté se nainstaluje válcovaný plech s trubkami. Vpředu, vzadu a v rozích plechu je místo pro upevnění plechu, ke kterému se připevní upevňovací trubka plechu k vozíkům. Pásky plechu se připevní pomocí šroubu k upevňovacím sponám pásů.



Krycí plachta se sroluje ze země nebo ze servisní plošiny na korbě, v závislosti na specifikaci výrobku. Pro balení se používá dlouhá rukojeť pro balení krycí plachty ze země a krátká rukojeť pro balení ze servisní plošiny. Ve středové trubce krycí plachty je místo pro zasunutí rukojeti, kam se instaluje rolovací rukojeť a plachta se krouživým pohybem navíjí. Po zavření je svinovací plachta fixována popruhy.

Když potřebujete demontovat rolovací plachtu, musíte nejprve odjistit upevňovací popruhy a srolovat plachtu na stranu. Je třeba odšroubovat šrouby rolovací plachty a sejmout konstrukci rolovací plachty pomocí zvedacího zařízení. Rovněž je třeba demontovat kovovou konstrukci rolovacího plechu. Upevňovací popruhy rolovacího plechu mohou zůstat na karoserii.

OPRAVA KRYCÍHO LISTU

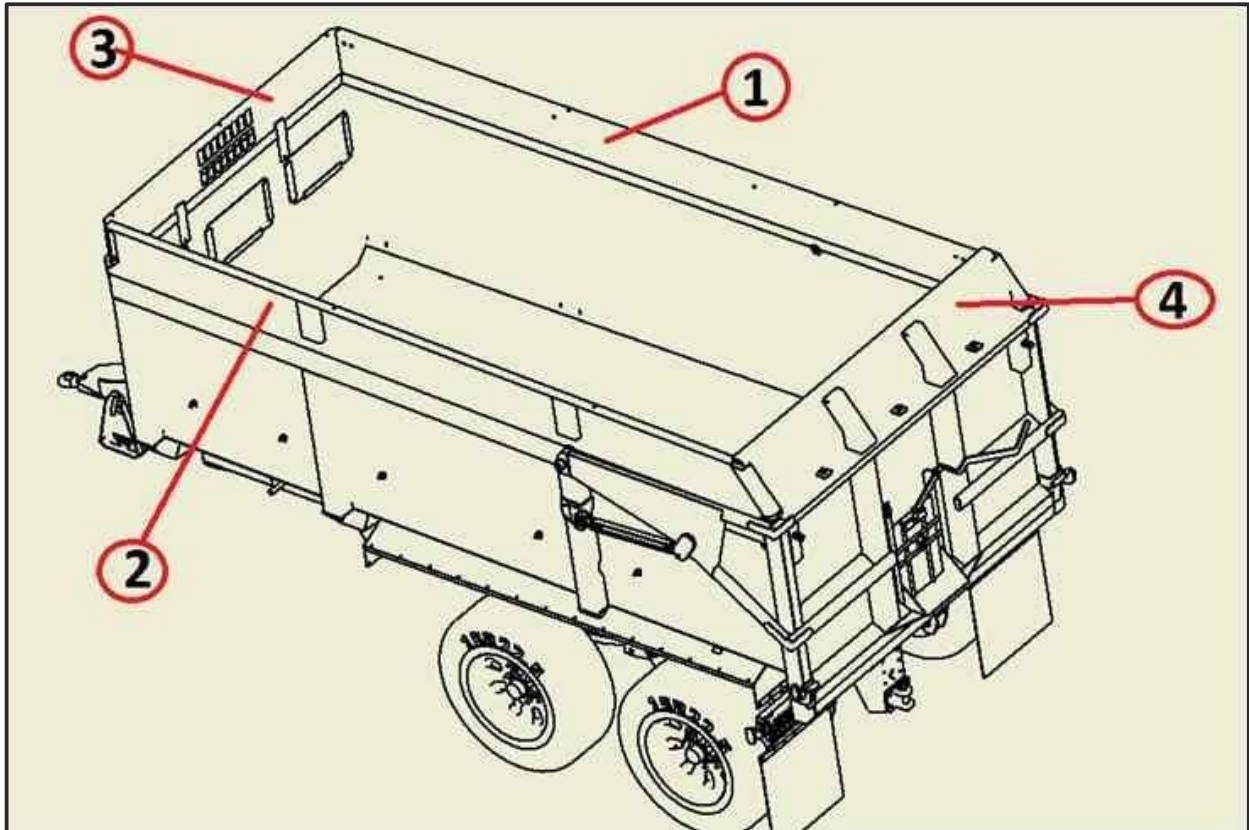


Video s opravami krycích plechů na kanálu Western Fabrications na Youtube. V tomto videu je podrobně ukázáno, jak můžete plech opravit.



MONTÁŽ A DEMONTÁŽ 300 mm rozšiřujících bočnic

Bočnice s prodloužením 300 mm jsou pro přívěs na obilí další volitelnou výbavou. Tyto bočnice zvětšují objem korby pro přepravu obilí.



(12) boční nástavce, (3) přední nástavec, (4) zadní nástavec

Boční nástavce se montují na horní část bočnice karoserie. Zadní nástavce se montují do zadních sloupků karoserie, kde jsou připraveny otvory pro montáž bočnic nástavců. Poté se přední bočnice rozšíření přišroubuje čtyřmi šrouby a dvěma šrouby se připevní k přední bočnici. Poté se zadní prodlužovací strana přišroubuje k zadním dveřím. Utáhněte zajišťovací šrouby na zadních sloupcích.

VAROVÁNÍ



Montáž stroje smí provádět pouze odborně způsobilá osoba. V případě pochybností o jakémkoli postupu se obraťte na výrobce nebo zástupce výrobce, který vám poskytne další informace.

VAROVÁNÍ



Při práci na stroji se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.



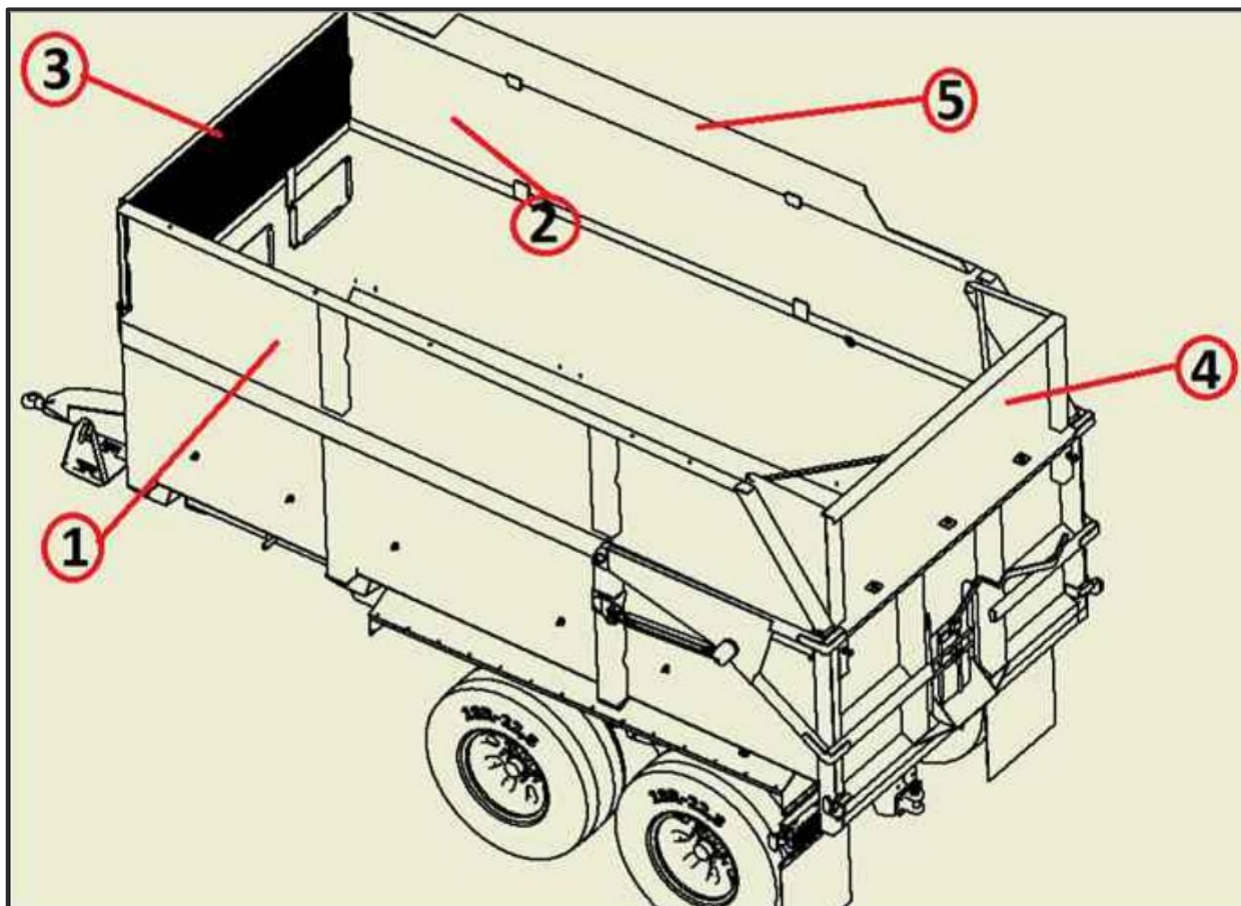


MONTÁŽ A DEMONTÁŽ 300 mm rozšiřujících bočnic



MONTÁŽ A DEMONTÁŽ BOČNIC SILÁŽNÍHO NÁSTAVCE

Modely WFTS lze specifikovat s 800 mm; 900 mm; 1200 mm výsuvnými stranami (závisí na modelu). Tyto prodlužovací bočnice jsou určeny pro lehké nákladní materiály, jako je tráva, dřevní štěpka, rašelina.



(1) boční nástavce, (2) přední nástavec, (3) zadní nástavec, (4) přídavný nástavec na siláž.

Všechny strany nástavby jsou namontovány podle stejného schématu a všechny díly a upevňovací otvory jsou na karoserii přívěsu stejné. Především levá a pravá přídavná strana se montují na horní část bočnice karoserie. V případě, že jsou silážní nástavce vysoké a těžké, je třeba použít zvedací zařízení. Zadní prodlužovací sloupky se montují do zadních sloupků karoserie, kde jsou připraveny otvory pro montáž prodlužovacích boků. Poté se přední prodlužovací strana přišroubuje čtyřmi šrouby a dvěma šrouby se připevní k přední straně. Poté se zadní prodlužovací strana přišroubuje k zadním dveřím. Utáhněte zajišťovací šrouby na zadních sloupcích.

Pro siláž je k dispozici přídavná prodlužovací strana, kterou lze namontovat na levou nebo pravou bočnici. Tato přídavná výsuvná strana drží siláž, když ji sklízeč nakládá do korby.



VAROVÁNÍ Před instalací prodlužovacích bočnic se ujistěte, že používáte spolehlivé a bezpečné zvedací zařízení. Rovněž se ujistěte, že používáte bezpečné horolezecké vybavení.



UPOZORNĚNÍ Neinstalujte svévolně další strany ani nepoužívejte jiné rozšiřující strany výrobce. Takové změny vedou ke ztrátě záruky.





MONTÁŽ A DEMONTÁŽ BOČNIC SILÁŽNÍHO NÁSTAVCE



Nainstalujte zadní nastavnou stranu na zadní dveře. Přišroubujte zadní nástavec k hornímu příčnému sloupku zadních dveří.

Silážní návěs může být vybaven střechou sila. Střeška je vyrobena z jednoho kusu, je třeba ji umístit na bočnice nástavby a přišroubovat na určená místa. Veškeré práce se provádějí ve velkých výškách, proto používejte vhodné zvedací zařízení a žebříky, abyste předešli úrazům a zraněním.



VAROVÁNÍ



Buďte obzvláště opatrní při jízdě z pole, vždy najděte správnou cestu, nezvyšujte nebezpečí obratu.

UPOZORNĚNÍ



Při použití přívěsu s bočnicemi na siláž buďte obzvláště opatrní, protože se může změnit stabilita přívěsu, jak se zvedá jeho těžiště.



NEZÁVISLÝ HYDRAULICKÝ SYSTÉM

Některé návěsy mohou být vybaveny sklápěcím hydraulickým systémem nezávislým na hydraulickém systému traktoru (viz obrázek), který je ovládán vývodovým hřídelem.

Návěs musí být připojen k tažnému vozidlu podle "Pokynů pro připojení a odpojení zařízení (strana 3.10)" popsaných v "Návodu k použití".

Připojení a odpojení elektrického, hydraulického a brzdového systému návěsu musí být provedeno podle "Pokynů pro připojení a odpojení elektrického, hydraulického a brzdového systému (strany 3, 14)" v "Návodu k obsluze".

Nezávislý hydraulický systém PTO musí být připojen k tažnému vozidlu podle "Pokynů pro připojení napájecího hřídele" popsaných v "Návodu k obsluze" (3.18).

Kromě toho je nutné umístit ruční ovládání sklápěcího systému (1) do kabiny tažného vozidla (na pracoviště obsluhy). Umístěte jej na vhodné a příhodné místo. Zadní část tělesa ovladače funguje na principu magnetu, takže těleso můžete "přilepit" ke kovovému povrchu na libovolném vhodném místě. Připojte 7kolíkovou elektrickou zásuvku (2) ovladače k 7kolíkové zásuvce (3) návěsu. Připojte 3pólovou zásuvku (4) regulátoru k 3pólové zásuvce (5) tažného vozidla.








NEZÁVISLÝ HYDRAULICKÝ SYSTÉM


Sklápění návěsu musí probíhat v následujícím pořadí:


1. Zastavte tažné vozidlo.
2. Zacouvejte (je-li to nutné) na místo vykládky a ujistěte se, že návěs a tažné vozidlo jsou v jedné linii. V případě potřeby použijte při jízdě vzad pomoc regulátoru.
3. Zkontrolujte, zda se nad zvednutým tělesem nenacházejí žádné překážky, zejména uvnitř budovy a v blízkosti elektrického vedení.
4. Pomocí hydraulického rozdělovače tažného vozidla otevřete hydraulicky ovládaná zadní vrata návěsu.
5. Spusťte vývodový hřídel tažného vozidla a nastavte jej na 540 otáček za minutu.
6. Stiskněte a podržte tlačítko "U" na ovladači (6). Těleso se začne naklánět. Když chcete, aby se těleso zastavilo v požadované poloze, uvolněte tlačítko "U" na ovladači (6).
7. Jezděte pomalu dopředu, abyste se ujistili, že je naložený náklad zcela mimo karoserii.
8. Zastavte napájecí hřídel tažného vozidla.
9. Zastavte tažné vozidlo a úplně spusťte nastavbu stisknutím a podržením tlačítka ovladače "D" (7). Ujistěte se, že je nastavba zcela spuštěna.
10. Zavřete hydraulicky ovládanou zadní stranu návěsu pomocí hydraulického rozdělovače tažného vozidla.


 VAROVÁNÍ	<i>Tlačítko ovladače je vždy ve vypnutém stavu. Tlačítko je v zapnutém stavu pouze tehdy, když je na něj přímo působeno silou (stiskem).</i>
---	--


 VAROVÁNÍ	<i>Pozor na nestabilní půdu a uvízlé břemeno, které může způsobit problémy se stabilitou. V případě nestability spusťte nastavbu a před pokračováním v e vykládce návěs znovu umístěte na pevný a rovný podklad.</i>
---	--

 VAROVÁNÍ	<i>Návěs nikdy neodpojujte se zvednutou karoserií.</i>
---	--


 UPOZORNĚNÍ	<i>V případě nestability spusťte korbu a před vykládkou návěs znovu postavte na pevný a rovný podklad.</i>
---	--


 UPOZORNĚNÍ	<i>Vždy se nepřibližujte k rotujícím nebo pohyblivým částem zařízení. Dočasně odstraněné kryty nebo krytky vždy znovu nasad'te.</i>
---	---

 UPOZORNĚNÍ	<i>Při naklápění návěsu buďte obzvláště opatrní, protože za určitých podmínek může být jednotka nestabilní.</i>
---	---

 VAROVÁNÍ	<i>Před otevíráním a zavíráním zadních dveří se ujistěte, že se kolem karoserie nebo mezi ní a zadními dveřmi nenacházejí žádné osoby ani předměty. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné nebo smrtelné zranění nebo poškození zařízení.</i>
---	--

 UPOZORNĚNÍ	<i>Připravte se na změnu stability přívěsu, protože se při vykládání mění těžiště nákladu.</i>
---	--

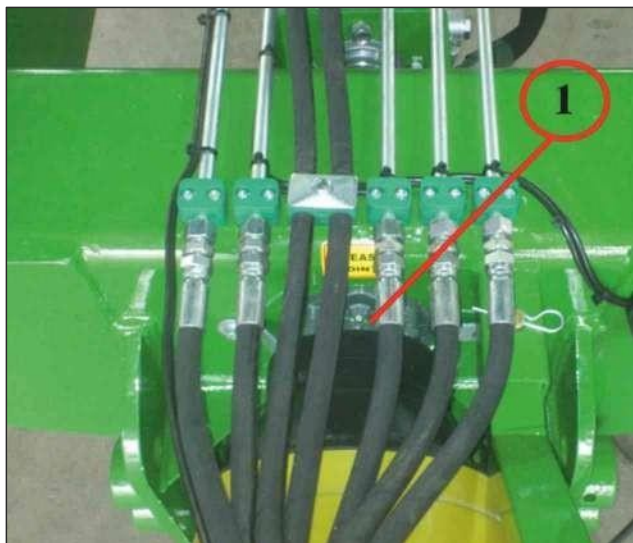
 VAROVÁNÍ	<i>Pozor na nestabilní půdu a u v í z l ý náklad, který může ohrozit stabilitu.</i>
---	---

 VAROVÁNÍ	<i>Při manipulaci s kabely rukama vždy používejte ochranné rukavice. Nikdy nepoužívejte roztřepené nebo roztřepené kabely.</i>
---	--

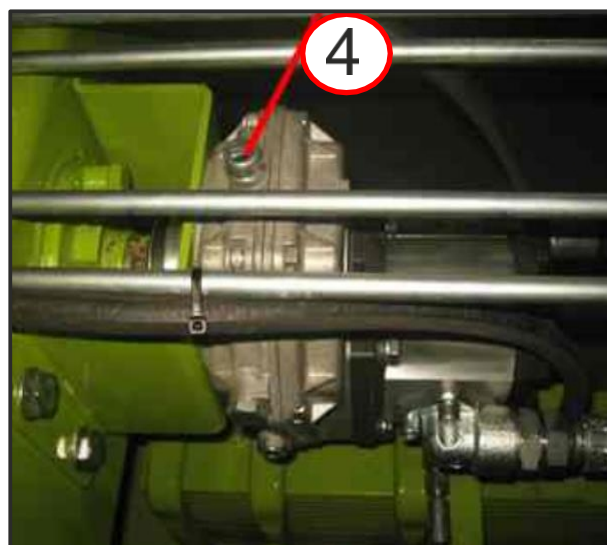
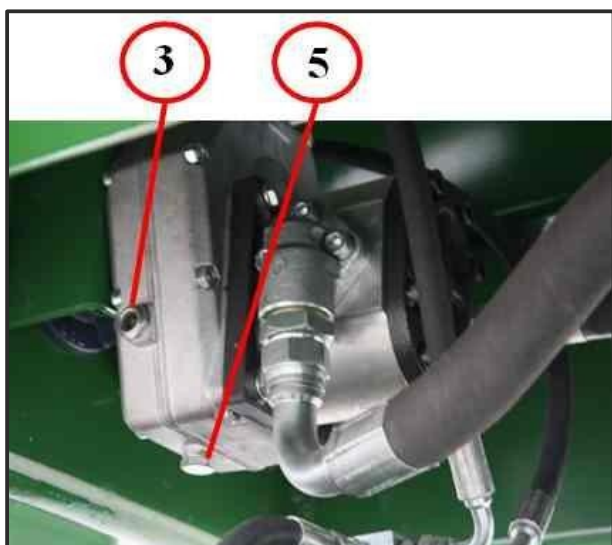


ÚDRŽBA A SERVIS NEZÁVISLÝ SYSTÉM SKLÁPĚNÍ

Hřídel systému musí být servisována v souladu s pokyny uvedenými v části Údržba a opravy v uživatelské příručce. Týdenní mazání ložisek v bodech mazání 1 a 2 (viz obrázek) provádějte mazacím tukem LXCCIB2 (Din 51502) nebo NLGI2 (ISO 6743/9) ; KP2K30) odolným proti vodě, pro všechny typy a kuličková ložiska s vysokým zatížením.



Olej v převodovce je třeba poprvé vyměnit po 6080 hodinách provozu. Doporučuje se olej SAE 90 nebo ekvivalentní olej. Po každých 1500 hodinách provozu zkontrolujte hladinu oleje v převodovce přes průhledítko (3). Pokud je hladina oleje dostatečná (ne příliš vysoká ani příliš nízká), měla by být na průhledovém indikátoru vždy viditelná horní čára hladiny oleje. Chcete-li vyměnit převodový olej, vyšroubujte plnicí odvzdušňovací otvor (4) pomocí 19mm nástrčného klíče. Poté odšroubujte vypouštěcí víčko pomocí 22mm nástrčného klíče (5). Vypusťte olej do vhodné nádoby. Utáhněte vypouštěcí uzávěr (5) utahovacím momentem 20 Nm. Otvorem v plnicím odvzdušňovacím víčku (4) doplňte potřebné množství oleje (cca 0,45 l oleje v prázdné převodovce) a odvzdušňovací víčko (5) utáhněte silou 20 Nm pomocí 19mm nástrčky.

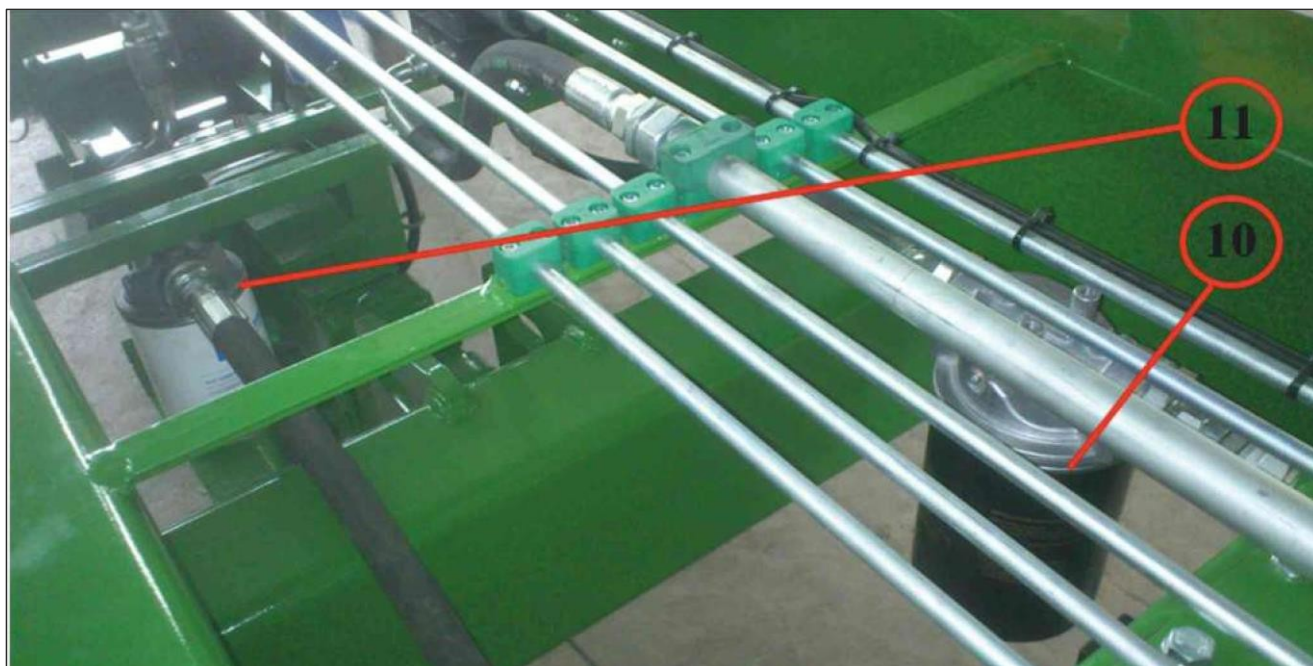


ÚDRŽBA A SERVIS NEZÁVISLÉHO SKLÁPĚCÍHO SYSTÉMU

Při výměně oleje je nutné vyměnit olejové filtry (10, 11). Po vypuštění oleje z nádrže vyšroubujte systémové filtry a vyměňte je za nové. Proti hydraulickému čerpadlu použijte 125mikronový filtr (10) a proti hydraulické nádrži 10mikronový filtr (11). Těsnicí kroužky filtrů před jejich utažením namažte olejem. Filtry by měly být zašroubovány pouze silou lidské ruky bez použití jakéhokoli náradí. Otáčí se přibližně o 3/4 otáčky. Naplňte systém doporučeným hydraulickým olejem. Jmenovitý obsah oleje bez výměny filtrů je:

142 ltr se dvěma válci M952/A;
 142 ltr se třemi válci M952/Acyindr;
 142 ltr se dvěma válci M911/D;
 142 ltr se třemi válci M911/D.

70 ltr se dvěma válci M900/A,* Při provozu jednotky při teplotách nižších než 25 °C může být vyžadován hydraulický olej jiné viskozity, v takovém případě kontaktujte výrobce.



ISPĚJIMAS



Vždy používejte vhodné ochranné pomůcky: helmu, brýle, obuv, pracovní oděv, sluchátka atd.

ISPĚJIMAS



Ujistěte se, že všechny kapaliny jsou likvidovány v souladu s vnitrostátními předpisy o ochraně životního prostředí a bezpečnosti práce.

ISPĚJIMAS



Nikdy nepoužívejte holé ruce ke kontrole těsnosti potrubí, nádrží nebo hadic. V případě potřeby dotáhněte a vyměňte opotřebované díly.

ISPĚJIMAS



Ujistěte se, že všechny kapaliny používané při údržbě jednotky jsou uloženy ve vhodných a k tomu určených nádobách. Skladování ve skleněných nádobách je zakázáno.

ISPĚJIMAS



Nikdy se nepokoušejte provádět úpravy nebo opravy zařízení, pokud je jednotka v pohybu nebo je zapnutý motor či jiný zdroj energie.

ISPĚJIMAS



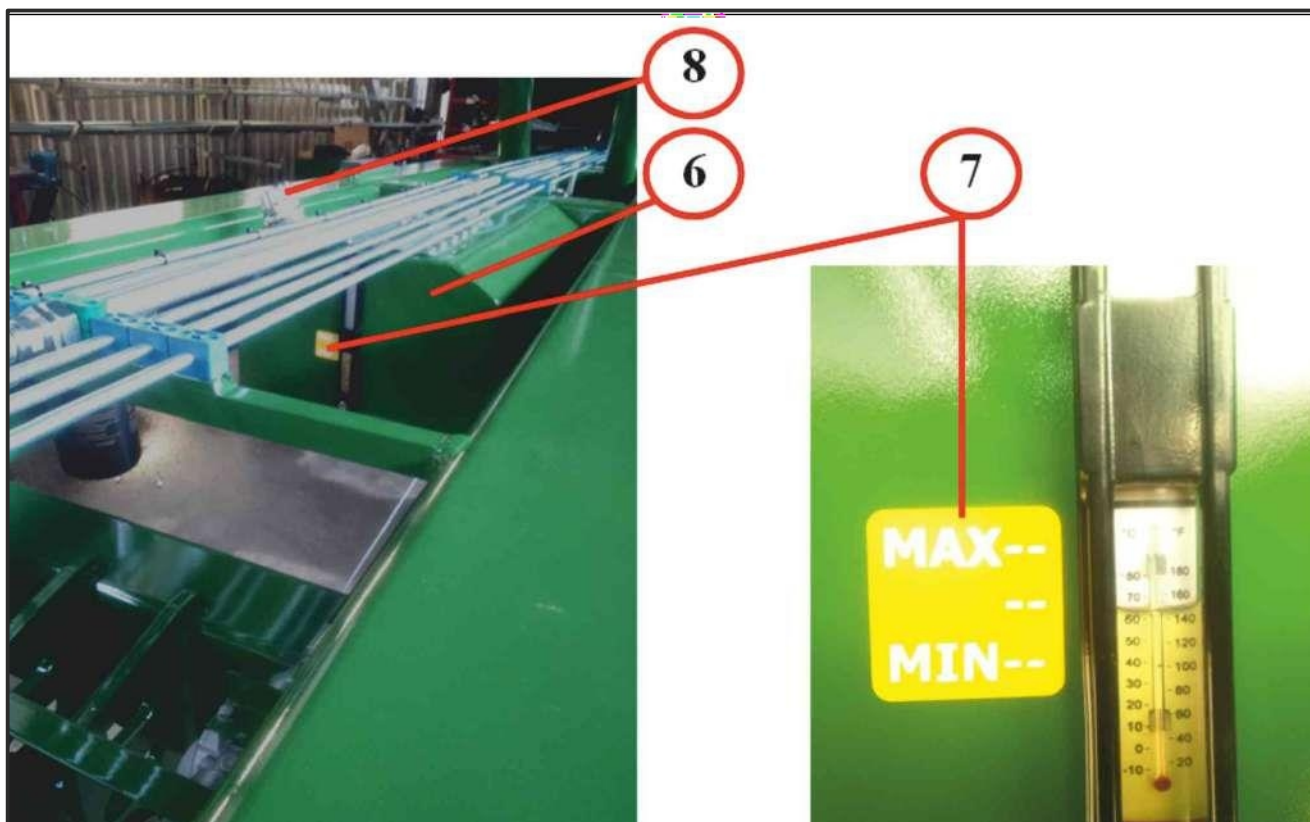
Před prováděním jakýchkoli prací pod přístrojem zařízení řádně připravte.



Zkontrolujte horní a dolní hladinu oleje v nádrži hydraulického oleje (6) pomocí ukazatele (7). Hladina oleje musí být vždy mezi značkami MIN a MAX. Kontrola musí být provedena v následujícím pořadí:

1. Postavte návěs na vodorovnou plochu.
2. Zkontrolujte ukazatel hladiny oleje na nádrži hydraulického oleje (7).

Naplňte olej (doporučený hydraulický olej viskozity HMA podle specifikace HMA ISO-L-HM (ISO 6743-4)*) odšroubováním plnicího víčka v horní části olejové nádrže (8). Pokud hladina oleje není dostatečná, nebudete moci zvednout korbu návěsu do nejvyšší polohy, což sníží nosnost nákladu a hrozí poškození hydraulického čerpadla. Hladina oleje také nesmí překročit vyznačenou maximální hranici. Rozdíl od jmenovité hranice (dolů na MIN nebo nahoru na MAX) odpovídá přibližně 7 litrům oleje.



Systemový olej je nutné měnit každých 100 hodin provozu nebo každé 2 roky (od data poslední výměny oleje). Za tímto účelem postavte návěs do vodorovné polohy, odšroubujte víčko plnicí nádrže (8). Poté odšroubujte víčko vypouštěcího otvoru nádrže (9) pomocí 27mm nástrčného klíče. Vypusťte olej ze systému do vhodné nádoby. Vypouštěcí uzávěr nádrže znovu zašroubujte silou 90 Nm.



!SPĚJIMAS

Před prováděním jakýchkoli oprav nebo údržby se vždy ujistěte, že je odstraněn zbytkový tlak v hydraulických systémech, že jsou zajištěny proti nechtěnému pohybu připojeného zařízení, že jsou odpojeny všechny hydraulické hadice, aby se zabránilo přímému kontaktu s mazivy.

!SPĚJIMAS

Při úniku hydraulického materiálu se nikdy nepokoušejte lokalizovat únik holými rukama. Použijte dřevěnou nebo lepenkovou utěrku. Při sebemenším otvoru může hydraulický tlak vstříknout olej pod kůži. Pokud k tomu dojde, okamžitě kontaktujte lékaře.

!SPĚJIMAS

Úniky z neošetřených nebo poškozených potrubí, nádrží nebo hadic mohou způsobit selhání systému a/nebo jeho součástí a/nebo požár. Pravidelně kontrolujte potrubí, nádrže a hadice, zejména z hlediska mechanického poškození, netěsností nebo známek stárnutí, a v případě opotřebení nebo poškození je vyměňte.

!SPĚJIMAS

Trubku nebo hadici je třeba vyměnit za novou, pokud: jsou poškozené nebo netěsní.
 • Na vnější straně jsou patrná mechanická poškození.
 • Vnější povlak je oteklý nebo nafouklý; pružná část hadice je zkroucená.

!SPĚJIMAS

Ohnuté nebo poškozené vysokotlaké potrubí znovu neinstalujte.

!SPĚJIMAS

Likvidace odpadu, včetně potenciálně škodlivých kapalin, musí být prováděna v souladu s místními zdravotními a bezpečnostními požadavky. Nesprávné postupy likvidace mohou být škodlivé pro personál a životní prostředí. Pro skladování kapalin vždy používejte vhodnou nepropustnou nádobu. Je zakázáno vylévat kapaliny na zem nebo do vodních ploch či kanalizace.

!SPĚJIMAS

Některé součásti se během provozu spustí, což může způsobit popáleniny personálu. Před prováděním jakékoli údržby těchto součástí musíte: před jakoukoli údržbou vždy vypustit zbytkový tlak v pneumatických, hydraulických a mazacích systémech a v souvisejícím potrubí a hadicích.

!SPĚJIMAS

Hadry nasáklé olejem a další hořlavé materiály uchovávejte ve vhodných a uzpůsobených nádobách. Nekuřte v prostorách s hořlavým materiálem.

!SPĚJIMAS

Horké kapaliny a povrchy mohou způsobit zranění. Vyvarujte se přímého kontaktu s horkými kapalinami nebo povrchy.

!SPĚJIMAS

Potrubí a hadice, na kterých jsou viditelné známky netěsnosti, mohou způsobit požár. Zkontrolujte všechna potrubí, hadice, zda nejsou opotřebované a poškozené, a ujistěte se, že jsou svorky potrubí a hadic pevné. Ujistěte se, že jsou všechny spoje potrubí a hadic těsné.

!SPĚJIMAS

Kapaliny, maziva a některé chladicí kapaliny jsou hořlavé a rozlití na horké povrchy nebo elektrické součásti může způsobit požár. Požár může způsobit vážné zranění osob nebo smrt.

!SPĚJIMAS

Odstraňte z jednotky všechny hořlavé materiály, jako je palivo, olej nebo prach. Nedovolte, aby se na přístroji nebo v jeho okolí hromadily hořlavé materiály.

!SPĚJIMAS

Odstraňte z jednotky všechny hořlavé materiály, jako je palivo, olej nebo prach. Nedovolte, aby se na jednotce nebo v jejím okolí hromadily hořlavé materiály.

!SPĚJIMAS

Palivo a maziva vždy skladujte ve vyhrazených a řádně označených nádobách a mimo dosah osob, které nejsou obeznámeny s bezpečnou manipulací s těmito kapalinami.



3. EXPLOTACE

DODÁNÍ A PŘEDÁNÍ NÁVĚSU

Všechny výrobky "Western Fabrications" jsou obvykle dodávány připravené k práci, pouze v některých případech jsou vzhledem k podmínkám přepravy odstraněny nástavce nebo kola, které je třeba před použitím namontovat. Při instalaci se řiďte informacemi uvedenými v návodu, abyste se vyhnuli nepříjemnostem.

PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU ZKONTROLUJTE NÁSLEDUJÍCÍ

1. Tažné vozidlo musí být vybaveno pro hydraulický provoz s hydraulickými přípojkami, brzdami a elektrickými přípojkami.
2. Připojte tažné vozidlo k návěsu a ujistěte se, že je spojovací zařízení správně zajištěno a že se během provozu nerozpojí.
3. Před připojením pneumatických a hydraulických systémů vypněte motor tažného vozidla a zkontrolujte, zda jsou spoje čisté a správně připojené.
4. Připojte vzduchové, elektrické a hydraulické vedení k tažnému vozidlu a ujistěte se, že je zajištěno a že se při používání zařízení nerozpojí.
5. Dbejte na to, aby se pneumatická, elektrická a hydraulická vedení nedotýkala pohyblivých částí.
6. Brzdový systém přívěsu. Přívěs může být vybaven jedním ze dvou různých typů brzdových systémů (mohou se lišit a záviset na místních nebo národních předpisech):
 - Vzduchový brzdový systém (dvouokruhový systém) / Hydraulicky ovládaný brzdový systém / Dvojitý hydraulický a vzduchový brzdový systém. Brzdový systém tažného vozidla musí být stejný jako brzdový systém přívěsu. Pokud je přívěs vybaven dvojitým brzdovým systémem, musí být na tahači přívěsu přítomen alespoň jeden z těchto brzdových systémů (pneumatický nebo hydraulický). Před každým použitím zkontrolujte funkčnost brzd.
7. Zkontrolujte funkčnost elektrické instalace a osvětlení.
8. Před zahájením provozu zařízení namažte.
9. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice utažené.
10. Zkontrolujte utažení matic kol (viz kapitola Specifikace strana 3.5).
11. Zkontrolujte správný tlak vzduchu v pneumatikách. V případě potřeby je upravte (viz strana 3.7).
12. Při výměně kola zkontrolujte utahovací momenty matic kol po 10 hodinách provozu a dále každých 50 hodin, dokud nebude utahovací moment zachován. (viz strana 3.5)
13. Ujistěte se, že zvedací zařízení má dostatečnou nosnost a je v dobrém technickém stavu. Umístěte zvedací zařízení na pevnou podložku a opřete jej o osový čtverec. Vždy používejte přídatné podpěry. Pokud se jedná o zvedací zařízení, podpěra ochrání před nečekaným pádem a zraněním.
14. Neodpojujte stroj se zvednutou karoserií od tažného vozidla. Před zahájením používání zařízení se ujistěte, že v návěsu a tažném vozidle nejsou žádné volné části nebo mechanismy, které by mohly během jízdy spadnout.
15. Před zahájením používání zařízení se ujistěte, že v návěsu a tažném vozidle nejsou žádné



volné části nebo mechanismy, které by mohly během jízdy spadnout.

16. Ujistěte se, že se v nebezpečných oblastech nenacházejí žádné osoby. Pokud se k nebezpečným oblastem přiblíží jakákoli osoba, okamžitě vypněte motory jedoucích vozidel a zajistěte, aby se lidé přesunuli do bezpečné oblasti.



POZOR

NÁVĚSY MUSÍ BÝT PO DODÁNÍ UMYTY.

Každý návěs společnosti Western Fabrications je před odesláním opatřen speciálním dočasným ochranným nátěrem. Účelem vosku je chránit povrch návěsu před solemi a dalšími nečistotami během dodávky. Pokud je návěs přepravován trajektem, chrání tento voskový nátěr před přímým kontaktem soli s karoserií a díly. Po dodání musí být návěs omyt vysokotlakým mycím zařízením. Vysokotlaké mycí zařízení odstraní vosk se všemi nečistotami, které se do něj dostaly během přepravy. Na každém návěsu najdete varovnou nálepku o umytí návěsu po dodání.



<p>VAROVÁNÍ</p>	<p>První mytí je povinné až po převzetí návěsu.</p>
------------------------	---



ÚDAJE Z IDENTIFIKAČNÍ TABULKY

GROSS		T-1	T-2	T-3	
13500 KG					8000 KG
A-0	2500 KG	B-1 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	1000 KG
A-1	5500 KG	B-2 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	3500 KG
A-2	5500 KG	B-3 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	3500 KG
A-3	n.a. KG	B-4 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG

Horní část identifikační tabulky

"CAT." dopravní kategorie a rychlostní index.

- "MODEL" - model výrobku.
- "ROK MFR." - rok výroby výrobku.
- "AP.N" - číslo schválení certifikátu;
- "PIN" - identifikační číslo výrobku.

Spodní část identifikačního štítku, levá strana

- "GROSS" - celková přípustná hmotnost (hmotnost výrobku + zatížení).
- "A-0" - maximální přípustné zatížení tažného zařízení (tažné zařízení).
- "A-1" / "A-2" / "A-3" - přípustné maximální zatížení náprav. A-1 první náprava, A-2 druhá náprava, A-3 třetí náprava;
- (První náprava je náprava nejbližší k oji.

Spodní část identifikačního štítku, střed

- "T-1 / T-2 a T-3" Maximální přípustné zatížení zadního spřáhla podle typu zadního spřáhla přívěsu.
- "T-1" Zatížení oje přívěsu namontovaného vzadu a taženého přívěsu se rovná 0 kg. (Přívěs nepřenáší statické zatížení taženého přívěsu.)
- "T-2" Zatížení oje přívěsu namontovaného vzadu a taženého přívěsu je 3000 kg.
- "T-3" Zatížení oje přívěsu namontovaného vzadu a taženého přívěsu je 3000 kg.
- "B-1 / B-2 / B-3 / B - 4" Typ brzdy přívěsu.
- "B-1"- Přívěs a návěs s přívěsem vzadu bez brzd.
- "B-2"- Přívěs a návěs se zadní montáží a setrvačnými brzdami.
- "B-3" - přívěs a návěs s hydraulickými brzdami; • "B-4" - přívěs a návěs s pneumatickými brzdami.
- Pokud je návěs, který provozujete, vybaven zadním spojovacím zařízením a chcete zjistit, jaké je přípustné maximální zatížení zadního závěsu při tažení přívěsu s ojí zezadu, jehož zatížení se rovná 0 kg a má instalované hydraulické brzdy, podívejte se pro informaci do sloupce tabulky. Hodnota uvedená v průsečíku "T-1" a B-3" je v kg. Pokud celková hmotnost kombinovaného přívěsu překročí hodnotu uvedenou v tabulce, je zakázáno zavěšení a zatemnění.

Spodní část identifikačního štítku, pravá strana.

- V této části tabulky je uvedeno maximální přípustné konstrukční zatížení výrobku, když je výrobek je vystaven na polích, nikoli na silnicích. Celková přípustná konstrukční hmotnost, hmotnost výrobku + nákladu. • "A-0" Přípustné maximální konstrukční zatížení tažného zařízení výrobku. "A-1 / A-2 / A-3"
- Přípustné maximální konstrukční zatížení na nápravu. A-1 první náprava, A-2 druhá náprava, A-3 třetí náprava. První osa je osa nejbližší kráse. (Tažné zařízení). Nedodržení požadavků uvedených v tabulce může ohrozit vaše zdraví a zdraví ostatních účastníků silničního provozu nebo život.



OBEČNÁ SPECIFIKACE

Uvádíme technické údaje a parametry návěsů, které se mohou změnit bez zvláštního upozornění. V případě jakýchkoli pochybností o uvedených údajích se obraťte na výrobce nebo jeho zástupce a vyžádejte si aktuální informace. Parametry, které jsou uvedeny, jsou standardní, mohou se změnit po výměně komponentů, jako jsou pneumatiky, modernizace nebo jiné.

Obecná specifikace:

1. Elektrický systém

Napětí 12 nebo 24 V. Proud 10 A. Proud max. 15 A.

2. Brzdový systém

2.1. Hydraulické, hydraulické brzdy s ventilem pro snímání zatížení a brzdový systém ES - V pro hydraulické brzdy (používá se jako nouzová nebo ruční brzda ovládaná z místa řidiče tažného vozidla). Jmenovitý tlak v systému **115 bar**, maximální tlak v hydraulickém brzdovém systému **150 bar**.

2.2. Pneumatické brzdy, pneumatické brzdy s mechanickým zátěžovým ventilem, pneumatické s automatickým zátěžovým ventilem, pneumatické se systémem ABS. Pracovní tlak pneumatického brzdového systému je **6,5 baru**. Maximální přípustný tlak je **8,5 bar**.

2.3. Duální brzdový systém, pneumatické a hydraulické brzdy společně.

3. Rychlost:

Standardní brzdový systém je přizpůsoben maximální **rychlosti 40 km/h**.

4. Hydraulické systémy

Maximální tlak hydraulického systému je **200 barů**. Maximální průtok oleje **75 l/min**.

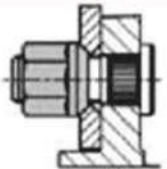
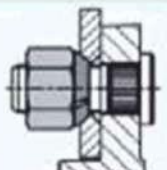
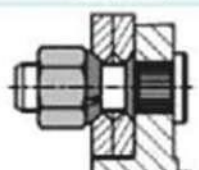
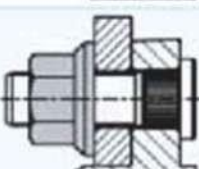
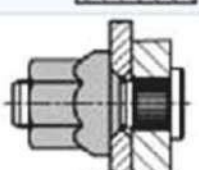
5. Hluk

Hlučnost zařízení je přibližně 70 dB.



POŽADAVKY NA UTAHOVACÍ MOMENT MATIC KOL

Vždy zkontrolujte, zda kužel otvoru v ráfku a matice nebo podložka na kole (v závislosti na typu matice) nejsou opotřebované a zda do sebe zapadají, pouze v takovém případě můžete kola správně dotáhnout k nápravě a zařízení bezpečně používat. Při zjištění opotřebení je nutné opotřebované díly vyměnit. Pro typ matice a velikost čepu nápravy použijte údaje v tabulce. Ke kontrole uťahovacího momentu kol použijte nastavitelný momentový klíč.

NUT TYPE	Spanner	Wheel stud	Tightening torque
	mm	mm	Nm
DIN 	17	M12x1.5	90
	19	M14x1,5	130
	24	M18x1,5	270
Plain nut + washer 	24	M18x1,5	270
	27	M20x1,5	380
	30	M22x1,5	510
"Twin" 	24	M18x1,5	270
	27	M20x1,5	380
	30	M22x1,5	510
"M" 	-	-	-
	27	M20x1,5	450
"Bec" 	32	M22x1,5	650
	28	M18x1,5	270
	30	M20x1,5	380
	32	M22x1,5	510

VIDEO NÁVOD NA UTAHOVÁNÍ KOL



Video s návodem na utahování kol

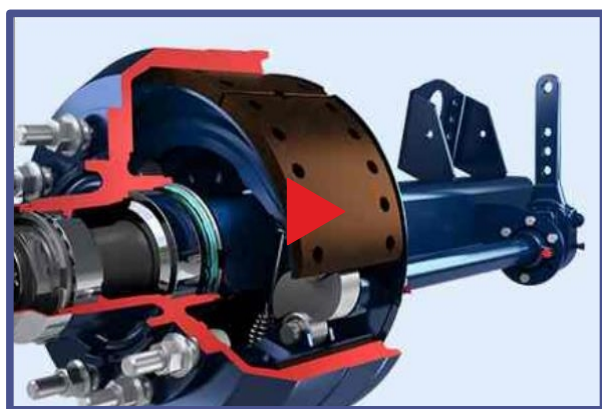


MINIMÁLNÍ TLOUŠŤKA OBLOŽENÍ

Brzdové destičky je třeba vyměnit za nové, jakmile se opotřebují na minimální tloušťku uvedenou v tabulce.

Minimální tloušťka brzdových destiček		
Typ brzdy	Rozměry (vnitřní průměr brzdového bubnu) mm	Minimální tloušťka obložení mm
256E	250x60	2
305E	300x60	2
309E	300x90	2
310E	300x100	5
314E	300x135	5
316	300x160	5
356E	350x60	2
359E	350x90	2
408E	400x80	2
406E	406x120	5
412S	406x120	5
414S	406x140	5

VIDEO NÁVOD K SEŘÍZENÍ BRZD



INFORMACE O PNEUMATIKÁCH



1. Název modelu.
2. Vzorek běhounu.
3. Index zatížení a rychlosti, tlakové oblasti.
4. Týdenní sériové číslo.
5. Směr otáčení.
6. Typ pneumatiky.
7. Rozměry pneumatik.
8. Index bezpečnosti.
9. Ochranná známka.
10. Bezpečnostní upozornění.

Rozměry pneumatik	VKLÁDÁNÍ 40 km/h
385/65R22,5 (15R22,5) 160F	5400 kg.
400/R22,5 160F	5400 kg.
18/R22,5 (445R22,5) 170A8	6000 kg.
23.1-26 159A6	5250 kg.
650/75R32 172A8	6300 kg.
750/65R26 171A8	6150 kg.
800/65R32 181A8	8250 kg.
900/60R32	8250 kg.
10.0/80-12	1400kg
10.0/75-15.3	1900kg
10.0/75-15.3	2360 kg
235/75R17,5 143A8	3128 kg
400/60-15.5 145A8	2900kg
500/60R22,5 155D	5270 kg.
500/60R22,5 166A8	5300 kg.
520/50-17 159A8	4750kg
550/45-22.5 20 PR	5300 kg.
560/45R22,5 152D	4875 kg.
560/60R22,5 161D	6300 kg.
580/65R22,5 166D	7210 kg.
600/50R22,5 159D	6150 kg.
650/50R22,5 163D	6650 kg.
710/40R22.5 161D	6300 kg.
710/45R22,5 165D	7050 kg.
600/55R26,5 176A8	7100 kg.
650/55R26,5 180A8	8000 kg.
620/60R26,5 169D	7900 kg.
710/50R26,5 170D	8250 kg.
800/45R26,5 174D	9150 kg.
650/65R30,5 176D	9700 kg.
750/60R30,5 181D	11250 kg.



INDEX ZATÍŽENÍ PNEUMATIK

LI-Load Index											
LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg
0	45	50	190	100	800	150	3350	200	14000	250	60000
1	46	51	195	101	825	151	3450	201	14500	251	61500
2	47	52	200	102	850	152	3550	202	15000	252	63000
3	48	53	206	103	875	153	3650	203	15500	253	65000
4	50	54	212	104	900	154	3750	204	16000	254	67000
5	51	55	218	105	925	155	3875	205	16500	255	69000
6	53	56	224	106	950	156	4000	206	17000	256	71000
7	54	57	230	107	975	157	4125	207	17500	257	73000
8	56	58	236	108	1000	158	4250	208	18000	258	75000
9	58	59	243	109	1030	159	4375	209	18500	259	77500
10	60	60	250	110	1060	160	4500	210	19000	260	80000
11	61	61	257	111	1090	161	4625	211	19500	261	82500
12	63	62	265	112	1120	162	4750	212	20000	262	85000
13	65	63	272	113	1150	163	4875	213	20600	263	87500
14	67	64	280	114	1180	164	5000	214	21200	264	90000
15	69	65	290	115	1215	165	5150	215	21800	265	92500
16	71	66	300	116	1250	166	5300	216	22400	266	95000
17	73	67	307	117	1285	167	5450	217	23000	267	97500
18	75	68	315	118	1320	168	5600	218	23600	268	100000
19	77	69	325	119	1360	169	5800	219	24300	269	103000
20	80	70	335	120	1400	170	6000	220	25000	270	106000
21	82	71	345	121	1450	171	6150	221	25750	271	109000
22	85	72	355	122	1500	172	6300	222	26500	272	112000
23	87	73	365	123	1550	173	6500	223	27250	273	115000
24	90	74	375	124	1600	174	6700	224	28000	274	118000
25	92	75	387	125	1650	175	6900	225	29000	275	121000
26	95	76	400	126	1700	176	7100	226	30000	276	125000
27	97	77	412	127	1750	177	7300	227	30750	277	128000
28	100	78	425	128	1800	178	7500	228	31500	278	132000
29	103	79	437	129	1850	179	7750	229	32500	279	136000
30	106	80	450	130	1900	180	8000	230	33500		
31	109	81	462	131	1950	181	8250	231	34500		
32	112	82	475	132	2000	182	8500	232	35500		
33	115	83	487	133	2060	183	8750	233	36500		
34	118	84	500	134	2120	184	9000	234	37500		
35	121	85	515	135	2180	185	9250	235	38750		
36	125	86	530	136	2240	186	9500	236	40000		
37	128	87	545	137	2300	187	9750	237	41250		
38	132	88	560	138	2360	188	10000	238	42500		
39	136	89	580	139	2430	189	10300	239	43750		
40	140	90	600	140	2500	190	10600	240	45000		
41	145	91	615	141	2575	191	10900	241	46250		
42	150	92	630	142	2650	192	11200	242	47500		
43	155	93	650	143	2725	193	11500	243	48750		
44	160	94	670	144	2800	194	11800	244	50000		
45	165	95	690	145	2900	195	12150	245	51500		
46	170	96	710	146	3000	196	12500	246	53000		
47	175	97	730	147	3075	197	12850	247	54500		
48	180	98	750	148	3150	198	13200	248	56000		
49	185	99	775	149	3250	199	13600	249	58000		

Každá pneumatika má index nosnosti, který určuje, jaké je přípustné zatížení pneumatiky. Toto zatížení se nesmí překročit, protože přetížení může pneumatiku poškodit.

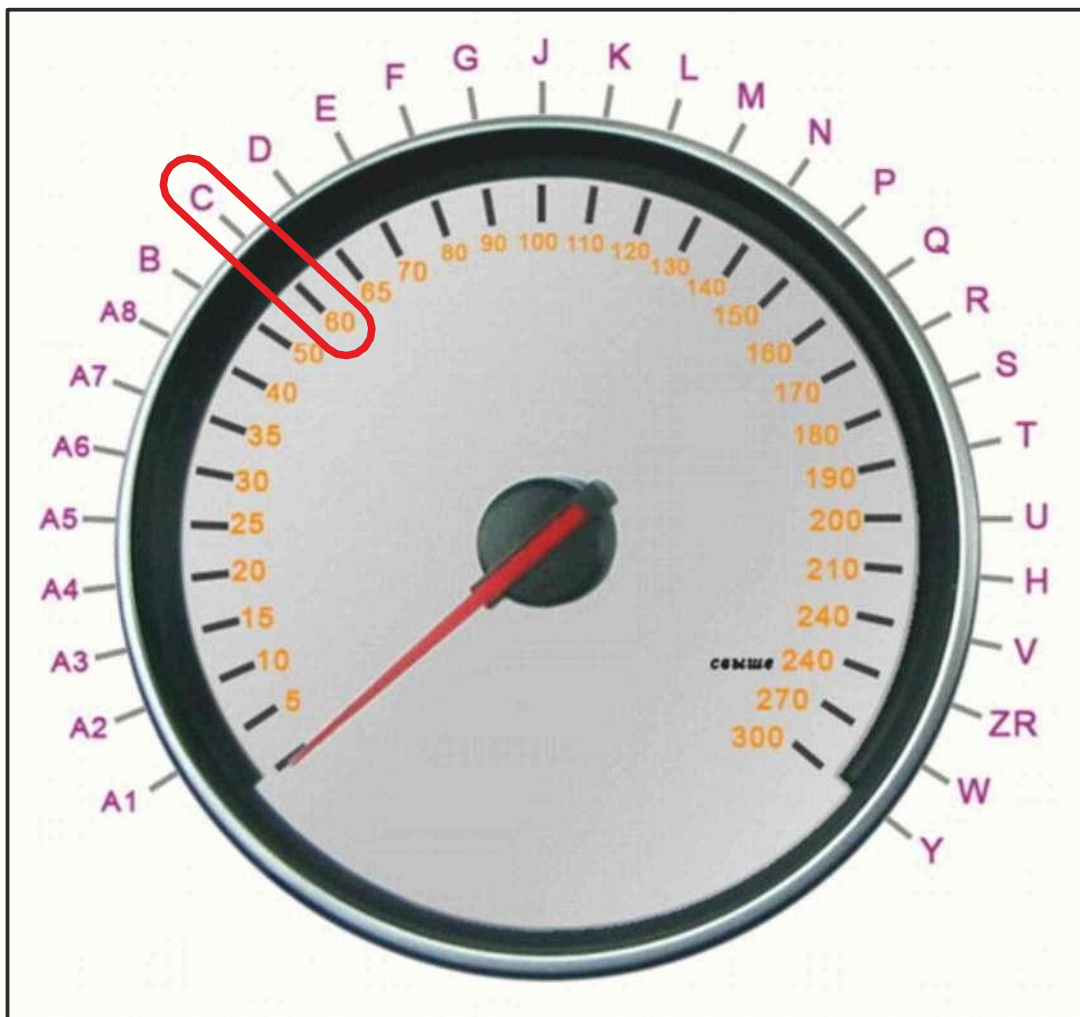
Například: Na indexu zatížení pneumatiky je uvedeno "164", takže jak vidíme v t a b u l e , m a x i m á l n í přípustné zatížení je 5 000 kg - 5t.

Pokud má přívěs dvě nápravy a čtyři pneumatiky s indexem 164, je celkové přípustné zatížení těchto pneumatik 20 000 kg.





INDEX RYCHLOSTI PNEUMATIK



Pneumatiky námi vyráběných návěsů jsou voleny podle rychlosti tažného vozidla. Nejčastěji se zemědělské stroje - traktory pohybují rychlostí 40 - 50 km/h. Existují výjimky, kdy traktory jezdí rychlostí 70 - 75 km/h, ale výrobci pneumatik pro zemědělské návěsy nebo přívěsy deklarují maximální rychlost do 65 km/h. Jak zjistit, jakou rychlostí smí jet pneumatiky vašeho přívěsu?

Například: Jak vidíme, maximální povolená rychlost pneumatiky je 60 km/hodinu.



PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ NÁVĚSU

Připojení návěsu k traktoru s hydraulickým závěsem.



S tažným vozidlem dojeďte k závěsu nářadí a zastavte v jedné linii s nářadím. Uvolněte hydraulický závěs (1) a spusťte jej do nejnižší polohy. Pomalu couvejte s vozidlem tak, aby byl hák pod otvorem tažného oka (2). Zvedněte hydraulický závěs (1) do nejvyšší polohy a zajistěte jej.

Připojte všechny brzdové, hydraulické a elektrické přípojky. Připojte vývodový hřídel (pokud je na přívěsu). Odstraňte opěrnou nohu (4) a připevněte ji k úložnému prostoru opěrné nohy (3). Uvolněte ruční brzdu.

POZOR



Zkontrolujte, zda jsou brzdové a hydraulické spoje čisté a nepoškozené. Nesprávně připojené spoje mohou způsobit selhání systému. Před připojením konektory vždy očistěte.

Odpojení návěsu, když je tahač kompletní s hydraulickým závěsem.

Ujistěte se, že je karoserie spuštěná, odpojte vývodový hřídel (je-li jím vybaven) a hydraulické a elektrické přípojky brzd. Ujistěte se, že opěrná noha (4) je na správném místě, zajistěte ruční brzdu. Uvolněte hydraulický závěs (1) a spusťte jej do nejnižší polohy. Ujistěte se, že je hydraulický hák pod tažným okem (2) a vyrazit vpřed.

VAROVÁNÍ



Před couváním se ujistěte, že jsou všechny osoby mimo nebezpečnou zónu kolem tahače a návěsu.

VAROVÁNÍ



Před použitím zařízení vždy zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno a zda jsou bezpečnostní zařízení zajištěna k tažnému vozidlu.

VAROVÁNÍ



Nikdy neodpojujte jednotku od tažného vozidla se zvednutou karoserií.

POZOR



Návěs vždy odstavujte na pevném a rovném povrchu.

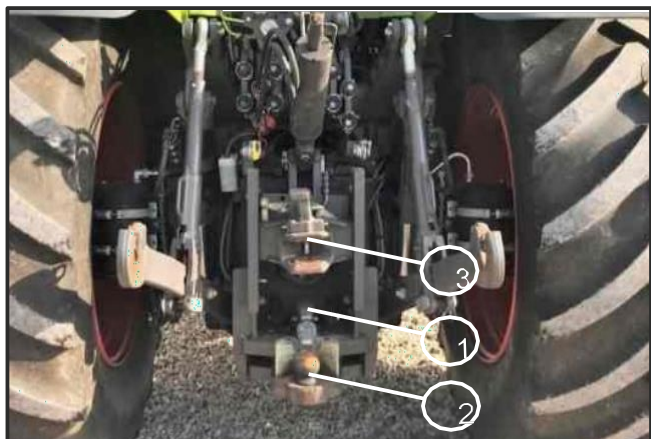
POZOR



Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a vyměňte ji za novou, pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení. Při intenzivním používání se doporučuje vyměnit instalační smyčku.



TYPY A VHODNOST TAŽNÝCH HÁKŮ PRO TAŽENÍ NÁVĚSU



Traktory jsou vybaveny jablečným závěsem Ø80 mm (2) nebo smyčkou pro vlečení nářadí (4). Mohou být také vybaveny pevným tažným prstem (1) Pitonovým závěsem a výškovým tažným závěsem (3). Vždy se ujistěte, že spojovací systémy traktoru a nářadí jsou vzájemně kompatibilní.

Je zakázáno připojovat návěsy k výškově nastavitelnému spráhlu (3). Použití různých systémů spráhla je přísně zakázáno.

Typy parkovacích nohou pro návěsy

Parkovací nohy návěsu: 5 č. - podložka pod stojan s kolíkem. Snadná demontáž a montáž parkovací podložky.

Stavební noha č. 6 - mechanický, otočný zvedák.





TYPY HYDRAULICKÝCH KONZOLOVÝCH NOHOU



Návěsy mohou být vybaveny různými hydraulickými nohama - 7 / 8 / 9. Sedmá noha je obzvláště silná a funkční v různých situacích. Č. 8 a 9 noha jsou instalovány pro parkování prázdného návěsu a nastavení závěsu návěsu.



Hydraulické nohy lze ovládat pomocí hydrauliky z traktoru nebo pomocí hydraulického ručního čerpadla. V tomto případě můžete hydraulickou nohu zvedat a spouštět bez připojení hydraulického vedení k traktoru.



SPOJENÍ TAHAČE S NÁVĚSEM

S tažným vozidlem (tahačem) dojeďte ke spojovacímu zařízení návěsu a zastavte u něj. Ujistěte se, že tažné oko je výše než závěs (pokud připojujete k traktoru vybavenému závěsem typu Piton (1) nebo jablko (2)) nebo odpovídá výšce tažného oka nářadí. Pokud je zařízení vybaveno tažným okem nářadí (4), nastavte výšku tak, aby tažné oko zasahovalo do mazacího oka nářadí a otvory se shodovaly tak, aby bylo možné zasunout kolík (výšku lze měnit pomocí hydraulických nohou (7/8/9) nebo mechanických nohou (6)) pomoc). Pomalu couvejte s vozidlem tak, aby se hák Piton (1) nacházel pod otvorem pro tažné oko. Pokud jsou zařízení a traktor vybaveny jablečným nástavcem, musí se jejich cantery shodovat. Spustěte návěs pomocí hydraulických (7/8/9) nebo mechanických (6) noha se správně zaaretuje. Zajistěte bezpečnostní systém proti odpojení a ujistěte se, že je systém v pořádku. Připojte všechna brzdová, hydraulická a elektrická spojení. Připojte vývodový hřídel (je-li přítomen). Odstraňte mechanickou nohu (6) a uložte ji do úložného prostoru nebo zvedněte hydraulickou nohu (7/8/9) do nejvyšší polohy. Uvolněte ruční brzdu.



Odpojení zařízení, pokud je traktor vybaven pevnými háky spodního závěsu.

Ujistěte se, že je nastavba spuštěná, odpojte vývodový hřídel (je-li jím vybaven), všechny hydraulické, brzdové a elektrické přípojky a zatáhněte ruční brzdu. Odpojte bezpečnostní systém od odpojování, zvedněte upevnění zařízení pomocí mechanické nebo hydraulické nohy tak, aby bylo možné vytáhnout čep (pokud je zařízení vybaveno tažným okem pro nářadí). Pokud je traktor vybaven závěsem typu "Piton" nebo "jablko", zvedněte jej tak, aby tažné oko zařízení nezasahovalo do závěsu traktoru, a jed'te vpřed.

VAROVÁNÍ 	<p><i>Před couváním se ujistěte, že jsou všechny osoby mimo nebezpečnou zónu kolem tahače a návěsu.</i></p>
---------------------	---

POZOR 	<p><i>Návěs vždy odstavte na pevném a rovném povrchu.</i></p>
------------------	---

VAROVÁNÍ 	<p><i>Nikdy neodpojujte jednotku od tažného vozidla se zvednutou karosérií.</i></p>
---------------------	---

POZOR 	<p><i>Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a vyměňte ji za novou, pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení. Při intenzivním používání se doporučuje vyměnit instalační smyčku.</i></p>
------------------	---



ELEKTRICKÁ A HYDRAULICKÁ PŘIPOJENÍ

Elektrický systém přívěsu je připojen k systému tažného vozidla pomocí zástrčky do zásuvky. Hydraulické systémy se připojují pomocí hydraulických konektorů.



Vždy dbejte na to, aby se k jedné části ovládacích hadic hydraulického systému připojovaly pouze hadice, které ovládají jednu funkci. Na obrázcích vidíte modře a zeleně zbarvené přípojky hydraulických systémů.

Na štítku s označením hydraulických hadic jsou uvedeny hodnoty: modrá - systém sklápění, zelená - systém zadní desky. K jedné sekci tedy připojíte systém sklápění a k druhé sekci systém zadních dveří.



MARKING OF THE HYDRAULIC HOSES: HIDRAULISKO CAURULŲ APŽIMĖJUMS: HIDRAULINIŲ ŽARNŲ ŽYMĖJIMAS:

	HYDRAULIC JACK HIDRAULISKĖ KŲJA HIDRAULINIS DOMKRATAS
	TAILGATE GALABORTA GALINIS BORTAS
	FIXING FOR THE STEERING AXLE STURĖJAMĀS ASS FIKSĀCIJA VAIRUOJAMOSIOS AŠIES UŽFIKSAVIMAS
	TIPPING PACELŠANAS IŠVERTIMAS
	REAR OUTLET GALA IZVADS GALINIAI IŠVADAI
	FLOOR DRIVE GRĪDAS TRANSPORTĪERIS GRINDŲ TRANSPORTĪERIS
	UNLOADING AUGER GLIEMEŽ TRANSPORTĪERIS IŠKROVIMO SRAIGĒ
	HOPPER OPENING BUNKURA ATVĒRŠANA BUNKERIO ATIDARYMAS
	HYDRAULIC ELBOW HIDRAULISKĀ ROKA HIDRAULINĒ ALKŪNĒ
	HYDRAULIC TOP LID HIDRAULISKAIS VĀRS HIDRAULINIS DANGTIS VIRŠUJE
	SIDE GATE VALVE SĀNU VĀRSTS ŠONINĒ SKLENĒĒ
	REAR GATE VALVE GALA VĀRSTS GALINĒ SKLENĒĒ



PŘIPOJENÍ VZDUCHOVÝCH A HYDRAULICKÝCH BRZD

Brzdové systémy jsou propojeny pomocí konektorů. Na obrázku jsou konektory vzduchové brzdy označené červeně a žlutě. Při připojování k tažnému vozidlu je velmi důležité konektory nezaměnit. Připojení brzd se mohou lišit. Před připojením k tahači zkontrolujte spojku tahače a porovnejte ji se spojkou návěsu. Je velmi důležité zmínit, že vzduchové i hydraulické brzdové přípojky musí být čisté. Nečistoty mohou znečistit celý brzdový systém.

Připojení vzduchového brzdového systému traktoru
 Připojení hydraulického brzdového systému traktoru (1 vedení)



Připojení vzduchové brzdy 2 vedeními
 Hydraulická brzda se 1 přípojkou hydraulické brzdy „Duomatic“ připojení

1 přípojka hydraulické brzdy „Duomatic“ připojení



INFORMATION

i Poznámka! Přívěs může být také vybaven dvojitou vzduchovou a hydraulickou brzdou, v takovém případě je třeba k traktoru připojit pouze jeden brzdový systém.

WARNING

! Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

WARNING

! Při práci v nebezpečné zóně, při opravách, seřizování nebo servisních pracích se ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček je vytažen ze zapalování.

ATTENTION

! Před připojením nebo odpojením vzduchového a hydraulického vedení uvolněte zbytkový pneumatický a hydraulický tlak.

WARNING

! Před couváním se ujistěte, že jsou všechny osoby mimo nebezpečnou zónu kolem tahače a návěsu.

WARNING

! Před připojením hydraulických, brzdových nebo elektrických systémů se vždy ujistěte, že spoje nejsou znečištěné, a v případě potřeby je vyčistěte.

Připojení brzdového systému ABS a EBS

Některé přívěsy jsou vybaveny brzdovým systémem ABS a EBS, případně připojte zástrčku systému ABS/EBS do příslušné zásuvky na tažném vozidle.



Připojení hydrauliky řídicí nápravy

Některé přívěsy jsou vybaveny samosvornou nápravou, která umožňuje snadnější zatáčení s menším poškozením pneumatik a povrchu vozovky. Přípojky volně řízené nápravy přívěsu musí být připojeny k hydraulické přípojce traktoru. Tento typ nápravy lze namontovat do dvounápravových a třínápravových návěsů.

Při jízdě vpřed řízená náprava kopíruje manévry a otáčí se podle odbočovací koleje traktoru. Hydraulické přípojky řízené nápravy jsou napojeny na hydraulické přípojky traktoru. Při jízdě vpřed musí být řídicí páka hydrauliky traktoru v neutrální poloze na traktoru. Tímto způsobem hydraulický systém automaticky rozděljuje průtok oleje. Při jízdě s návěsem vzad musí být hydraulický válec nápravy "uzamčen" - zablokovaný a náprava se stane pevnou - kola stojí rovně (neumožňuje řízení kol).



WARNING



Při práci v nebezpečné zóně, při opravách, seřizování nebo servisních pracích se ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček je vytažen ze zapalování.

WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

ATTENTION

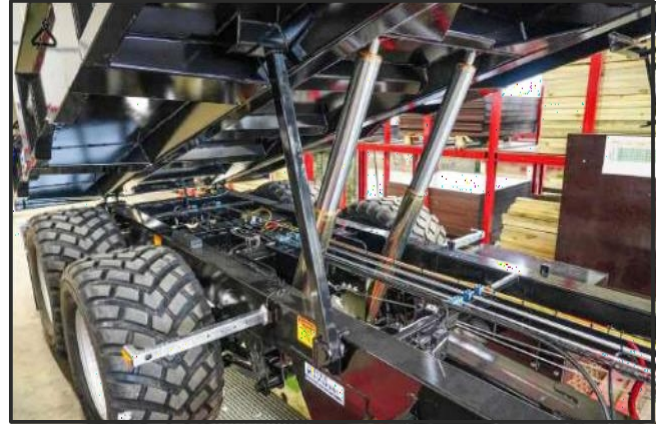


Před připojením nebo odpojením vzduchového a hydraulického vedení uvolněte zbytkový pneumatický a hydraulický tlak.



PODPĚRA PRACOVNÍHO TĚLA

Podpěry karoserie jsou na stroji umístěny jako nedílná součást sestavy a jsou umístěny. Mezi hlavními kolejnicemi podvozku pod karoserií. Podpěra je určena k podepření přívěsné skříně ve zvednuté poloze, pokud by bylo nutné pracovat pod zvednutou skříní. Pravidelně kontrolujte funkci a stav podpěry. Po opravě přívěsu zvedněte karoserii, spusťte podpěru na určené místo a spusťte karoserii. Je zakázáno používat poškozenou, ohnutou nebo nevhodnou podpěrnou podpěru karoserie.



WARNING



Zvednutý přívěs by mohl náhle spadnout a způsobit vážné zranění, při práci pod zvednutou karoserií vždy používejte podpěru karoserie. Zajistěte, aby při montáži podpěr nikdo nemohl náhodně nebo jinak ovládat ovládací prvky.

WARNING



Nikdy nezvedejte korbu přívěsu v blízkosti nadzemních elektrických kabelů nebo jiných vzdušných překážek.

ATTENTION



Dávejte pozor na možnost pádu předmětů. Používejte osobní ochranné prostředky, tj. Hard at, podle potřeby.



PŘIPOJENÍ HNACÍHO HŘÍDELE (PTO) K TAŽNÉMU VOZIDLU.

Ujistěte se, že je motor traktoru vypnutý a klíč ze zapalování je vyjmutý ze zámku zapalování. Zkontrolujte, zda jsou kloubové hřídele tažného vozidla a přívěsu čisté a vhodně namazané. Ujistěte se, že hnací hřídel má správnou délku (další informace naleznete v dokumentaci výrobce hnacího hřídele). Zajistěte správnou orientaci hnacího hřídele (IE Symbol traktoru na ochranném krytu označuje koncové připojení tažného vozidla). Zasuňte zpět ochrannou objímku a nasadte hřídel na kloubový hřídel přívěsu, pak to zopakujte a nasadte na kloubový hřídel tažného vozidla. V případě potřeby namontujte bezpečnostní řetězy. Pokud se hnací hřídel nepoužívá, vyjměte ji ze stroje.



Je přísně zakázáno používat napájecí šachtu s uvolněnou západkou nebo poškozenými kryty.

Připojte držáky pojistek (řetízky, které zabraňují otáčení pojistek). Úložný prostor hnacího hřídele je navržen tak, aby se hnací hřídel vešel během přepravy a skladování. Pracovní hřídel se bezpečně nainstaluje na určené místo na rámu návěsu. Tím je zajištěna dlouhá životnost pracovního hřídele.



WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

WARNING



Nikdy nepracujte pod nepodepřeným vozidlem.

WARNING



Vždy se ujistěte, že jsou všechny kryty hnacího hřídele namontovány a jsou provozuschopné.

WARNING



Nikdy nevstupujte do prostoru, kde se otáčí hnací hřídel.





VÝŠKOVÉ NASTAVENÍ VĚŽE NÁVĚSU V ZÁVISLOSTI NA VÝŠCE NÁVĚSU TAHAČE

Podvozek návěsu by měl být ve vodorovné poloze nebo by měla být přední část návěsu mírně zvednutá a spojená s tažným vozidlem. Výšku oje lze měnit pouze u návěsů, které jsou vybaveny příčnou pružinou, podélnou pružinou nebo mají vícepolohovou desku, na níž je našroubováno tažné oko. u pevných napínáků se výška nemění. Výška podélných pružin se mění změnou polohy čepů. Při změně výšky vždy používejte podpěry a vhodná zvedací zařízení. Výšku zařízení lze měnit pouze tehdy, když je zařízení nezatížené.



Tažné zařízení s podélnou pružinou Podélné nastavení výšky oje

U příčné pružiny a podélné pružiny změna výšky táhla změna polohy čepů.



WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

VAROVÁNÍ



Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení, vyměňte ji za novou. U intenzivně používaného zařízení se doporučuje měnit smyčku každý rok.

ATTENTION



Pozor na padající předměty. Používejte osobní ochranné prostředky. Používejte správné zvedací zařízení a podpěry.

ATTENTION



NIKDY nepracujte pod přívěsem, který není podepřen. NIKDY neodstraňujte více než jedno kolo najednou. VŽDY stůjte mimo přívěs se sejmutými koly.



ZMĚNA VÝŠKY POMOCÍ VÍCEPOLOHOVÉ DESKY

U některých modelů našich výrobků je oje vybaveno vícepolohovou deskou, ke které je přišroubováno tažné oko. Tažné oko může být různých typů v závislosti na háku traktoru. Vícepolohová deska je určena k nastavení výšky tažného oka.



Čtyřpolohová vícepolohová deska Dvoupolohová vícepolohová deska

Účelem desky je nejen nastavení výšky, ale také nastavení úhlu tažného oka, aby se smyčka během přepravy rovnoměrně opotřebovávala.

Utahovací moment šroubů tažného oka je:

- M16 - 270 Nm,
- M20 - 550 Nm
- M22 - 900 Nm.



Tažné oko je namontováno ve spodní



poloze Tažné oko je namontováno v horní poloze.

<p>WARNING</p>	<p><i>Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.</i></p>
-----------------------	--

<p>VAROVÁNÍ</p>	<p><i>Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení, vyměňte ji za novou. U intenzivně používaného zařízení se doporučuje měnit smyčku každý rok.</i></p>
------------------------	--

<p>ATTENTION</p>	<p><i>Pozor na padající předměty. Používejte osobní ochranné prostředky. Používejte správné zvedací zařízení a podpěry.</i></p>
-------------------------	---





NASTAVENÍ PŘED TAŽENÍM PŘÍVĚSU



Nastavte oje a/nebo závěs tažného vozidla tak, aby při tažení byla karoserie přívěsu vpředu mírně zvednutá.



Zavěšení přívěsu tak, aby byl podvozek rovnoběžný s povrchem vozovky, je přípustné, může však způsobit dodatečné opotřebení brzd přívěsu a tažného vozidla. Při zatížení mohou kola zadní nápravy při brzdění zablokovat.



Příliš nízké zavěšení způsobí zbytečné opotřebení součástí odpružení a brzd přední nápravy, sníží účinnost brzd a případně zablokuje zadní nápravu. Může také způsobit dodatečné zatížení tažného vozidla, což může vést k poškození součástí zadní nápravy a brzd.



VÝPOČET HMOTNOSTI PŘEPRAVOVANÉHO NÁKLADU

Zejména při výpočtu množství nákladu, který můžete naplnit, buďte opatrní, protože různé materiály mají různou hustotu, takže hmotnost 1 m³ se může výrazně lišit a hmotnost závisí také na množství vlhkosti. (viz strana 3,23).

Abyste se vyhnuli poplatkům za případné přetížení, dodržujte níže uvedenou tabulku, která uvádí maximální hmotnost 1 m³ přepravovaného nákladu. Podle údajů uvedených v tabulce a podle níže uvedeného vzorce můžete vypočítat plánovanou hmotnost nakládaného materiálu.

$$\frac{W \times q}{1000} = (\text{tonos})$$

W - objem v m³ s tím, co budete nakládat. **q** - hmotnost materiálu na 1 m³ z tabulky.

Kapacita "W", kterou si můžete pohladit:

$$W = L \times B \times H = m^3$$

L - Délka těla, m.

B - šířka tělesa, m

H - Výška tělesa, které se chystáte nahlas m.

Příklad: budete převážet písek, z tabulky zjistíte hustotu písku q- 2082 kg/m³, délku tělesa návěsu **L** - 4,1 m, šířku **B** - 2,39 m, výšku **H** - 0,4 m,

$$W = 0,4 \times 4,1 \times 2,39 = 3,91 \text{ m}^3$$

$$\frac{3,91 \text{ m}^3 \times 2082 \text{ kg/m}^3}{1000} = 8,14 \text{ t}$$

Výsledkem je hmotnost naloženého materiálu 8,14 tuny + hmotnost přívěsu nebo návěsu = celková hmotnost.



"Celková hmotnost" nesmí překročit "Celkovou přípustnou hmotnost" uvedenou na identifikačním štítku výrobku ve sloupci "BRUTTO".



VÝPOČET HMOTNOSTI PŘEPRAVOVANÉHO NÁKLADU

V tabulce je uveden poměr materiálů, podle kterého můžete vypočítat, kolik bude vážit každý náklad podle objemu korby návěsu, který máte. Pokud je objem vaší karoserie 20 metrů krychlových, je to pšenice, z níž jeden metr krychlový váží 769 kg, naložíte přibližně 15 380 kg.

Material	kg/m ³	Material	kg/m ³	Material	kg/m ³	Material	kg/m ³
Stone (common generic)	2515	Lime quick lump	849	Brick fire clay	2403	Slag, furn. granulated	961
Stone, crushed	1602	Lime quick fine	1201	Potash	1281	Slag broken	1762
Asphalt, crushed	721	Chalk lumpy	1442	Beans, castor	577	Slag crushed 10 mm	1185
Garbage, household rubbish	481	Limestone broken	1554	Beans, soy	721	Flint silica	1390
Oats	432	Limestone pulverized	1394	Earth, soft loose mud	1730	Fertilizer, acid phosphate	961
Oats, rolled	304	Chalk solid	2499	Mud packed	1906	Cinders furnace	913
Concrete, Asphalt	2243	Chalk fine	1121	Rice hulled	753	Cinders, coal, ash	641
Concrete, Gravel	2403	Corn on the cob	721	Rice rough	577	Earth, loam, dry excavated	1249
Potatoes, white	769	Silage, maize	690	Rye	705	Earth moist excavated	1442
Beets	721	Wheat	769	Malt	336	Earth, fullers raw	673
Sugarcane	272	Wheat cracked	673	Bran	256	Earth soft, loose, mud	1730
Sugar beet pulp, dry	208	Flaxseed whole	721	Silage, fresh pasture	590	Earth packed	1522
Sugar beet pulp, wet	561	Linseed whole	753	Shale solid	2675	Earth wet, excavated	1602
Clover seed	769	Alfalfa	256	Shale broken	1586	Earth dense	2002
Peat	400	Manure	400	Sand with gravel, dry	1650	Bark, wood refuse	240
Peat, moist	801	Barley	609	Sand with gravel, wet	2020	Brewers grain	432
Peat, dry	400	Flour wheat	593	Sand, water filled	1922	Fish meal	593
Peat, wet	1121	Clay dry lump	1073	Sand loose	1442	Gravel loose, dry	1522
Fullers Earth – raw or burnt	570-730	Clay dry excavated	1089	Sand dry	1602	Gravel dry 10 to 50 mm	1682
Gypsum solid	2787	Clay compacted	1746	Sand rammed	1682	Gravel, with sand, natural	1922
Gypsum broken	1290-1600	Clay wet lump	1602	Sand wet	1922	Gravel wet 10-50 mm	2002
Gypsum crushed	1602	Clay wet excavated	1826	Sand wet, packed	2082	Grain-Barley	600
Granite solid	2691	Clay fire	1362	Sandstone solid	2323	Grain-Millet	760-800
Granite broken	1650	Se wage, sludge	721	Sandstone broken	1370-1450	Corn, shelled	721
Buckwheat	657	Apples	641	Soy beans, whole	753	Grain-Wheat	780-800



PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU NÁVĚSU

- ✓ Ujistěte se, že jsou všechna hydraulická připojení připojena a vše funguje správně. Zkontrolujte, zda jsou připojeny všechny přípojky vzduchových nebo hydraulických brzd a zda brzdy správně fungují.
- ✓ Ujistěte se, že jsou zapojeny všechny elektrické přípojky a že všechny systémy osvětlení a brzdové systémy ES-V a ABS (pokud jsou instalovány) fungují správně.
- ✓ Pokud je instalován vzduchový brzdový systém, nechte tlak vzduchu dosáhnout provozního tlaku. Ujistěte se, že je parkovací brzda uvolněná.
- ✓ Ujistěte se, že je korba návěsu zcela spuštěná a zadní dveře jsou zavřené a zajištěné.

ATTENTION



Před zahájením práce zkontrolujte zařízení ze všech stran, zejména ve stísněných prostorech.

ATTENTION



Při couvání buďte obzvláště opatrní. Pokud je viditelnost omezená, požádejte o pomoc signalizátora.



WARNING



Před připojením hydraulických, brzdových a elektrických systémů se vždy ujistěte, že spoje nejsou znečištěné, a v případě potřeby je vyčistěte.



PARKOVACÍ BRZDY

Parkovací brzda se ovládá rukojetí. Vždy se ujistěte, že je parkovací brzda zatažená, a po použití parkovací brzdy zkontrolujte, zda je lanko napnuté. Velmi důležité je při uvolňování parkovací brzdy zkontrolovat, zda je brzda uvolněná a lano volné (návrat brzdové páky). V případě nesprávného uvolnění parkovací brzdy hrozí přehřátí brzd.



Parkovací brzda se používá při odstavení návěsu. Páka parkovací brzdy umístěná v přední části návěsu, může být v závislosti na typu návěsu vpravo i vlevo. Rukojeť ruční brzdy se otáčí, k tomu je třeba stisknout a otočit samotnou rukojeť. Toto pootočení je nutné, aby se rukojeť nestala překážkou.



ATTENTION



Při výjezdu z pole je nutné zvolit vhodné místo pro výjezd, aby se předešlo riziku převrácení v důsledku ztráty stability.

INFORMATION



Před připojením hydraulických, brzdových a elektrických systémů se vždy ujistěte, že spoje nejsou znečištěné, a v případě potřeby je vyčistěte.





PROVOZ ZADNÍHO TAŽNÉHO OKA

Typ zadní smyčky se volí podle potřeby zákazníka. Pokud je zadní smyčka poloautomatická, je třeba po sesednutí sklopit rukojeť z traktoru a připravit ji k připojení. Po příjezdu k návěsu, který plánujete zaháknout, zamíříte na střed pasti a po vjetí smyčky do pasti se automaticky zablokuje otáčení. Hydraulické přípojky, brzdy a elektrické přípojky připojte až po zapojení smyčky. Při odpojování návěsu nejprve odpojíte všechny přípojky: hydraulické, brzdové a elektrické a teprve poté odpojíte smyčku.



Deska zadní smyčky je navržena tak, že samotná smyčka může být přišroubována v různých výškách v závislosti na místě oje dalšího přívěsu, který má být připojen.



ELEKTRICKÝ SYSTÉM

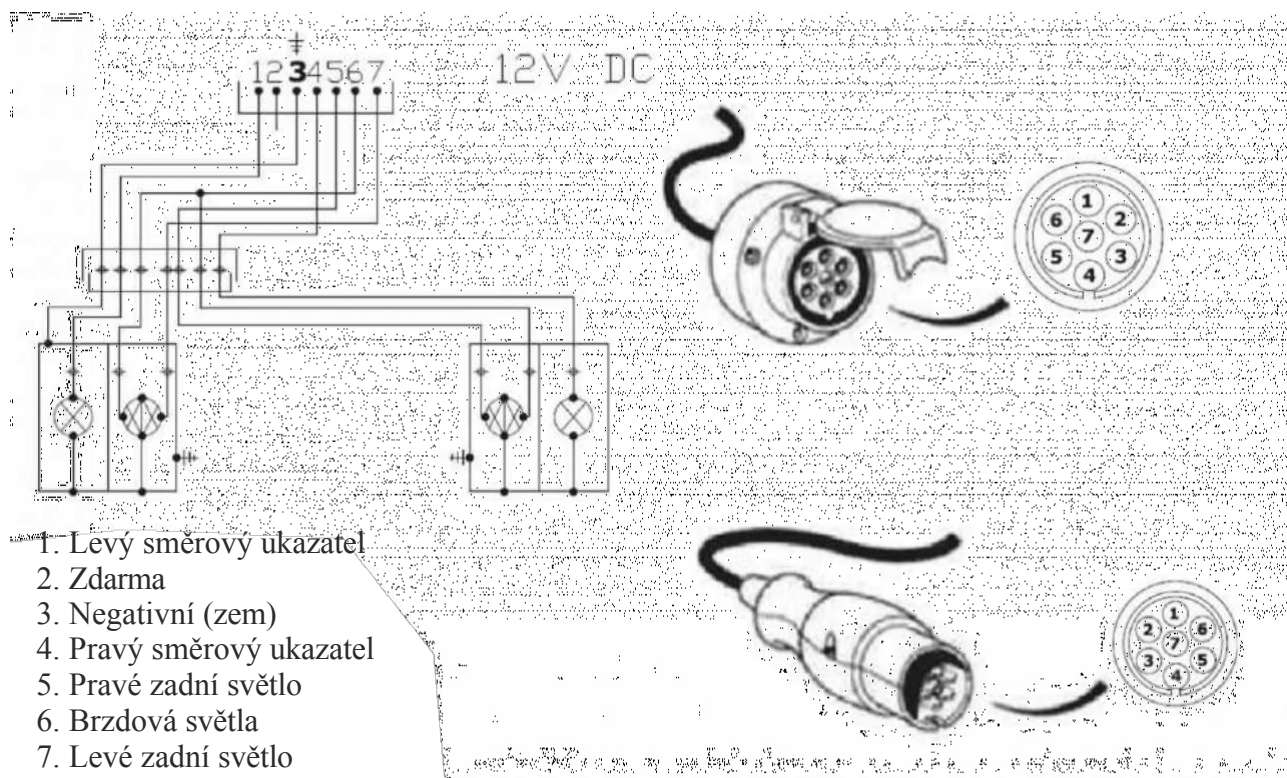


Elektrický systém návěsu je připojen do elektrické zásuvky tažného vozidla. Po připojení dostupného tahače návěsů k tahači je nutné zkontrolovat, zda funguje osvětlení všech návěsů.

Zkontrolujte, kolik pólů má elektrická zásuvka, kterou máte odpovídající zástrčku v traktoru, musí být kompletní s přívěsem. K dispozici jsou 7 nebo 13kolíkové zásuvky.



7PÓLOVÁ ZÁSUVKA



Na návěsích jsou instalována světla a odrazky splňující požadavky směrnic EU. Toto zařízení se k traktoru připojuje pomocí zásuvky. Na silnicích jsou vyžadována světla.



13PÓLOVÉ ZÁSUVKOVÉ PŘIPOJENÍ



1. Left turn
2. Anti-fog
3. 1-8 contact circuit mass
4. Right turn signal
5. Right gauge and number plate lighting
6. Brakes
7. Left gauge and number plate lighting
8. Reversing light
9. Power supply chain
10. Power when the ignition is on
11. 10 contact circuit mass
12. Trailer Hitch Indicator Light Circuit (Connected to Pin 3)
13. 9 contact circuit mass

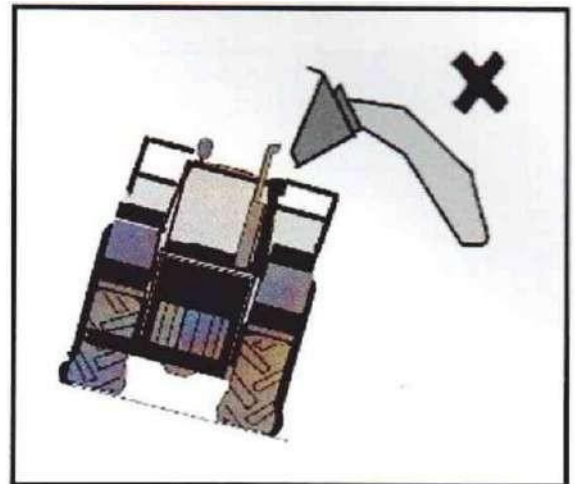
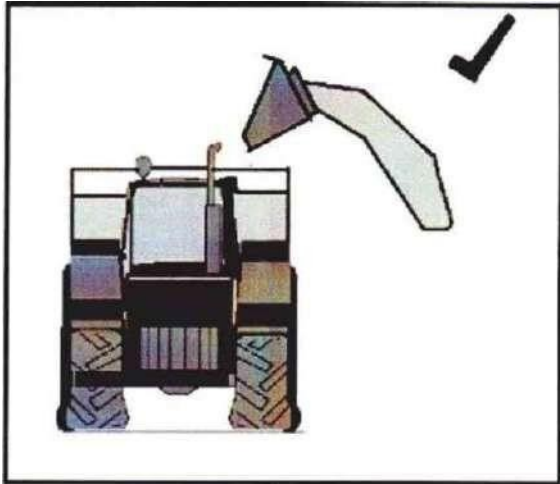
Zkontrolujte, kolik pólů má elektrická zásuvka vašeho traktoru, a příslušná zástrčka musí být s přívěsem kompletní. K dispozici jsou 7 nebo 13kolíkové zásuvky.



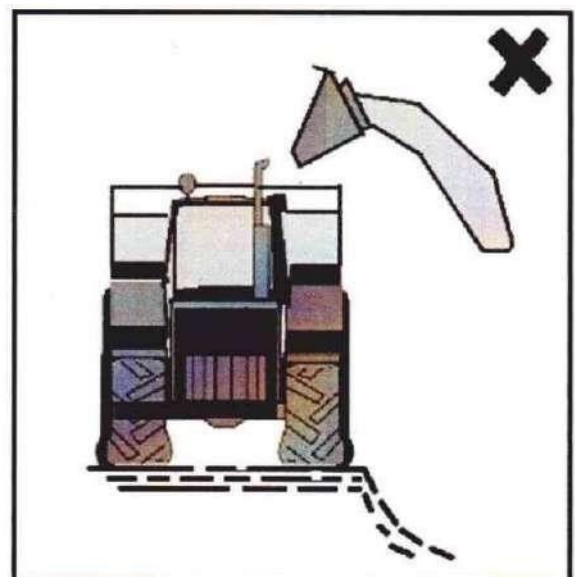
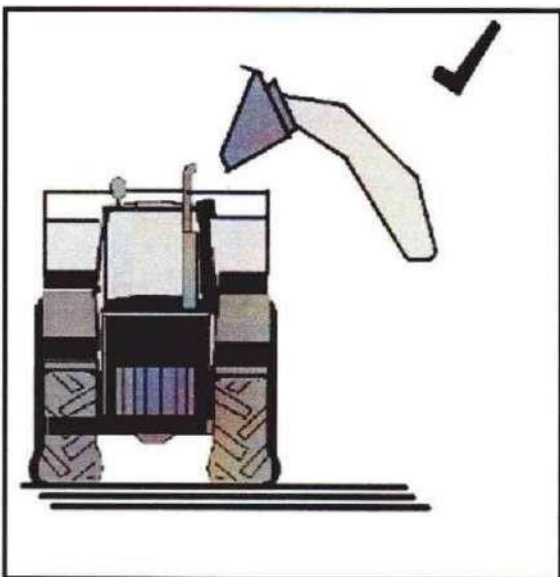


UPOZORNĚNÍ PRO NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ

Nakládejte a jezděte po rovinném povrchu, pokud je to prakticky možné. Vyhněte se sjíždění svahů.



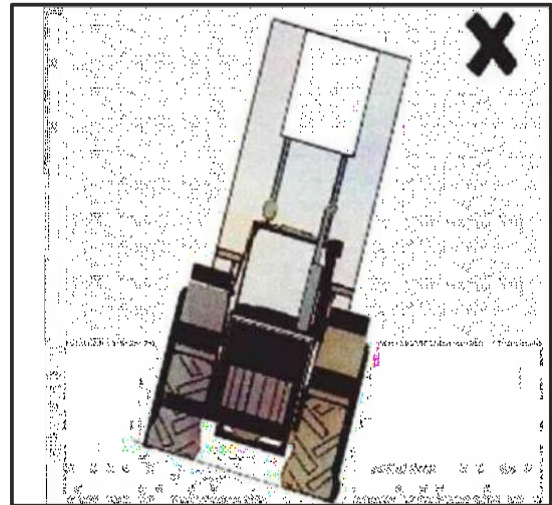
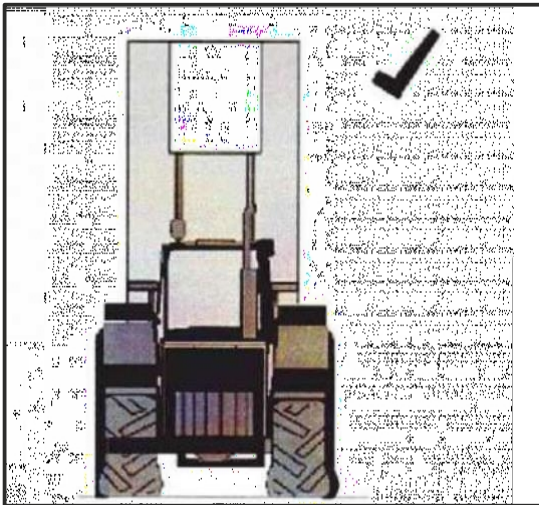
Nakládací operace provádějte vždy na pevné zemi, nepracujte v blízkosti příkopů a jiných inženýrských sítí.



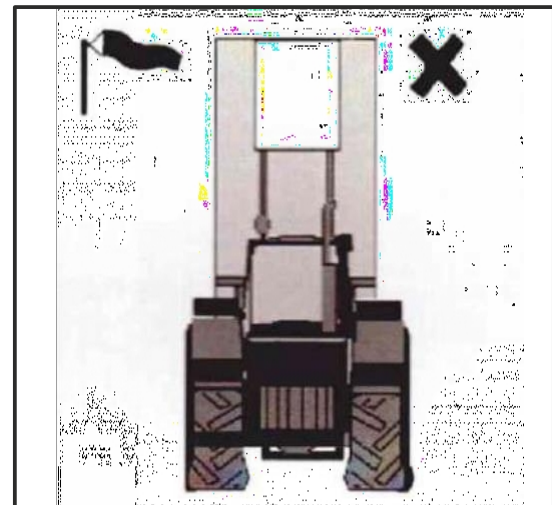
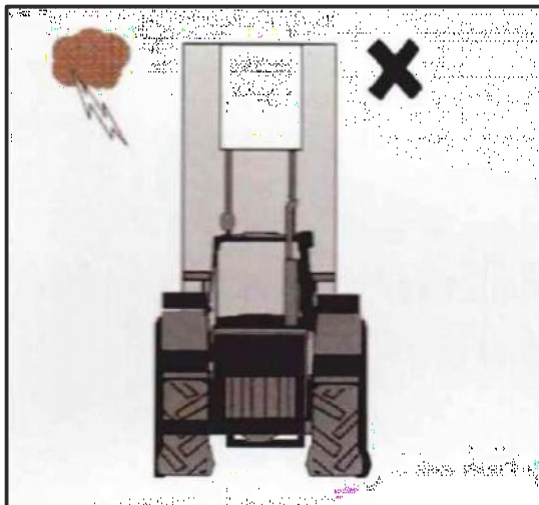


UPOZORNĚNÍ PRO NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ

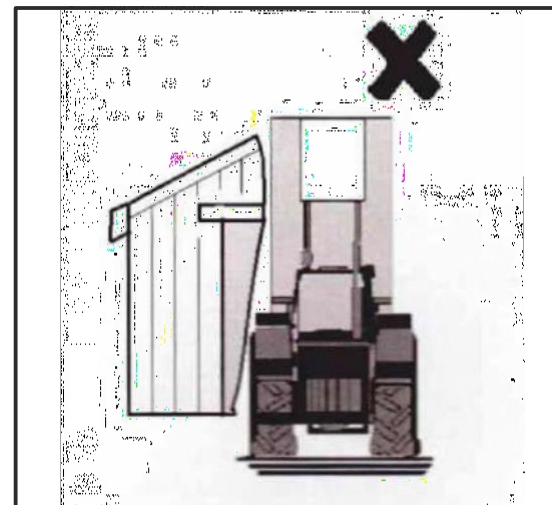
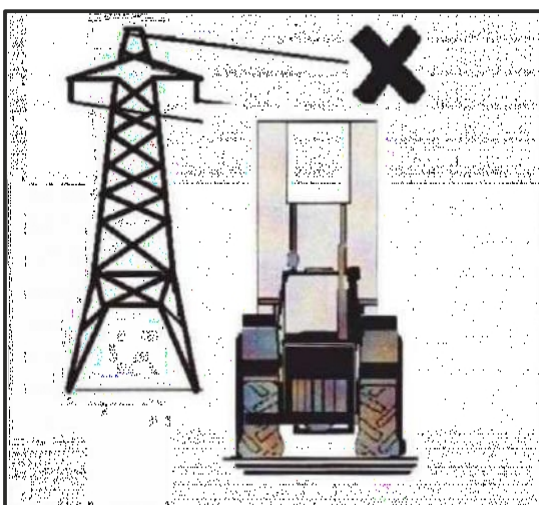
Vyvarujte se sklápění na nestabilní půdě, vyhýbejte se příkopům a ponořeným službám.



Dbejte zvýšené opatrnosti při vyklápení v případě elektrických kabelů, bouřek a silného větru.



Nepřeklápějte se do nadzemního vedení. Nejezděte se zdviženou korbou a vyhýbejte se nízkým a převislým budovám a konstrukcím.

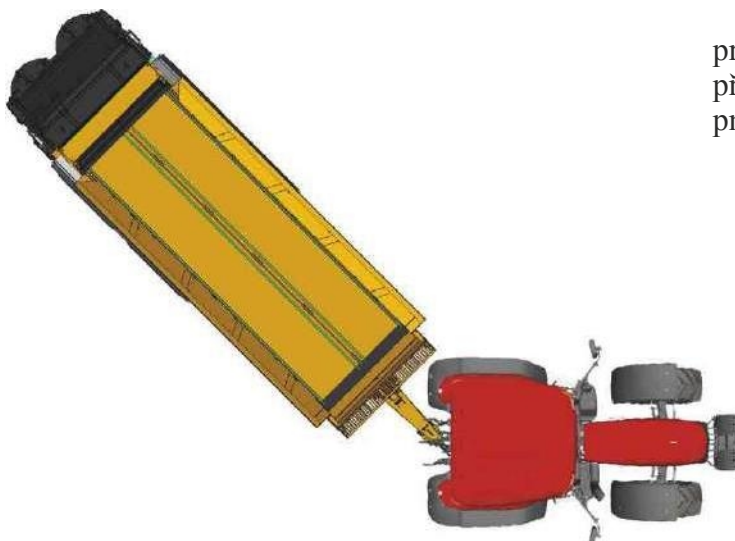
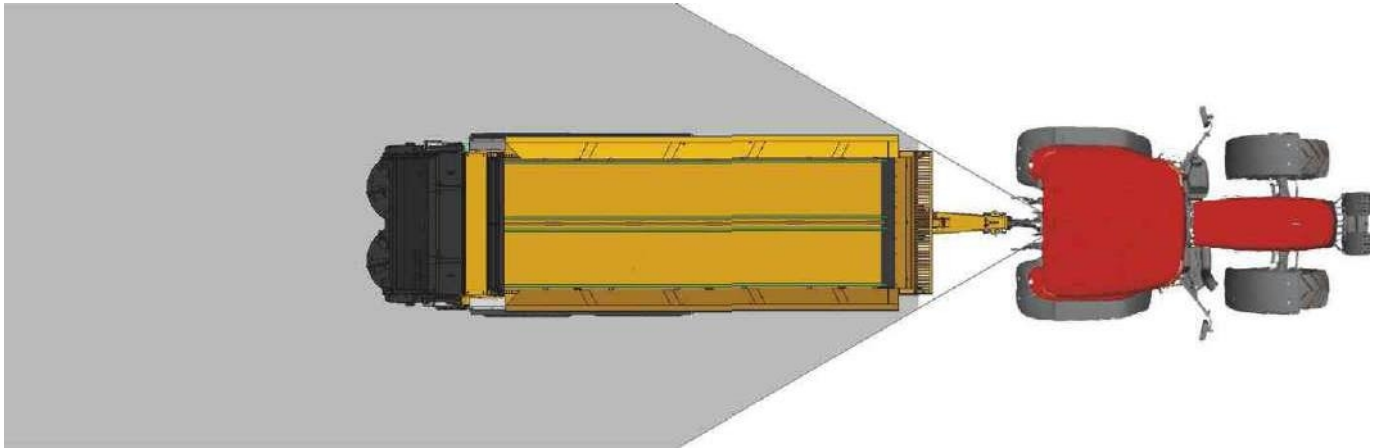


COUVÁNÍ PŘÍVĚSU

Slepá místa

Náležitě vyškolení a zkušení pracovníci si uvědomují nebezpečí při couvání, méně zkušení operátoři nikoliv. Při couvání mohou mít i malé přívěsy značná mrtvá místa, kde je snížena viditelnost za nimi i po stranách.

Nepozorování překážky může ohrozit život personálu nebo poškodit přívěs. Zvažte použití zvukových výstražných zařízení pro couvání a přidavného osvětlení, zejména za špatných světelných podmínek.



Při couvání se vyhněte zvedacím nožům, protože to nevyhnutelně vede ke kontaktu mezi přívěsem a tažným vozidlem, což vede k poškození pneumatik tažného vozidla i oje přívěsu.

ATTENTION



Při couvání vždy zkontrolujte, zda se za vámi nenachází žádné překážky ani personál.

WARNING



V případě pochybností využijte služeb bankéře, který vám s manévrem pomůže.



4. PLÁNY ÚDRŽBY A SERVISU

Je třeba dodržovat plán servisu a údržby, aby byla zajištěna optimální dostupnost a účinnost stroje. Nedodržení těchto harmonogramů může způsobit poškození stroje a případně ohrozit obsluhu a další osoby. Při nedodržení plánu údržby zaniká záruka poskytnutá na stroj.

Pokyny v této části jsou obecné informace, které musí znát pracovníci obsluhující zařízení.



<p>WARNING</p>	<p><i>Před použitím se ujistěte, že se všichni pracovníci nacházejí mimo nebezpečný prostor mezi tažným vozidlem a přívěsem.</i></p>
----------------	--

<p>WARNING</p>	<p><i>Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.</i></p>
----------------	--

<p>WARNING</p>	<p><i>Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že jsou hydraulické a pneumatické ovládací prvky v neutrální poloze.</i></p>
----------------	---

<p>WARNING</p>	<p><i>Zajistěte, aby byly nálepky dobře viditelné. Poškozené nebo chybějící obtisky okamžitě vyměňte.</i></p>
----------------	---

<p>WARNING</p>	<p><i>Před údržbou stroje se ujistěte, že je ovládací panel nebo joystick v poloze vypnuto.</i></p>
----------------	---

<p>WARNING</p>	<p><i>Používejte správný osobní ochranný oděv. Brzdové obložení může obsahovat azbest, při manipulaci s brzdovými komponenty je třeba používat respirátor.</i></p>
----------------	--

<p>WARNING</p>	<p><i>Veškerou údržbu provádějte ve správných intervalech a v souladu s pokyny uvedenými v této příručce.</i></p>
----------------	---

<p>WARNING</p>	<p><i>Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách. Nesprávný tlak v pneumatikách může způsobit problémy se stabilitou a ovladatelností přívěsu a tažného vozidla.</i></p>
----------------	--

<p>WARNING</p>	<p><i>Před připojením nebo odpojením vzduchového a hydraulického vedení uvolněte zbytkový pneumatický a hydraulický tlak.</i></p>
----------------	---



PLÁN SLUŽEB

DENN Ě	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WF LS	WF GR
Inspect for damage due to the load or loading machine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Check brake operation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Check parking brake operation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grease tipping cylinder pivots	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					
Grease body tipping pivots	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					
Grease hydraulic cylinders pivots	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Grease tailboard pivots	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					
Drain water from air reservoir (if fitted)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Grease floor transporter bearings						<input checked="" type="checkbox"/>		
Grease drive shaft, and suport bearings						<input checked="" type="checkbox"/>		
Grease rotor top bearings						<input checked="" type="checkbox"/>		
Check gearbox oil level						<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Grease PTO shaft						<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Check oilers							<input type="checkbox"/>	

TÝDENN Í	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WF LS	WF GR
Check lights	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Check wheel nut torque	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Check for oil leaks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grease all grease points	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Grease sprung drawbar grease points (if fitted)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Inspect the machine for loose nuts and bolts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Check hydraulic hoses condition	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Check aie lines condition	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adjust floor chain tension						<input checked="" type="checkbox"/>		
Check Brake operation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Provést úkol - Zkontrolujte



PLÁN SLUŽEB

TÝDENNÍ	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WFLS	WFG R
Grease brake linkages	■	■	■	■	■	■	■	■
Check connections to towing vehicle	□	□	□	□	□	□	□	□
Check towing eye condition	□	□	□	□	□	□	□	□
Check tyres pressures	□	□	□	□	□	□	□	□
Grease all nipples on running gear	■	■	■	■	■	■	■	■
Check tank oil level							□	
Check operation of valves							□	

KAŽDÝ MĚSÍC	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WFLS	WFG R
Check operation of overfill valve							□	
Lubricate PTO						■	■	■
Clean valves							■	

KAŽDÉ 3 MĚSÍCE	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WFLS	WFG R
Check brake clearance & wear	■	■	■	■	■	■	■	■
Adjust brakes	■	■	■	■	■	■	■	■
Grease steering axle kingposts (if fitted)	■	■	■	■			■	■
Change overgear oil						■	■	■
Tighten all nuts and bolts	■	■	■	■	■	■	■	■
Check machine parts for worn or damage	□	□	□	□	□	□	□	□

■ - Provést úkol □ - Zkontrolovat



PLÁN SLUŽEB

KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check the axle hubcaps	■	■	■	■	■	■	■	■
Check wheel bearing wear	■	■	■	■	■	■	■	■
Tighten all suspension U - bolts	■	■	■	■			■	■
Tighten all spring drawbar U - bolts	■	■	■	■		■	■	■
Check blade wear							<input type="checkbox"/>	

KAŽDÝ ROK	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Clean the oil tank							■	■
Clean the lubrication pump							■	■
Výměna oleje v převodovce						■	■	■
Kontrola pružin v zavěšení	■	■	■	■			■	■

KAŽDÉ 2 ROKY	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Lubricate wheel bearings	■	■	■	■	■	■	■	■
Change towing eye	■	■	■	■	■	■	■	■

■ - Provést úkol □ - Zkontrolujte



PLÁN SLUŽEB

OCHRANA PŘI POKLÁDCE	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WF LS	WF GR
Protect all electrical connections	■	■	■	■	■	■	■	■
Clean down machine	■	■	■	■	■	■	■	■
Repair any areas where paint has been removed	■	■	■	■	■	■	■	■
Replace worn or damaged parts	■	■	■	■	■	■	■	■
Grease all grease points and bright parts	■	■	■	■	■	■	■	■
Cover ends of all quick release connectors	■	■	■	■	■	■	■	■

Údržba brzdového systému ABS

KAŽDÉ 3 MĚSÍCE	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WF LS	WF GR
Check all system components for signs of damage	□	□	□	□	□	□	□	□
Test whole system for air leakage	■	■	■	■	■	■	■	■

KAŽDÝ ROK	WFT; WFTS	WFS; WFDL	WFD; WFLD	WFRP; WFRD	WFDTV	WFDS	WF LS	WF GR
Check electrical wiring for damage	□	□	□	□	□	□	□	□
Check piping for damage & security	□	□	□	□	□	□	□	□
Check sensor for wear & readjust as required	■	■	■	■	■	■	■	■

■ - Provést úkol □ - Zkontrolujte



PLÁN SLUŽEB

KAŽDÉ 2 ROKY	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Replace modulator & solenoid	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

PO VYJMUTÍ NÁBOJŮ :	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check and readjust exciter & sensor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Provést úkol
 - Zkontrolujte





MAZACÍ BODY

Pro mazací body použijte mazací olej L-XCCIB2 (Din 51502 NLGI-2); (ISO 6743/9; KP2K-30).



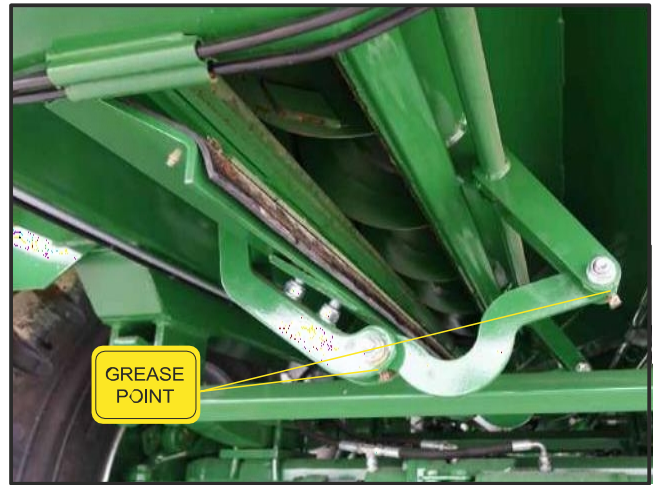
Mazací místa jsou označena nálepkami "Grease Point".





MAZACÍ BODY

Hřídel vývodového hřídele má pod kryty mazací místa, která vyžadují pravidelné mazání.

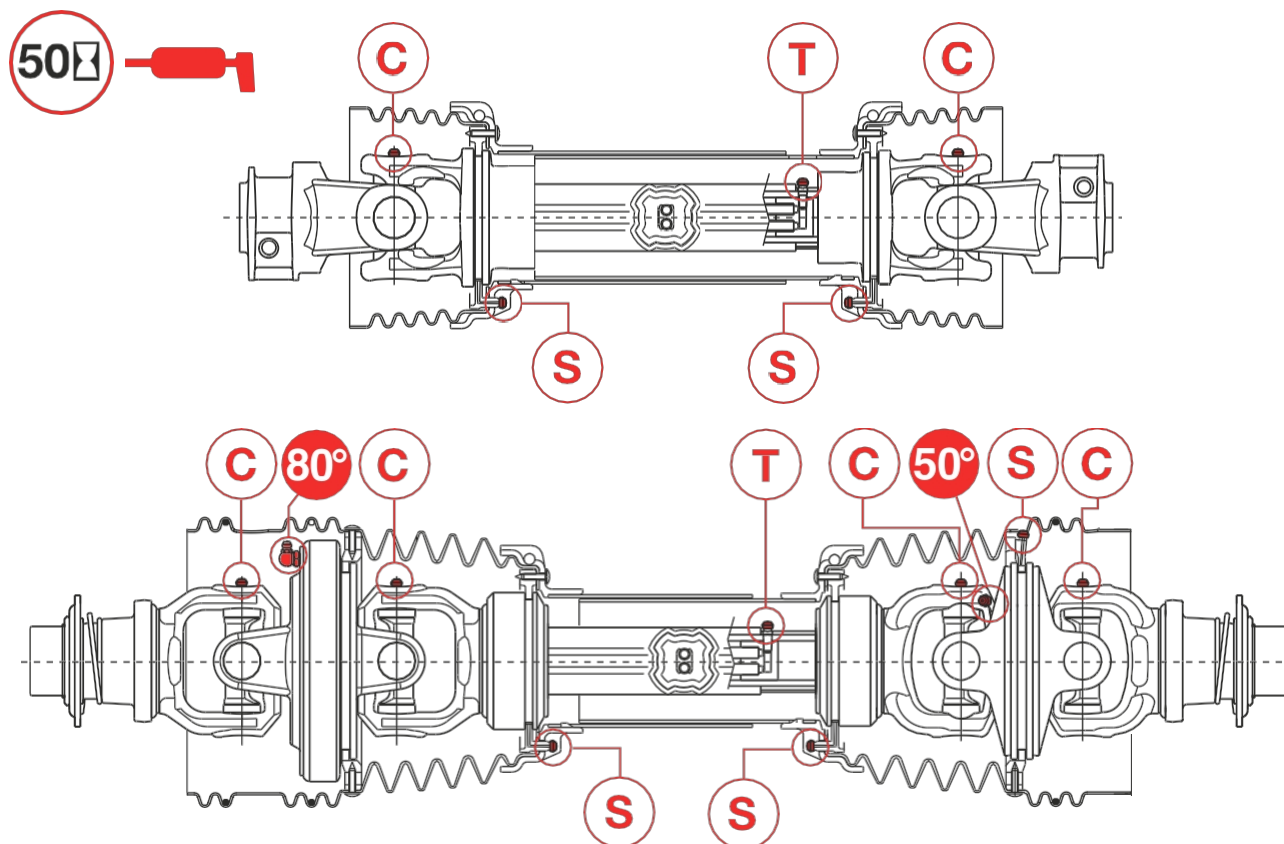


Další možností je mazací systém s mazacími body na jednom místě. Výhoda tohoto systému - všechny mazací body v mazacím bloku, který je připevněn k rámu přívěsu. Práci tak zvládnete mnohem rychleji a nemusíte hledat všechny mazací body.



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Interval mazání napájecího hřídele, umístění mazacích míst a doporučené množství maziva jsou uvedeny v následujících schématech a tabulkách. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.



Typ PTO	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0
Cross (C)	4 g	7g	10g	13 g	18 g	22 g	26 g	28 g	30 g		
Štitová ložiska (S)	6 g										
T teleskopické členy (T)	12 g			20 g				32 g			
80° homokinetický kloub (80°)		20 g	30 g		60 g	80 g	100 g	160 g			
50° homokinetický kloub (50°)			5 g		6 g	7 g	8 g				

V horním řádku tabulky "S1; S2; H7; SH a další" označuje typ vývodového hřídele. Který typ napájecího hřídele je instalován v konkrétním výrobku, zjistíte na identifikačním štítku napájecího hřídele.

VAROVÁNÍ

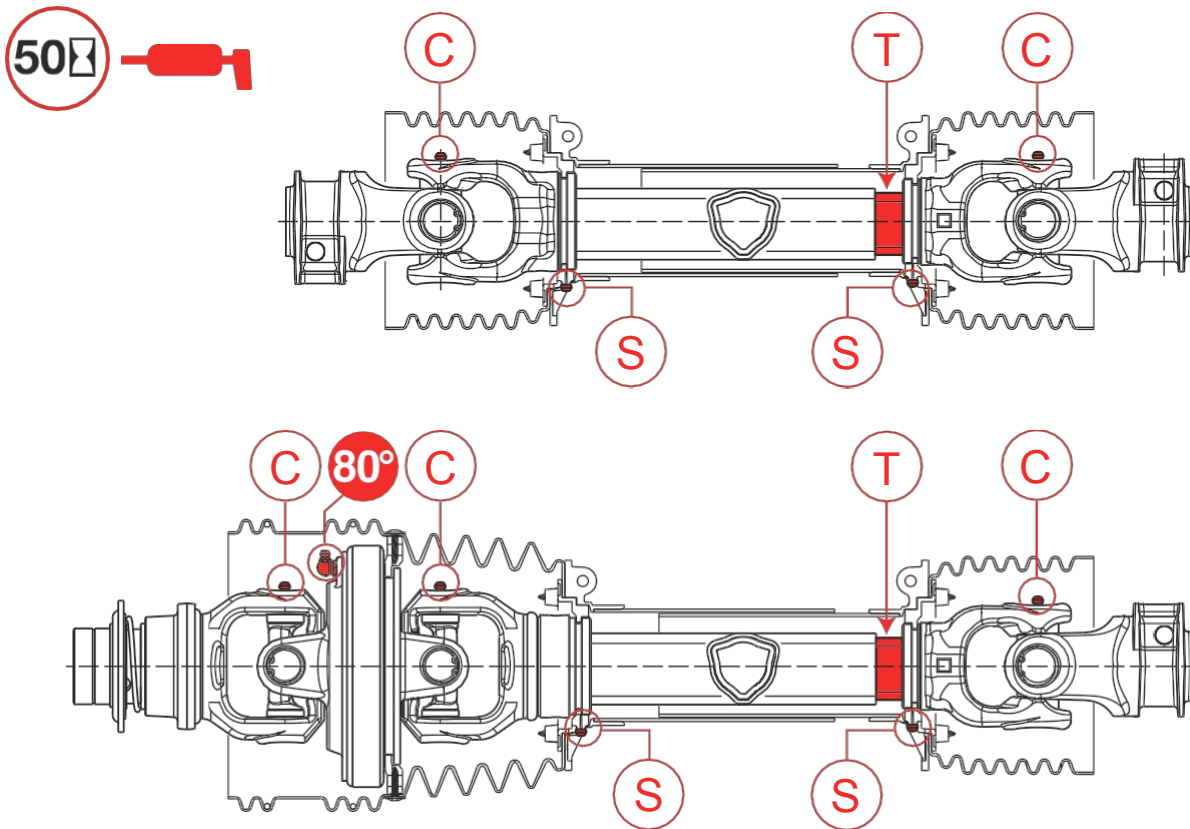


Při práci v nebezpečné zóně, při opravách, seřizování nebo servisních pracích se ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček je vytažen ze zapalování.



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Pro kloubový hřídel řady Global jsou intervaly mazání, umístění mazacích bodů a doporučené množství maziva uvedeny v níže uvedených schématech a tabulkách. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.



Typ PTO	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8
Cr oses (C)	4 g	7 g	10 g	13 g	18 g	22 g	
Štítová ložiska (S)			6 g				
T teleskopické členy (T)	12 g		20 g				32 g
80° homokinetický kloub (80°)		20 g	30 g	60 g			80 g

V horním řádku tabulky "G1; G2; G3 a další" označuje typ kloubového hřídele. Který typ napájecího hřídele je instalován v konkrétním výrobku, zjistíte na identifikačním štítku napájecího hřídele.

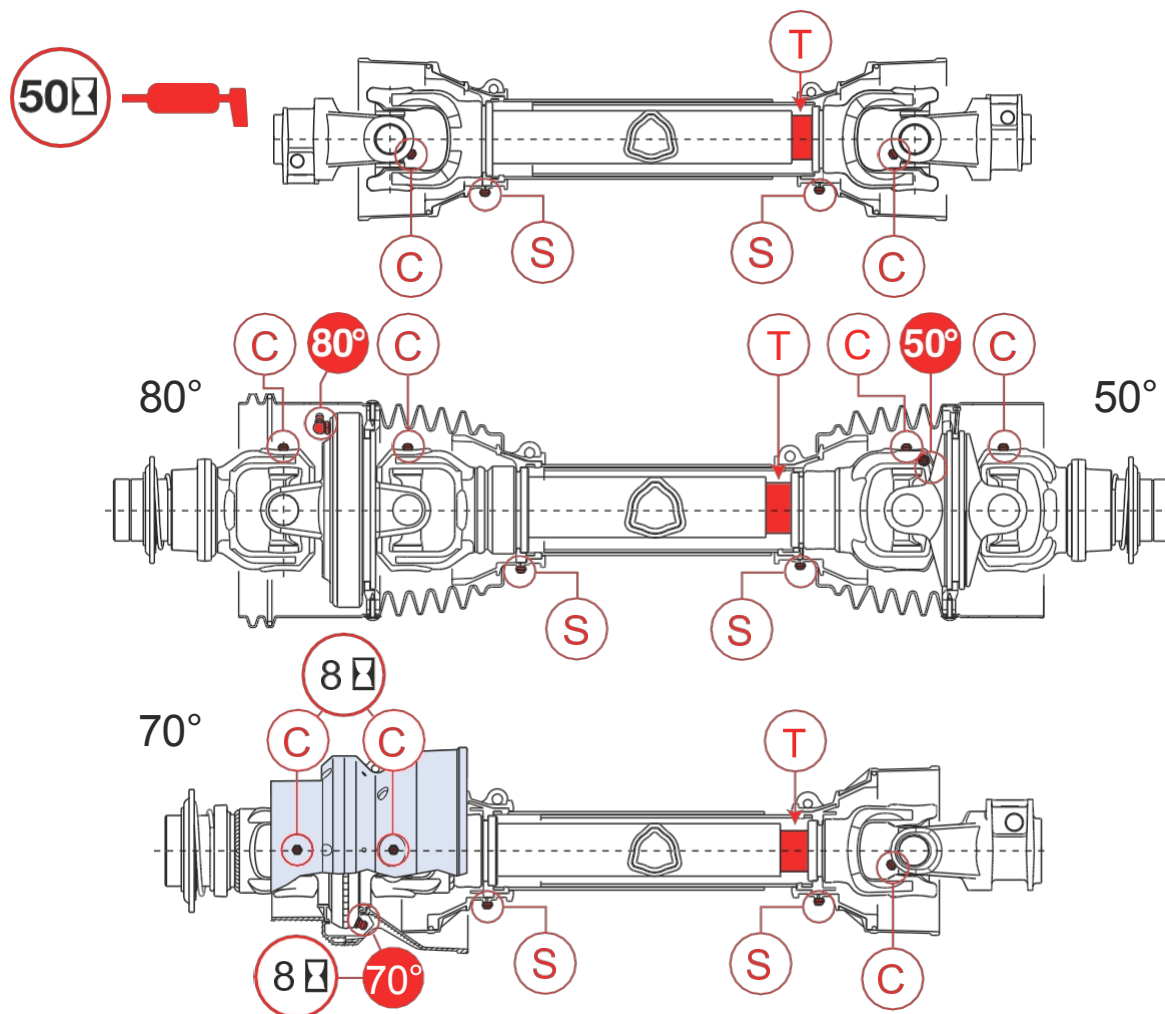
ISPĚJIMAS

Dirbdami pavojaus zonoje, atliekant remonto reguliavimo ar aptarnavimo darbus įsitikinkite, že tempiančios transporto priemonės variklis išjungtas ir raktas išimtas iš užvedimo spynelės.



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Interval mazání, umístění mazacích míst a doporučené množství maziva pro kloubový hřídel řady 100 s kloubovým pohonem jsou uvedeny na níže uvedených obrázcích a v tabulkách. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.



Typ PTO	1	2	43	4	5	6	7	8
Cr osseš (C)		2 g			4 g		5 g	
Štítová ložiska (S)				1 g				
Kloub CV 80° (T)	12 g			20 g			32 g	
50° homokinetický kloub (80°)		20 g		20 g		30 g		40 g
70° homokinetický kloub (50°)				3 g		4 g		4 g
(70°)		20 g						

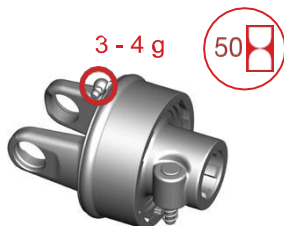
V horním řádku tabulky "1; 2; 43 a další" označuje typ vývodového hřídele. Který typ napájecího hřídele je instalován v konkrétním výrobku, zjistíte na identifikačním štítku napájecího hřídele.



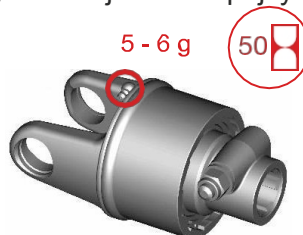
MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Interval mazání, rozmístění mazacích míst a doporučené množství maziva pro speciální klouby napájecího hřídele. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.

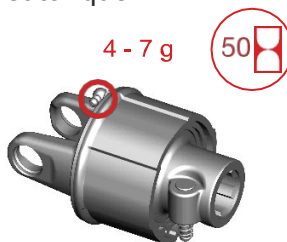
RA1 Nájezdové



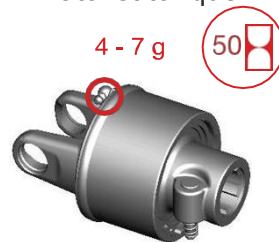
spojkyRA2 Nájezdové spojky



SA Ratchet tor que



limitersLN Ratchet tor que limiters

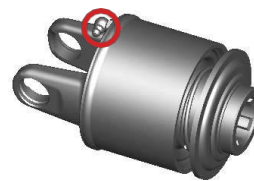


LC Ratchet tor que



sezónní
4 - 7 g

limitersLT Ratchet tor que limiters



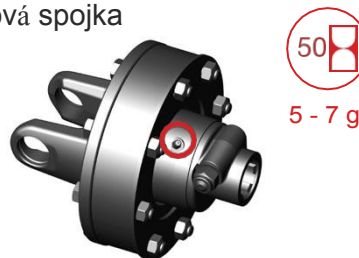
sezónní
4 - 7 g

LB Omezovač smyku

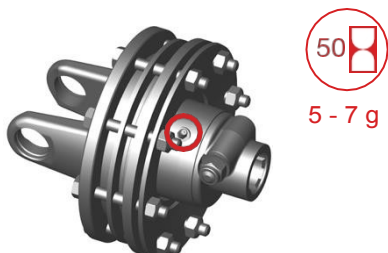


sezónní
1 - 2 g

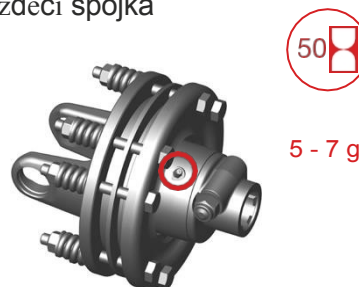
Omezovač tření a
rozběhová spojka



FNV
a předjížděcí spojka



Omezovač třeníFFNV Omezovač tření
a předjížděcí spojka



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE



Při absenci mazacího bodu

Pokud napájecí hřídel nemá v teleskopickém kloubu mazací systém, je nutné napájecí hřídel demontovat a namazat ručně, jak je znázorněno na fotografii.



V místě mazání

Na obrázku je zobrazen napájecí hřídel s mazacím systémem v teleskopickém kloubu, pak není nutné napájecí hřídel demontovat, stačí namazat mazací místo, výše uvedené množství maziva a interval mazání.

Na výrobním štítku je uveden typ vývodového hřídele, na této fotografii výrobního štítku je typ "G8". Informace o vývodovém hřídeli G8 naleznete ve výše uvedených tabulkách a podívejte se na stanovené intervaly mazání a doporučené množství maziva pro daný typ vývodového hřídele.



Typ PTO



ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

Komponenty elektrického systému návěsu se připojují a odpojují pomocí speciálních konektorů. Pokud potřebujete vyměnit součást systému osvětlení - svítilnu, odpojíte konektor svítilny, svítilnu odklopíte a nahradíte ji novou. Poškozené části kovové konstrukce je rovněž nutné vyměnit za nové.



Nejčastěji jsou poškozeny konektory a kabely na přední straně výrobku. V případě porušení je nutné poškozené díly vyměnit za nové. Poškozený kabel lze opravit nebo vyměnit za nový.



VYPOUŠTĚNÍ KONDENZÁTU

Vypusťte kondenzovanou vodu ze vzduchové nádrže pneumatického systému. Vypouštěcí ventil kondenzátu pneumatického systému je instalován na dně nádrže. Vytáhněte stávající kroužek a nechte vodu odtéct.



KONTROLA TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Změřte tlak v pneumatikách a v případě potřeby jej upravte podle informací na straně 3.7. Tlak v pneumatikách se volí podle pracovních podmínek, rychlosti jízdy a hmotnosti nákladu.



UTAHOVÁNÍ MATIC KOL

Před použitím, po prvním použití nepropíchněte kolo a každých 6 měsíců zkontrolujte utahovací moment kol. Ke kontrole utažení kol by měl být použit nastavitelný momentový klíč. Pokud takový klíč nemáte, použijte údaje z tabulky (L délka klíče, F síla působící na klíč). Například čep vaší nápravy má rozměr M22x1,5 a typ matice je "matice + podložka", takže potřebná síla je 510 Nm. Podle tabulky je délka klíče 800 mm a síla 60 kg. Buďte opatrní a nedotahujte příliš.



ATTENTION



K utahování matic kol nepoužívejte rázové nářadí.

ATTENTION

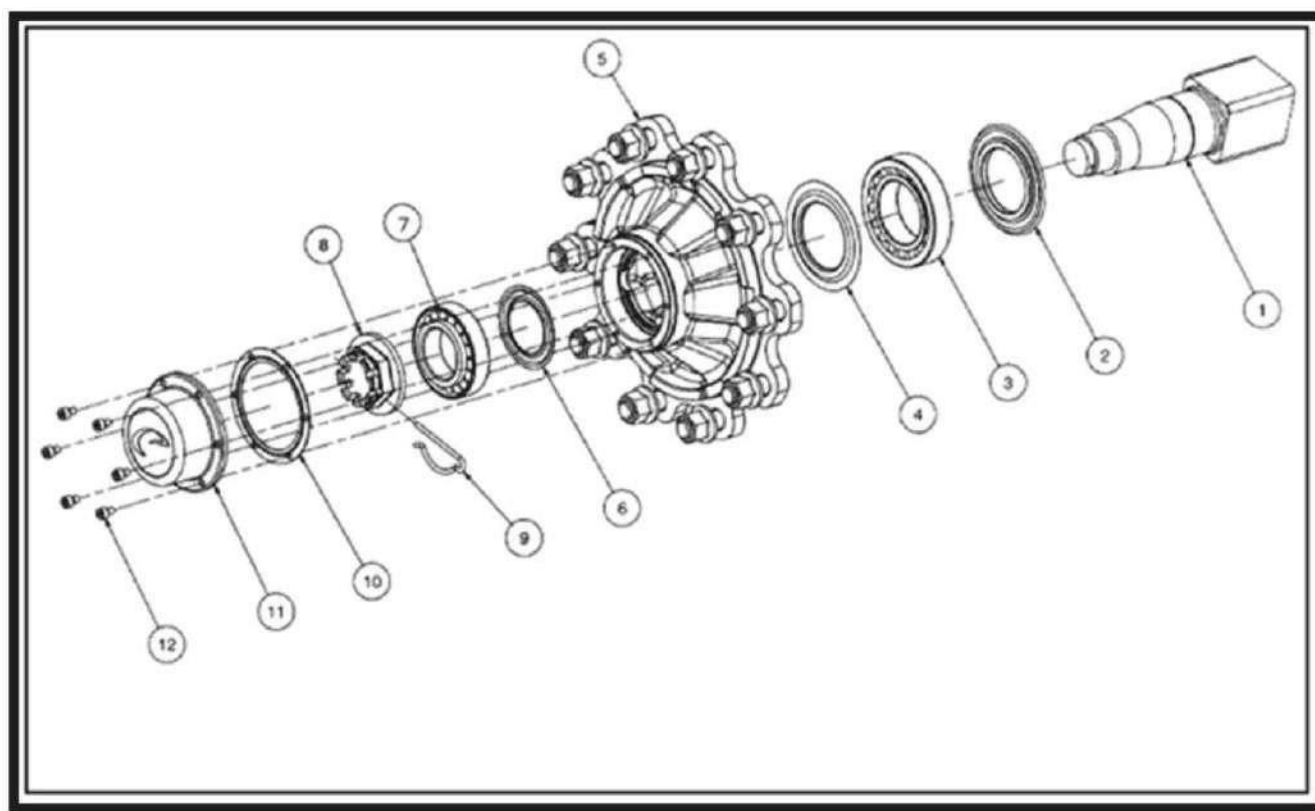


Lze použít různé kombinace matic a čepů kol. Před kontrolou utažení matice kola vždy vyberte správný typ matice z tabulky.

NUT TYPE	Spanner	Wheel stud	Tightening torque	Leverage (*L)	Force (*F)
	mm	mm	Nm	mm	Kg
DIN	17	M12x1,5	90	300	30
	19	M14x1,5	130	300	40
	24	M18x1,5	270	450	60
Plain nut + washer	24	M18x1,5	270	450	60
	27	M20x1,5	380	600	60
	30	M22x1,5	510	800	60
"Twin"	24	M18x1,5	270	450	60
	27	M20x1,5	380	600	60
	30	M22x1,5	510	800	60
"M"	27	M20x1,5	450	800	55
	32	M22x1,5	650	1000	65
"Bec"	28	M18x1,5	270	450	60
	30	M20x1,5	380	600	60
	32	M22x1,5	510	800	60

ÚDRŽBA NÁPRAV

Každých 6 měsíců seřídte ložiska. Ujistěte se, že jsou promazána všechna mazací místa. Ztracené nebo poškozené kryty náprav je třeba okamžitě vyměnit, aby se dovnitř nedostal prach a nečistoty a nepoškodily ložiska, proto před kontrolou instalaci umyjte a vyčistěte. Sejměte kryty náprav, zkontrolujte, zda jsou zdravé a nepoškozené. Deformované kryty je třeba vyhladit. Pokud to nelze provést, vyměňte je za nové. Zkontrolujte, zda je těsnění krytu nápravy neporušené. Pokud je poškozené, vyměňte ho za nové. Před opětovnou montáží musí být všechny demontované díly dokonale čisté. Po sejmutí krytu nápravy je třeba v případě potřeby seřídít ložiska. Opatření ložisek náprav a jejich životnost závisí na podmínkách používání, zatížení, rychlosti, seřízení a intervalech údržby. Před prováděním údržby a oprav zvedněte kolo ze země pomocí vhodného zvedacího mechanismu. Roztočte kolo a poslouchejte, zda se neozývá cizí hluk. Poté pohněte kolem pomocí páky, abyste zjistili vůli ložisek. V případě výskytu cizích zvuků je pravděpodobné, že ložiska jsou opotřebovaná. Po zjištění vůle ložisek je nutné uvolnit pojistku (9) a utáhnout matici (8). Utahování je třeba provádět opatrně, nadměrné utážení ložisek může vést k jejich poškození. Po dotažení zkontrolujte, zda se kolo snadno otáčí. Kolo se nesmí kývat a musí se snadno otáčet. Dávejte pozor, aby se do kola nedostal prach a nečistoty. Zajistěte držák, přidejte mazivo a zavřete kryt nápravy. V případě výměny ložisek je nutné vyměnit také olejová těsnění, očistit je od zbytků maziva a umýt je. Ujistěte se, že jsou nová ložiska namazaná, správně seřízená.



- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| 1. Náprava. | 7. Vnější ložisko. |
| 2. Pečeť. | 8. Ořech. |
| 3. Vnitřní ložisko. | 9. Opravář. |
| 4. Mazací deska vnitřního ložiska. | 10. Pečeť. |
| 5. Rozbočovač. | 11. Kryt nápravy. |
| 6. Mazací deska vnějšího ložiska. | 12. Krycí šrouby. |



ÚDRŽBA NÁPRAV

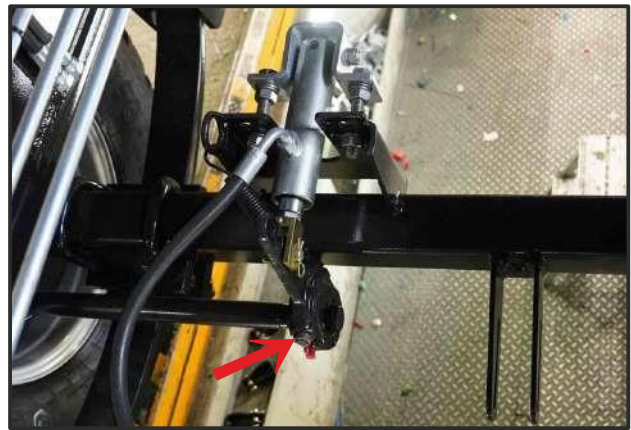
Za běžných provozních podmínek mažte ložiska každé 2 roky nebo každých 50 000 km a při výměně brzdových čelistí. V náročných podmínkách je třeba ložiska mazat častěji. Používejte univerzální EP mazivo určené k mazání kluzných, kuličkových a válečkových ložisek, která jsou vystavena velkému zatížení a nárazům typickým pro náboje nákladních vozidel, zemědělských vozidel apod. Všechny díly (náboj, vřeteno, ložiska, těsnění, zámkové matice, kryt náboje, závlačka) by měly být před opětovnou montáží snižené a dokonale čisté. Práce by měla být prováděna v čistém prostředí s vhodným náradím, protože sebemenší nečistota může poškodit ložiska nebo dokonce vřeteno. Při provádění údržby ložisek zkontrolujte brzdové obložení, buben a vratné pružiny, vyčistěte brzdy, vyčistěte a namažte vačkový hřídel brzd.



ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ BRZD

Před prvním použitím je třeba brzdy vyzkoušet. Po první jízdě s nákladem je také překontrolujte a seříd'te:

- Zkontrolujte rukojeť pohonu a zařízení vratné pružiny. Zkontrolujte chod a zpětný chod rukojeti pohonu a zkontrolujte, zda brzdy přívěsu a ruční brzda fungují a lze je správně uvolnit.
- Utáhněte šrouby a matice (kryt, opěrné body atd.), zkontrolujte pojistné drátěné kolíky, pružné kroužky atd.
- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům hydraulické kapaliny a vzduchu;
- Seříd'te brzdy tak, aby mezera mezi brzdovým obložením a brzdovým bubnem byla minimální (kolo by se mělo při zvednutí snadno otáčet).
- Seřízení brzd se doporučuje každé tři měsíce. Seřízení se provádí pomocí šroubů, které můžete vidět na fotografiích.



Před intenzivním používáním a každé 3 měsíce brzdy zkontrolujte a otestujte:

- vizuálně zkontrolujte opotřebení brzd a mezera mezi brzdovým obložením a bubnem;
- Je pravděpodobné, že obložení je opotřebované a zdvih brzdové páky se mírně zvětšil;
- Zkontrolujte tloušťku brzdového obložení (strana 3,6). Brzdové obložení by mělo být vyměněno, jakmile je dosaženo minimální tloušťky obložení.
- Zkontrolujte, zda jsou brzdy čisté, a v případě potřeby je vyčistěte.

VAROVÁNÍ

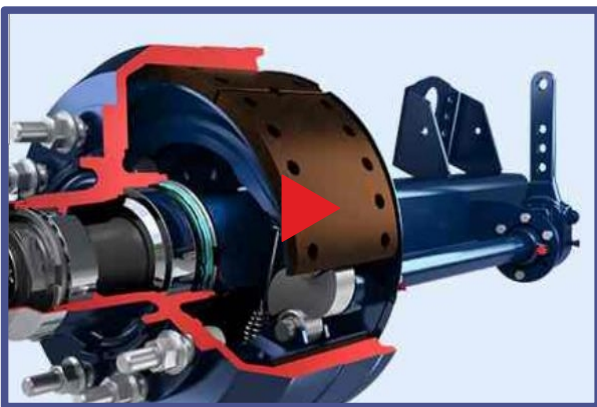


Nedodržení těchto pokynů může mít vliv na výkon brzd a náprav a může vést ke zranění.

INFORMACE



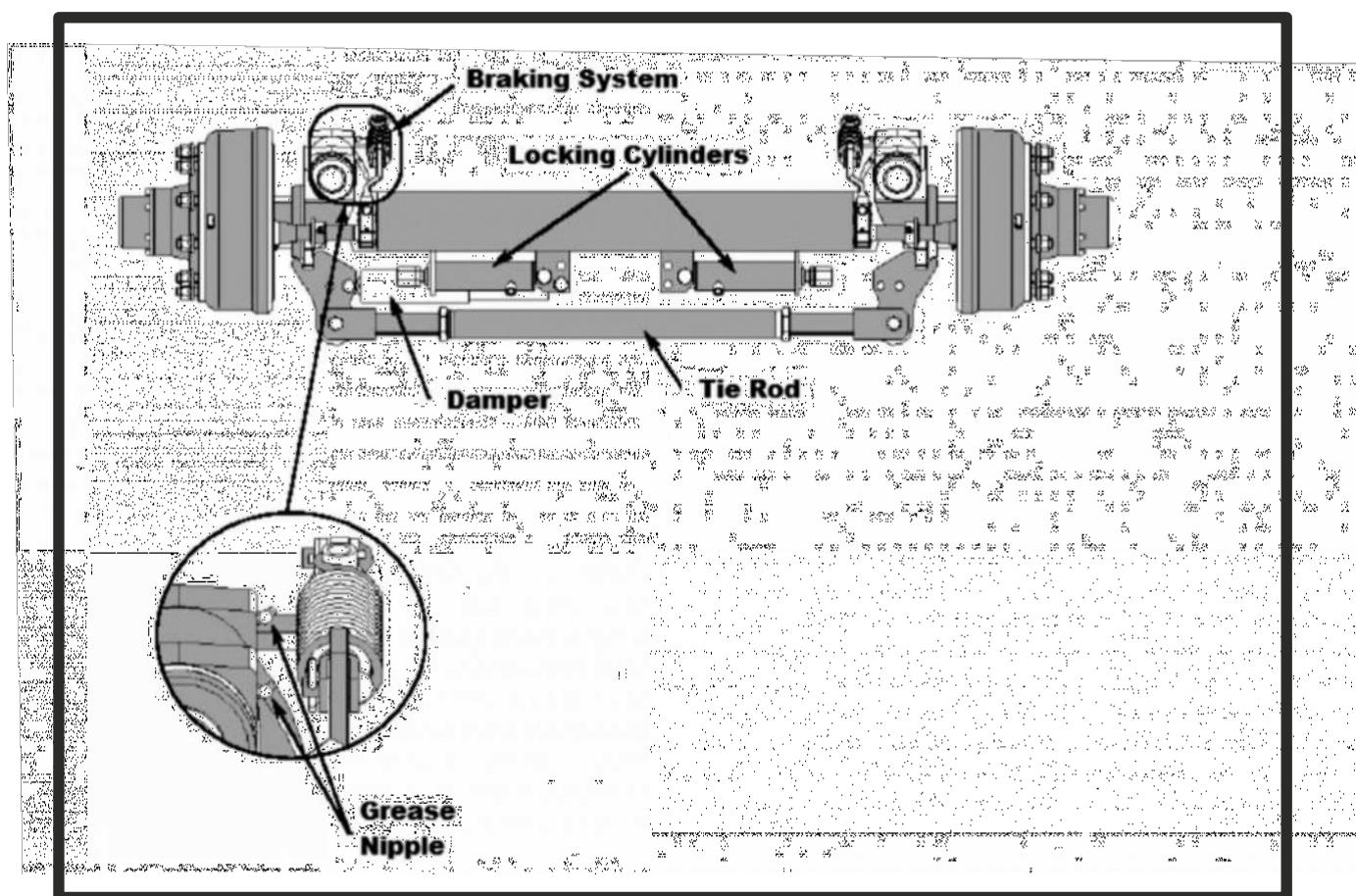
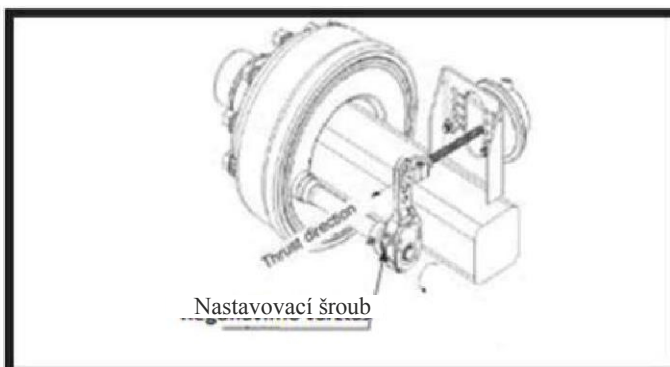
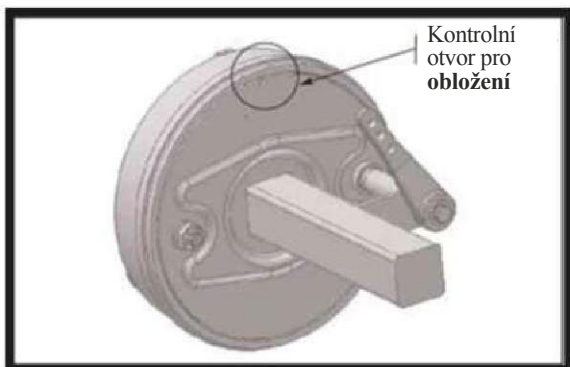
Další informace naleznete v informacích výrobce nápravy.



Video návod k seřízení brzd.



ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ BRZD



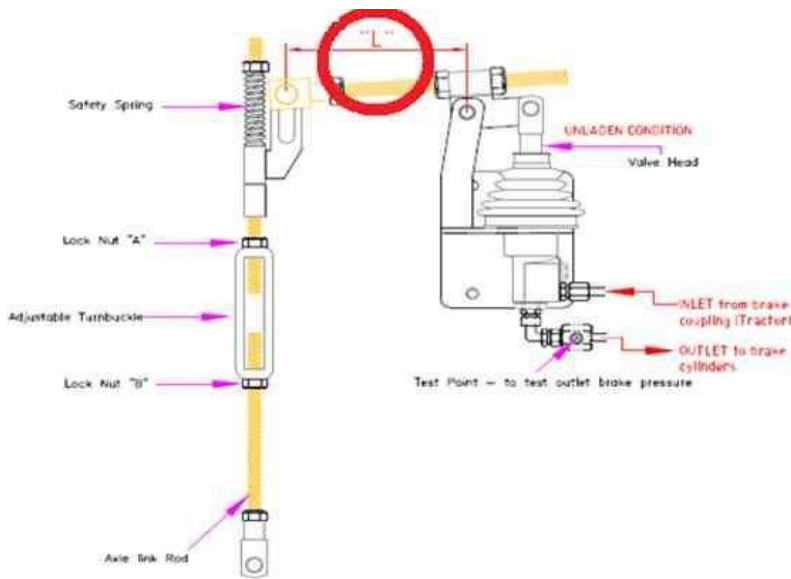
Řídicí nápravy by měly být udržovány stejným způsobem jako standardní nápravy. Pro řídicí nápravy je nutná následující dodatečná údržba.

- Promažte pouzdra tyče řízení, mazací místa kloubů řízení a brzdové hřídele;
- Zkontrolujte, zda tyč řízení není mechanicky poškozená nebo ohnutá. Pokud ano, je nutné provést seřízení geometrie kol;
- Zkontrolujte dotažení šroubů a matic;
- Zkontrolujte opotřebení tyče řízení a pouzdra tlumiče. V případě potřeby je vyměňte za nové.

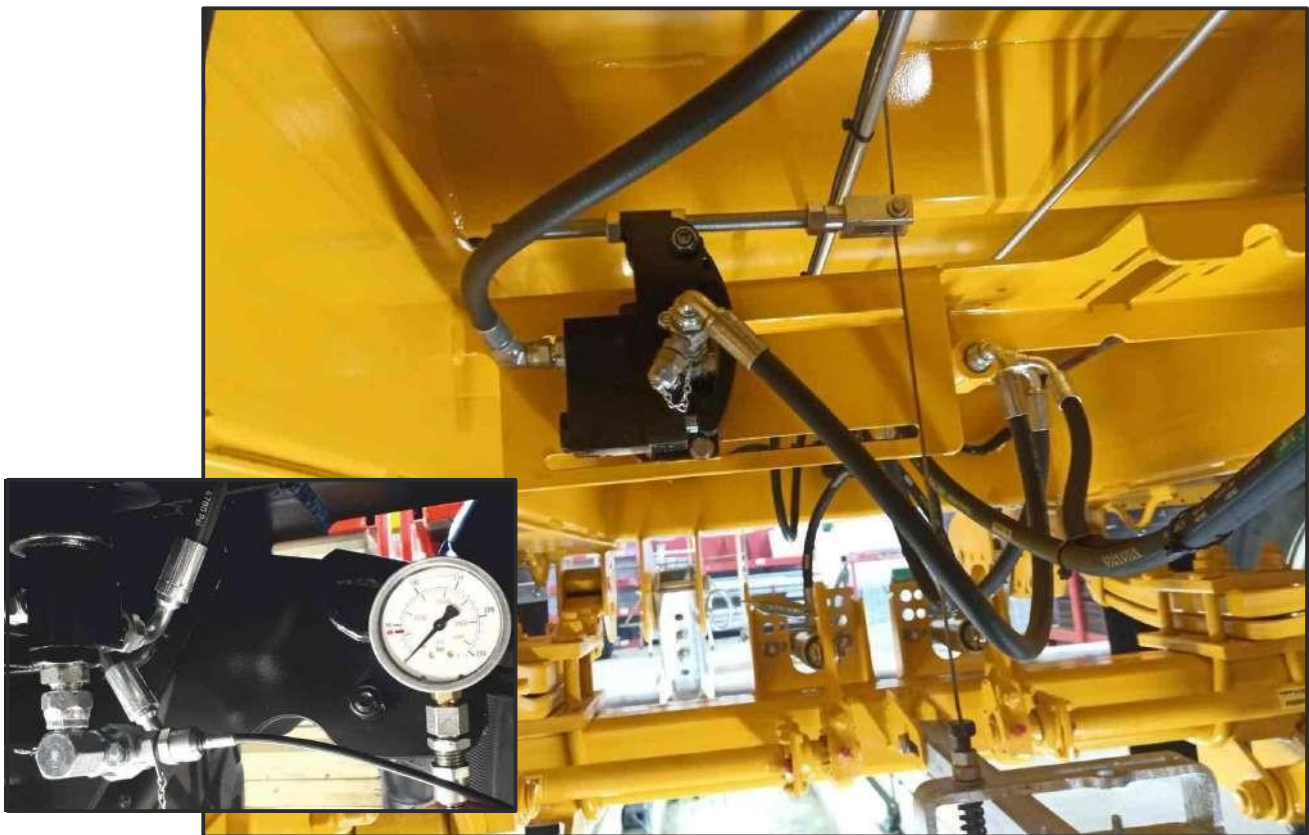


NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO VENTILU PRO SNÍMÁNÍ ZATÍŽENÍ HYDRAULICKÝCH BRZD

Hydraulický brzdový zátěžový ventil



Automatický nakládací ventil brzd musí být spojen s výškou návěsu, to znamená, že ventil musí měnit brzdou sílu v závislosti na tom, jak moc je návěs zatížen. Nastavení se musí provést, když je návěs prázdný a stojí na vodorovné základně. Návěs musí být připojen k tahači.



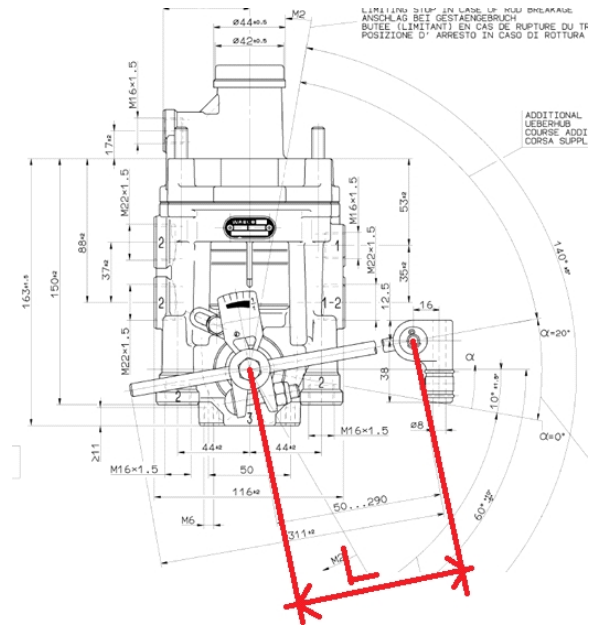
Ujistěte se, že je návěs prázdný a stojí na vodorovné podložce. Nastavte vodorovnou páku podle "Informační tabulky pro určení délky páky (L, mm)". Změřte vzdálenost mezi středy upevňovacích bodů. Utáhněte vodorovnou páku pomocí svislé páky, aby se zavřel automatický nakládací ventil. Umístěte svislou páku pod úhlem 90° k vodorovnému potrubí. Připojte monometr. Vyvíjejte hydraulický tlak na brzdové potrubí (sešlápnutím brzdového pedálu traktoru). Pomocí svislé páky zvyšte tlak až na 40 barů. Jakmile tlak dosáhne 40 barů, seřízení je dokončeno, monometr vyjměte. Zajistěte horizontální a vertikální páku pomocí pojistných matic.



NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO VENTILU PRO SNÍMÁNÍ ZATÍŽENÍ U VZDUCHOVÝCH BRZD



Ventil pro odesílání zatížení vzduchové brzdy



Nastavení pneumatických brzd s automatickým snímáním zatížení ventilem





DATOVÝ LIST VENTILU PRO SNÍMÁNÍ ZATÍŽENÍ BRZD

Údaje o brzdovém ventilu s automatickým snímáním zatížení jsou na kovovém štítku, na kterém jsou uvedeny údaje o nastavení brzd přívěsu. Štítek je připevněn pod přívěsem na hlavním rámu přívěsu vedle ventilu snímání zatížení. Pokud je váš přívěs vybaven vzduchovými brzdami, pak jsou údaje o nastavení uvedeny vedle sekce vzduchových brzd. Pokud má váš přívěs hydraulické brzdy, pak budou údaje o seřízení uvedeny u oddílu hydraulických brzd.



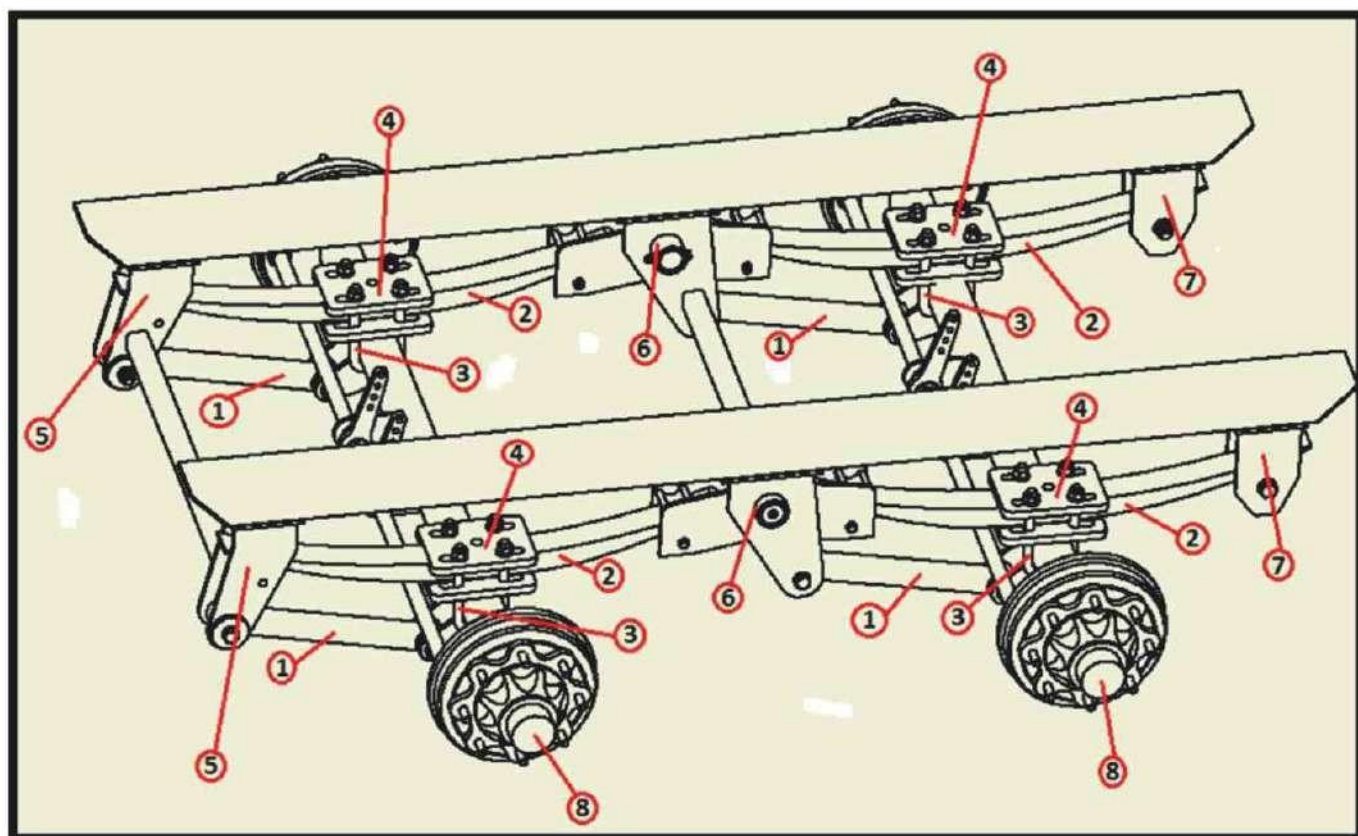
Umístění datového štítku pod rámy přívěsu zespodu.



ÚDRŽBA ZAVĚŠENÍ

Před prvním použitím a po první jízdě je třeba zkontrolovat odpružení. Opakujte kontrolu po nabití a poté každých 6 měsíců. Intenzivní používání:

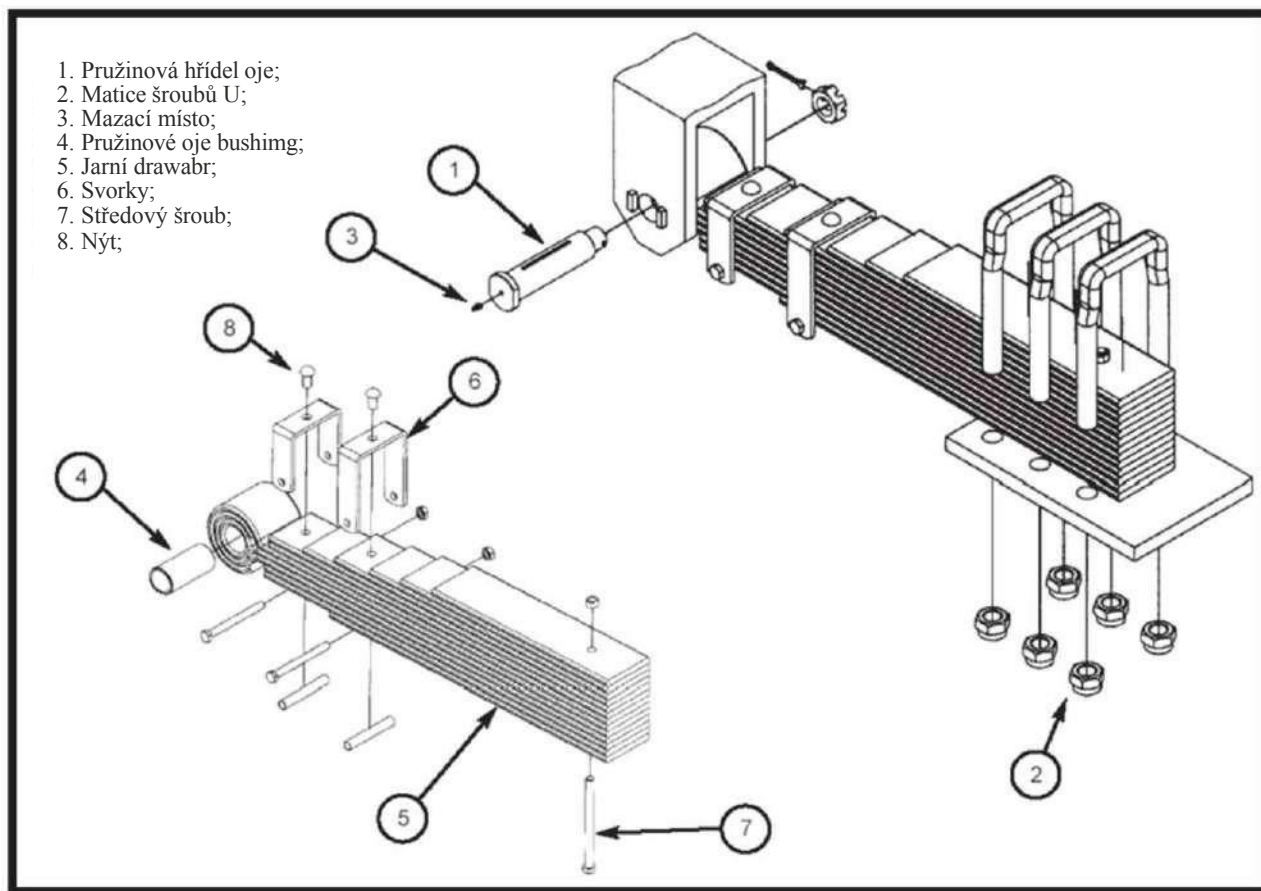
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby "U" nápravy (3) řádně dotaženy, a také se ujistěte, že nejsou uvolněné šrouby a matice.
- Pokud se uvolnily šrouby "U" nápravy, mohou být poškozeny plastové distanční podložky mezi deskami závěsu (4) a závěsem (2) (celkem dvě jednotky na pružinu), v takovém případě je třeba je vyměnit za nové.
- Zkontrolujte stav pouzder tyčí, pokud zjistíte opotřebení, vyměňte je za nová.
- Zkontrolujte stav pružiny (2), stav přední konzoly závěšení (5). Zkontrolujte také stav střední konzoly podvozku (6) a stav zadní konzoly podvozku. V případě silného opotřebení je nutné vyměnit závěsy (2) a držáky podvozku (5, 6, 7).
- Zkontrolujte stav středních (6) pouzder držáku podvozku a v případě potřeby čepy a pouzdra vyměňte.
- Zkontrolujte alxy, zda nejsou prasklé a zda nejsou ohnuté.



U šrouby	Utahovací síla	Šrouby	Utahovací síla
mm	Nm	mm	Nm
M 22	620	M 12	85
		M16	215
		M30	730



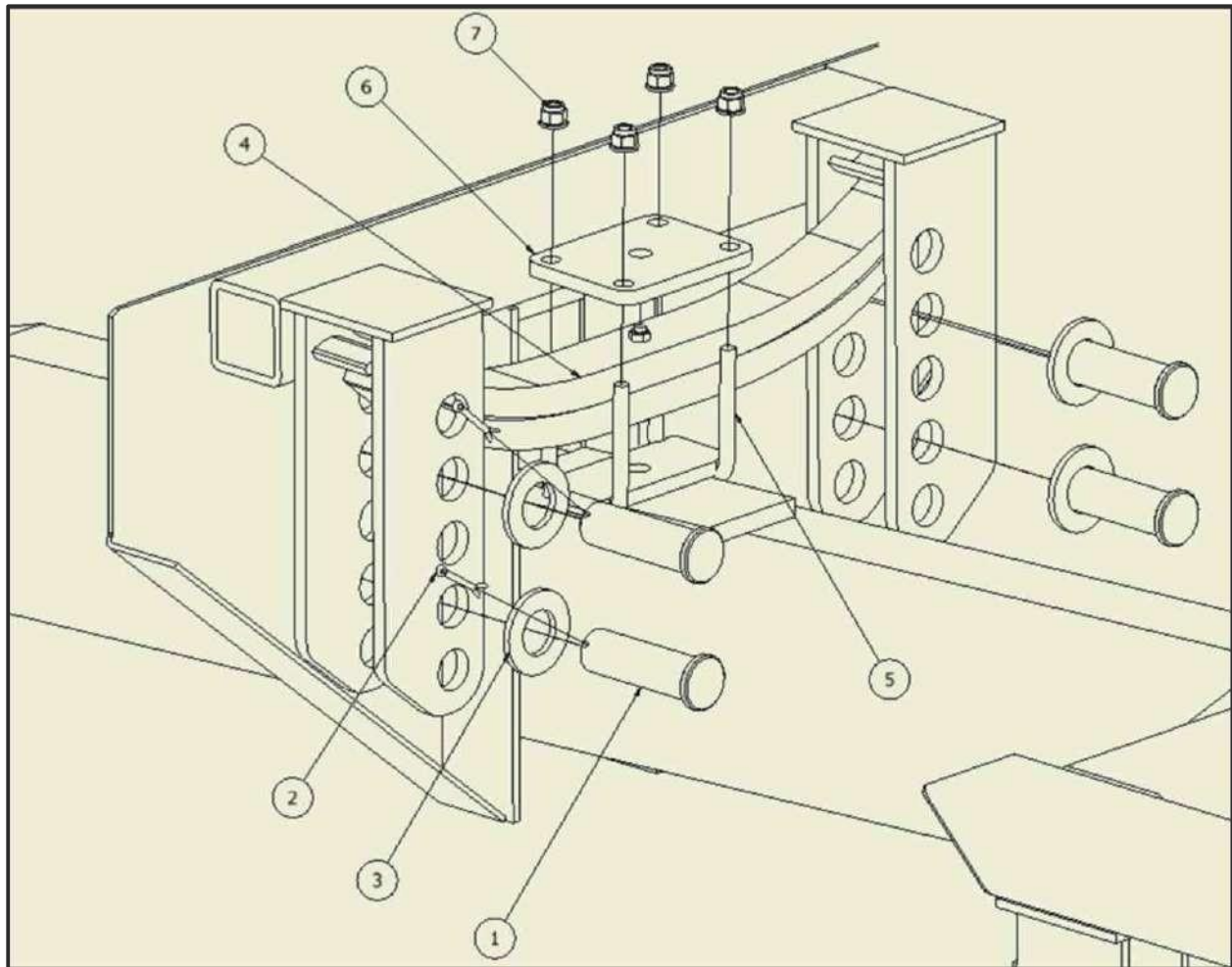
OJE S PODÉLNOU ÚDRŽBOU PRUŽIN



- Po první cestě s nákladem a před intenzivním používáním. Každých šest měsíců dotáhněte všechny upevňovací matice U-šroubů (2) doporučeným utahovacím momentem namažte upevňovací hřídel (3).
- Zkontrolujte vůli mezi pouzdrem (4) a hřídelí pružinového táhla (1) a v případě nadměrné vůle opotřebené díly vyměňte.
- Zkontrolujte celkový stav pružiny (5), důkladně ji očistěte a kartáčem očistěte boky pružiny, abyste zjistili, zda na nich nejsou praskliny.
- Zkontrolujte stav svorek (6).
- Zkontrolujte, zda není centrální šroub zlomený. (7).



OJE S KŘÍŽOVOU PRUŽINOU



- Každých 6 měsíců zkontrolujte utahení svorek ve tvaru "U" (5).
- Zkontrolujte pružinu (4) a kolíky (1), pokud zjistíte opotřebení, pružinu a kolíky vyměňte.
- Pečlivě očistěte boky pružiny (4) a zkontrolujte, zda nejsou prasklé, pokud zjistíte nějaké praskliny, je třeba pružinu vyměnit.
- Zkontrolujte, zda není centrální šroub zlomený.

Šrouby typu U	Utahovací síla
mm	Nm
M16	270
M 30	1067

Údaje uvedené v tabulce utahovací síly svorky.



